

MONTILLA SERA ELEGIDO SPEAKER EL LUNES

LA VANGUARDIA

Temperatura en Manila
Máxima de ayer a las 1:55 p. m. 31.4
Mínima de hoy a las 6:15 a. m. 20.8

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 21 (69.8)
A las 6 a. m. de hoy, 14 (57.2)

AÑO XXVI. NUM. 253

MANILA, I. F., SABADO, 23 DE NOVIEMBRE, 1935

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

28 PAGINAS—10 CTS.

EL "CLIPPER" ESTA VINIENDO

DESPEGO HOY A LAS 7:47 A. M. DE ALAMEDA

Music trae una carta de Roosevelt a Quezon; llegará el 29

(De la "Associated Press") Alameda, 22 de noviembre.—El capitán Edwin C. Musick, del "China Clipper", ha enviado un radiograma a las seis de esta tarde, informando que ya había recorrido una distancia de 270 millas y que se hallaba volando a una altura de siete mil pies, entre dos capas de nube, una de cinco mil pies y otra de diez mil. El capitán Musick dice: "No puedo ver el océano."

Alameda, California, 22 de noviembre.—Mientras 20,000 personas proclaman en aclamaciones y una banda tocaba el himno nacional americano, el gigante "China Clipper" se remontó a los aires este día, inaugurando el primer servicio postal aéreo transatlántico. Conduciendo más de 100,000 piezas de correspondencia, que pesan alrededor de dos toneladas, el gran hidroavión despegó a las 7:47 de esta tarde, tiempo de la costa del Pacífico (7:47 hor. de Manila), en la primera etapa de su jornada al Oriente. Honolulu es la primera base de escala, y los directivos de la Pan American Airways han declarado que esperan que la máquina llegue a dicha estación dentro de 40 días.

El "Clipper" lleva una tripulación de nueve individuos, mandada por el capitán Musick.

LA DEMANDA DE ARROZ SE INTENSIFICA MAS

Numerosos compradores de Rizal y Manila invaden la oficina de Comercio

Un gran trajín se nota esta mañana en el segundo piso de la oficina de Comercio debido al gran número de personas que solicitan comprar más de un saco de arroz y que se atienden de ellas no pudiendo ser atendidas debido a los muchos requisitos que tienen que cumplirse antes de que el cereal sea despachado.

Entre los muchos compradores que esta mañana se apersonaron en la oficina para adquirir más de un saco de arroz, había algunos de Manila y otros de pueblos cercanías de Rizal quienes estuvieron en un fado a otro de la oficina tratando de que se les despachara lo más pronto posible. Esta mañana la oficina se cerró al mediodía, por ser sábado.

DOMAR, DE LA 'A.P.' SE VA; CRONIN LE SUSTITUYE

Ray P. Cronin, Jr., que llegó con el Vice-Presidente Garner y la comitiva congresional americana que asistió a la inauguración de la Mancomunidad, se ha hecho cargo desde este día del puesto de jefe de la oficina en Manila de la Associated Press.

Quezon saluda al 'Clipper' en su vuelo historico



El Presidente Manuel L. Quezon, de la Mancomunidad, pronuncio un discurso por radio desde la KZRM, rediseñada a los Estados Unidos esta mañana, en relacion con las ceremonias celebradas por el comienzo del historico vuelo del "China Clipper", de Alameda, California, a Manila. Aparecen en la fotografia Mr. John Harris, Gerente de la KZRM, el Presidente Quezon, hablando; el Comandante J. E. H. Stevenot, Gerente General de la Compañia de Telefonos y el Secretario Jorge B. Vargas.

BIENVENIDA AL "CLIPPER"

Facilitara el comercio y la paz en un discurso

El "China Clipper" allanara la barrera inmemorial de tiempo y espacio que ha separado a los dos hemisferios y su vuelo a Manila significa el alboroz de un nuevo día en la historia de la comunicación entre el Este y el Oeste, proporcionando facilidades trascendentales para el comercio mutuo, para los viajes, la buena inteligencia internacional y la paz, declaró el Presidente Manuel L. Quezon, de la Mancomunidad en un breve discurso pronunciado esta mañana en Malacañang, diseminado por radio a los Estados Unidos, en relacion con el comienzo de la jornada historica de la aeronave de la "Pan American Airways".

El Presidente dijo: "Desde este hemisferio, a Vd., Director General de Correos Farley; a Vd., Mr. Trippe, y al pueblo americano, el pueblo de Filipinas envia su saludo a través de la latitud del océano Pacífico, que desde el principio de los tiempos ha sido la barrera que separa el Este del Oeste."

Inglaterra advierte a Italia que arrostrara todas las consecuencias

(De la "Associated Press") Londres, 22 de noviembre.—Manteniendo una actitud enérgica en la protesta de Italia contra las sanciones de la Liga de las Naciones, Gran Bretaña ha declarado este día que ella "acepta las consecuencias que habrán inevitablemente de seguirse" de la aplicación de las sanciones, a tenor del convenio de la Liga.

Preso tras un percance el heredero etiope muere

(De la "Associated Press") Roma, 22 de noviembre.—El príncipe heredero de Etiopía, Asfaou Wosan, de 19 años de edad, ha muerto en un accidente aéreo, según el correspondiente del Tribunal en Asmara, este día. La noticia, que no esta totalmente confirmada y aceptada con grandes suspicacias aun en los mismos círculos italianos, dice que el príncipe iba volando en dirección a Dessie hace algunos días y que se vio obligado a aterrizar en Makale, antes de que los italianos tomasen la población.

De la campaña contra Encallado y sus foragidos



La campaña de la Constabularia contra la cuadrilla de foragidos encabezada por Nicolas Encallado y Teodoro Asedillo ha dado buenos frutos, apenas comenzada. Una patrulla acaba de encontrar un escondite de Encallado en la Sierra Madre, con indicios de que los bandidos lo habían abandonado precipitadamente horas antes y que actualmente no deben estar lejos de aquel lugar. En estas fotografías aparecen a la izquierda, el capitán "Kulas", jefe bandido; a la derecha, familias de bandidos que acaban de ser detenidas por la Constabularia y conducidas al pueblo de Sampaloc, Tayabas. Inducida con una "X", se ve a Maximina Delantar, que vivía maritalmente con el capitán "Kulas". Debajo, los amuletos del jefe bandido y algunos "paltics" encontrados por la constabularia en su escondite en San Bueno, sitio de Takiko.

OPOSICION AL TRASLADO DE LOS TESOREROS

Los gobernadores dicen que el plan crearia una situacion dificil

El plan de trasladar el control de los tesoreros provinciales bajo el Departamento de Hacienda, ya esta encontrando fuerte oposición en ciertos círculos, especialmente por parte de los gobernadores provinciales, quienes se proponen adoptar un acuerdo exponiendo sus puntos de vista sobre el asunto. Hasta la actualidad, debido al hecho de que tanto los gobernadores provinciales como los tesoreros estan controlados por un solo departamento, se ha conseguido mantener una mutua cooperación entre los dos mencionados ramos de la administración provincial, y los conflictos que han surgido entre gobernadores y tesoreros han quedado limitados a un carácter local, según los gobernadores, lo cual no sucedería si los tesoreros provinciales pasan bajo el control de otro departamento.

Los gobernadores apuntan además el hecho de que gracias al exclusivo control que el Departamento del Interior ha ejercido hasta ahora sobre la administración provincial, Malacañang se ha visto completamente libre de intervenir en los conflictos provinciales, lo cual no sucedería en lo futuro si el traslado se realiza. Alegan los gobernadores que en casos de conflicto, el Departamento del Interior no podrá obligar a los tesoreros a acatar su decisión ni el Departamento de Hacienda podrá obligar a los gobernadores, y necesariamente los conflictos tendrán (Continúa en la página 11)

MUCHOS DESEAN DAR CAZA A BANDOLEROS

El ofrecimiento de Gallardo, aceptado. — Escondite de Encallado, descubierto

Los oficiales de la Constabularia en Manila, especialmente los jóvenes llenos de entusiasmo y ganosos de gloria, han mostrado hondo interés en formar parte del grupo de oficiales que la Constabularia manda de cuando en cuando a Laguna y Tayabas para la batida contra los bandidos encabezados por Nicolas Encallado y Teodoro Asedillo. Según informes recogidos de la jefatura de la Constabularia hoy, varios tenientes que recientemente han estado en Manila por la concentración de las fuerzas de la Constabularia para asistir a la (Continúa en la página 11)

Montilla es nominado hoy para Speaker

La Asamblea se inaugurara el lunes

De una sola sentada y reumidos en masa, los diputados a la Asamblea Constituyente han adoptado hoy dos acuerdos importantes: la aprobación de la fusión inmediata de los dos partidos y la nominación del Diputado Gil Montilla para Speaker o Presidente de la Asamblea. Dando su acuse de gratitud, después de su nominación, el futuro Speaker declaró: "Suscribo en absoluto la fusión acordada, convencido de que en la unión esta el secreto de la grandeza, el progreso y el bienestar de los pueblos." La reunion en masa de todos los diputados Pasadas las 11:00 de la mañana de hoy, los diputados se reunieron en masa y a puertas cerradas den (Continúa en la página 10)

PORTA-AVIONES NIPON, BOTADO

El "Dragon Verde" es la ultima palabra en buques semejantes

(De la "Associated Press") Kure, Japon, 23 de noviembre.—Aunque la delegación japonesa ha sido enviada a la conferencia naval de Londres con instrucciones de proponer la abolición de los porta-aviones, como la "mas ofensiva" de entre todas las armas navales, el almirante de la escuadra Principe Hirovayu Fushimi, jefe del estado mayor naval, ha presidido aquí este día las ceremonias de la botadura de un barco considerado como la ultima palabra en la construcción de porta-aviones. El barco de guerra que ha surgido este día en la gran base naval de aquí, en presencia del príncipe, es el Soryu ("Dragon Verde"), de 10,000 toneladas, que, según se dice, contiene los últimos adelantos en la construcción de naves de tal categoría. Poco se sabe de los cañones, máquinas, velocidad y otros (Continúa en la página 10)

DOS LEONES DE CIRCO MATAN A UNA PERSONA

(Servicio Transoceánico) Exclusivo a "La Vanguardia" Paris, 22 de noviembre.—Escenas conmovedoras se han desarrollado este día en la pequeña aldea de Bagnoller, Sur Ceze, del departamento de Gard, donde dos leones se escaparon de un circo ambulante, matando a una persona. Los leones fueron, finalmente, muertos a tiros después de una persecución emocionante en que tomó parte toda la población masculina del lugar. Los animales se liberaron durante la noche y después de matar un caballo, se escondieron en un bosquecillo, fuera de la aldea. Cuando el carnicero de la aldea y su auxiliar pasaron por el sitio poco después del amanecer, las dos bestias se abalanzaron sobre ellos, haciendo pedazos el cuerpo del carnicero. El auxiliar logró escaparse y fue quien dió la voz de alarma.

EL SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO, APROBADO

El servicio militar obligatorio para los varones de determinada edad ha sido aprobado en principio por el consejo de Defensa Nacional en su reunión celebrada esta mañana en Malacañang que ha sido presidida por el Vice-Presidente Osmeña. El Presidente Quezon no ha podido asistir a esta reunión por otros asuntos que ha tenido que atender. La cuestión del servicio militar obligatorio es una de las disposiciones principales del bill sobre defensa nacional que es ahora objeto de deliberación por parte del consejo. El servicio obligatorio estará dividido en tres clases: habrá entrenamiento escolar obligatorio para los alumnos de escuela de 10 a 18 años de edad; servicio militar obligatorio para los varones de 19 a 39 años de edad y de reserva para los varones de 40 a 49 años de edad.

EL CONGRESO DEL COMERCIO SE CLAUSURA

Puyat urge participacion mayor en el comercio; Luz dice adios

El Segundo Congreso Nacional Comerciantes Filipinos, que esta mañana su nota sentimental con un fraternal ágape en el Plaza Hotel, en el que el conocido industrial, Don Gonzalo Puyat, pronunció un discurso de despedida, urgiendo que "frente al avance y poderío comercial de los extranjeros, fortísimamente, con la multiplicación de nuestras industrias propias y la mayor, mucho mayor participación en el comercio, tanto doméstico como extranjero". Unas 150 resoluciones se aprobaron durante los 4 días de sesión del Congreso, siendo casi todas de importancia nacional, y muchas relacionadas con la estructuración económica del país bajo la Mancomunidad. Se ha decidido que el próximo congreso se celebre en 1937, cada dos años, dando al comité de resoluciones carácter permanente para que pueda hacer estudios y adoptar sugerencias hasta que se reúna el siguiente congreso. Al pronunciar su discurso en el ágape de despedida, esta mañana el Sr. Puyat declaró que los 10 años del período de transición terminarán pronto, sin que uno se dé cuenta, y "no debemos perder tiempo alguno en prepararnos económicamente para que cuando venga nuestra República, tenga esta una base sólida". Luego habló del avance comercial de los extranjeros, advirtiendo que "no menos esperan y esperarán de nosotros la presente y futuras generaciones". La parte más saliente del discurso (Continúa en la página 11)

CONFIANZA EN EL PAIS

Soriano y Gardner traen buenas impresiones. Mas capital vendra

Un sentimiento de confianza en el gobierno del Commonwealth de Filipinas parece prevalecer entre una mayoría de los capitalistas y comerciantes americanos, según las observaciones hechas por D. Andres Soriano durante su estancia de unos seis meses en los Estados Unidos. A su llegada esta mañana a Manila bordo del "President Coolidge" expuso su opinión de que las condiciones comerciales en el extranjero parecen estar mejorando considerablemente y que todos los indicios tienden a indicar que el equilibrio comercial internacional pronto va a reintegrarse a su estado anterior. (Continúa en la página 10)

Vuelve de E.U.

El Sr. Andres Soriano, presidente de la San Miguel Brewery, fue fotografiado esta mañana a su llegada a Manila a bordo del "President Coolidge", después de una estancia de seis meses en los Estados Unidos.

Ascenciones dramaticas en el escrutinio de hoy

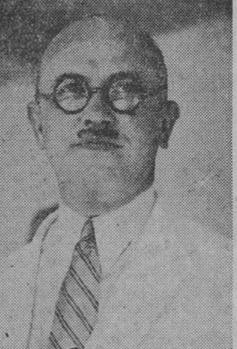
Los pedidos de votos gratuitos expedidos a los suscritores de la TVT al pagar sus suscripciones se reciben continua e insistentemente, mientras la primera etapa del Concurso de la Mujer Mas Popular de 1936 se esta aproximando rapidamente a su termino. Hasta ayer un total de 9,650,000 votos ya se expidieron, de los cuales solo un poco mas de 2,000,000 se han registrado ya para las diferentes candidatas.

Ascenciones dramaticas en el escrutinio de hoy

A partir del 1o de diciembre, las candidatas que tengan menos de 3,000 votos serán temporalmente descartadas de la lista. Sus nombres, sin embargo, volverán a ser incluidos desde el momento en que el total de votos llegue a 3,000 o mas. Por el escrutinio de hoy se efectuaron cambios importantes en la alineación de candidatas. La Srta. Matilde Z. Rivera, que obtuvo 11,500 votos, ascendió facilmente doce (Continúa en la página 9)



Hon. GIL MONTILLA Diputado por Negros Occidental y futuro Speaker de la Asamblea Nacional.



El Sr. Andres Soriano, presidente de la San Miguel Brewery, fue fotografiado esta mañana a su llegada a Manila a bordo del "President Coolidge", después de una estancia de seis meses en los Estados Unidos.



Srta. MATILDE Z. RIVERA

Con una gran da se inaugurara esta tarde la Semana de las Niñas

Una gran parada en la que tomaran parte las alumnas de casi todos los colegios, escuelas y Universidades de Manila, juntamente con varias organizaciones comerciales identificadas de algun modo con la mujer, caracterizara la inauguración de la Semana de Reconocimiento a la Mujer que comienza hoy, 23 de noviembre.

El gran desfile empezara a las 3:30 de la tarde y el punto de partida sera la esquina de las calles España y Avenida Taft, recorriendo despues toda la avenida Taft, por el lado Sur hasta el Rizal Stadium donde se celebrara una serie de ceremonias dedicadas a la mujer.

El orden de cada grupo ira en el siguiente: primer grupo, de los de a pie: Marshall, Universidad de Filipinas, Far Eastern University, National University, Mapa Institute, Sta. Ana Intermediate, Ang Tibay, Rattan Products, Reservas Femeninas y alumnas de las High Schools, la fabrica de cigarras El Agulla. Y segundo grupo, en vehiculos de motor: Universidad del Centro Escolar, Universidad de Sto. Tomas, Philippine Women's University, Universidad de Manila, Manila College of Pharmacy, Columbian Institute, Drestreicher Albert Emb., Badillo Embroidery.

Al frente de cada grupo ira un oficial de cadetes quien sera responsable de la formación y orden de su grupo correspondiente.

Para las diferentes participaciones en la parada las siguientes personas y entidades han donado premios: Sra. de Basilio J. Valdes, Sr. de Hermilio Velarde, Sra. de José Fabella, Manila Woman's Club, Heacock & Co., La Estrella del Norte, Beck's & Company, Thompson Electrical Company, y Crispulo Zamora.

El programa de las ceremonias en el Rizal Stadium, sera: Anunciadora, Sra. Teresa Arzaga, 1. Seleccion, por la Constabularia; 2. Tableau; 3. Kundiman por el Conservatorio de Musica; 4. Discurso por la Sra. Pilar H. de Lim, Presidenta de la Federación Nacional de Clubs de Mujeres; 5. Lectura de la proclama del Presidente; 6. Mensajes de Da. Aurora A. de Quezon y Da. Esperanza L. de Osmeña; 7. Philippines my Philippines (nueva musica).

Esta noche de 7:30 a 7:45 habrá un programa de Radio dedicado al Reconocimiento a la Mujer en que tomarán parte la Sra. Delisay Aldaba con sus cantos y la Srta. Veronanda Acayan con su violin. Misas y sermones, con su violin, para mañana.

La celebracion de misas especiales, con sermones apropiados para la ocasion y bendición, mañana 24 de noviembre en todas las iglesias de Filipinas sera una de las fases mas solemnes que distinguira a la Semana de Reconocimiento a la Mujer si los planes aprobados por un comité de la Liga de Damas Catolicas, bajo cuyos auspicios se celebrara el día de las Iglesias de la Semana de la Mujer, se llegan a realizar felizmente. Por de pronto en Manila, todas las iglesias celebraran misas especiales mañana domingo y el comité ha dirigido una serie de cartas suplicatorias a todos los curas parroquiales del Archipiélago recabando de estos esta misma celebracion. Todas las escuelas de los conventos locales y todos los colegio de niñas han sido debidamente advertidos acerca de la importancia que tiene esta glorificación nacional a la mujer filipina. Todas las alumnas de las escuelas publicas superiores Arellano High y Mapa High y que frecuentan los salones de descanso de la Liga de Damas Catolicas ya han significado su intencion de asistir a los festejos que se celebraran en las distintas iglesias de la Capital.

La parte mas importante de estos festejos religiosos, sera la solemne bendición que tendra lugar a las 4:30 de la tarde de mañana en la Catedral de Intramuros y en la que oficiara su Excelencia el Arzobispo de Manila Mons. Miguel J. O'Doherty. Todas las colegialas asistirán a esta Bendición.

El comité de la Liga de Damas Catolicas esta integrado por la Sra. Manuela Gay, presidenta, Sra. de José Zulueta, Sra. de Aristeo Ubaldo, Sra. de Arsenio N. Luz, Sra. de Jorge B. Vargas, Sra. de Quintín Paredes, Sra. de Elpidio Quirino, Sra. de Jaime C. de Veyra, Sra. de José G. Delgado, Sra. Rosa S. Alvero, Sra. de Teofilo Sison, Sra. de Manuel Pablo, Mrs. Jeanne D. de Prida, Sra. de Mariano de Joya, Sra. de Pablo Silva y Sra. de Remigio Baitazar Ronquillo.

NUEVA SOCIEDAD "COLORUMS" EN Umayan, AGUSAN

Su organizador, un maestro, se presenta como un nuevo Dr. José Rizal

Presentándose como una nueva transfiguración del alma del Dr. José Rizal, un maestro de escuela de Umayan, del distrito municipal de Umayan, provincia de Agusan, ha organizado, según noticias, una nueva agrupación de fanáticos "colorums". La gente ignorante de la región va afiliándose a la sociedad secreta en número cada vez creciente.

Investigaciones para comprobar la noticia ya se han hecho por las autoridades provinciales y por la Constabularia. También el gobernador delegado de Umayan y la Constabularia destacada en el distrito, han recibido órdenes de vigilar las actividades del maestro y los movimientos de los fanáticos.

Los vecinos que viven en las cercanías del centro de los "colorums" están alarmados y han pedido repetidas veces protección de las autoridades provinciales.

El Gobernador José Rosales ha instruido al gobernador delegado para que pacifique a la gente asegurando que los movimientos de los "colorums" serán vigilados.

El maestro de escuela, según noticias, ya ha conseguido reunir en su asociación secreta a centenares de ignorantes. Aun cuando se abría sospechas de que el maestro ha organizado la asociación para fines ilegales, las autoridades continúan practicando estricta vigilancia para descubrir si la asociación abriga algunos fines sediciosos.

Unos apartamentos muy modernos construira en breve el Dr. M. N. Tuason

Un moderno "apartment-house" de cuatro pisos y que reunirá en su estructura trazos de los mejores edificios de su clase en Europa y los Estados Unidos, con un sistema de acondicionamiento de aire y sus "pent-houses" estará en vias de construcción en la calle Dakota, próximo a la esquina de la calle Remedio y tendrá la distinción de ser el primer "apartment" que se construye bajo el nuevo gobierno de la Mancomunidad.

El nuevo edificio que se denominará "Rosaria Apartments" será de la propiedad del Dr. Manuel N. Tuason y todos los planos del mismo han sido trazados por el arquitecto local Sr. Juan Mandelbaum. El edificio constará de cuatro pisos y dieciséis "apartments", correspondiendo cuatro a cada piso. Su arquitectura será típicamente americana, resaltando poderosamente la sencillez y el confort sobre el decorado arquitectónico. Cada uno de los "apartments" constará de dos cuartos-dormitorios, un baño central, sala, un "porch", comedor, cocina y cuarto para criados. Inmediatamente después de la puerta, e interceptando las intrusiones directas en las habitaciones, habrá un "hall" de entrada que hará las veces de recibidor o sala de espera. Todos los "apartments" desembocarán a un corredor central de distribución donde se abrirá la puerta del ascensor. Introduciendo por primera vez en Manila el sistema "telescópico" para este tipo de edificios, se ha conseguido que cada uno de los apartamentos puedan acondicionarse a gusto del inquilino de tal modo que mediante una serie de paredes plegadizas, por el estilo de las que se han adoptado ya en los Estados Unidos, cada "apartment" podrá ser más grande o más pequeño, constar de dos o tres habitaciones o de una sola habitación, a gusto del inquilino, sin que se alteren en lo más mínimo ni el aspecto general del compartimiento ni su confort.

Además del sistema de acondicionamiento de aire que hará posible graduar la temperatura dentro del edificio a gusto de sus ocupantes, el "Rosaria Apartments", por la distribución de sus compartimientos eliminará la "tragi-comedia" de las habitaciones que se miran de frente y que mutuamente parecen observarse y repelerse. El arquitecto Mandelbaum ha conseguido eliminar esta inconveniencia mediante unos planos originales

que situarán los cuatro compartimientos de cada piso en lugares de canto, de tal modo que de rechazo se conseguirá que cada "apartment" de al solar y desemboque aisladamente en el corredor de distribución. Las paredes interiores y el cielo raso de los pisos serán además a prueba de ruidos, una característica que ahogará todo sonido exterior molesto a los huéspedes.

En la planta baja del edificio, una habitación amplia y a prueba de humedad será destinada a hacer las veces de "bodega oficial" de los ocupantes de los dieciséis "apartments".

Y naturalmente, los consabidos "pent-houses" esas habitaciones que tienen por panorama el espacio libre arriba, a un lado las chimeneas o la intimidad de las techumbres vecinas y abajo, sobre la pizarra de las calles, automóviles, peatones y animales en miniatura, no van a faltar en este "apartment-house". Por eso el cuarto piso del edificio ha merecido una atención especial del arquitecto. Primeramente se ha pensado en las graciosas azoteas de novela y se ha tenido mucho cuidado de no obstaculizar la visual del inquilino que desea seguir con la vista el vuelo de un pájaro o de un avión. Cada "apartment" de este piso estará acondicionado para tener un puesto para plantas al estilo de los invernaderos de Europa.

Una gran parte de los materiales que entrarán en la construcción de este edificio han sido seleccionados personalmente por el mismo Dr. Tuason durante su viaje por Europa y América, donde visitó varias exposiciones y ferias.

El Dr. Tuason no cree en la inseguridad de la presente situación bajo el "Commonwealth" y condensa toda intención en favor del exodo de capital al extranjero.

"Al construir este "apartment" inmediatamente después de la inauguración del nuevo gobierno", confesó el Dr. Tuason, "he querido dar una prueba de mi confianza en el "Commonwealth" y en sus jefes."

El edificio comenzará a construirse hacia el mes de diciembre próximo y según los presentes planes, se espera que se completará hacia el mes de octubre del año que viene.

TRES PROYECTOS MAS SOMETIDOS A LA ASAMBLEA

Dos son de Villarama, uno sobre compra de haciendas, y el tercero, de Soliven

Cuatro resoluciones y tres proyectos de ley fueron registrados ayer mañana en la Asamblea Nacional.

Dos de los proyectos de ley son del Diputado Antonio Villarama del segundo distrito de Bulacan. Uno prohíbe la exportación de las fibras, semillas y plantas del "buri" porque las fibras del "buri" al llegar al extranjero se usan también para fabricar sombreros de "buntal" compitiendo con los hechos en Filipinas.

El otro proyecto del Diputado Villarama, es el que dispone la compra por el gobierno de la Hacienda de Buenavista en los pueblos de Bustos, San Rafael y San Ildefonso en Bulacan. Para esto, se autoriza al Secretario de Guerra la emisión de bonos de Filipinas por valor de P3,000,000 que el precio máximo fijado para la compra de la Hacienda.

El tercer proyecto registrado esta mañana es del Diputado Benito Soliven del primer distrito de Ilocos Sur, disponiendo la inclusión en el programa de enseñanza de las escuelas publicas la instrucción de ética, moral y religión.

Todas las cuatro resoluciones son del Diputado Juan L. Luna y son como siguen:

1. Endosando las normas de gobierno enunciadas por el Presidente Quezon en su discurso inaugural.
2. Disponiendo que los discursos del Presidente Quezon, el Comisionado Murphy y el Secretario Dern, sean incluidos en los "records" de la Asamblea.
3. Agradeciendo al Secretario Dern, el Vice-Presidente Garner, el Speaker Byrns y otros Congresistas por su venida para asistir a la inauguración del nuevo gobierno.
4. Construcción de una plancha conmemorativa en honor de la Primera Asamblea Nacional.

Quezon desapruueba el proyecto de reducir la policia de Manila

Por consejos del Presidente Quezon quien declaró que el problema principal que afronta la Mancomunidad es la conservación de la paz y el orden a cualquiera costa, los planes de reducir el personal del departamento de policia de la ciudad fueron abandonados ayer por los funcionarios municipales. Esto se supo después de la conferencia que tuvo ayer el Presidente Quezon con los funcionarios del gobierno de la ciudad.

La actitud del presidente Quezon animó al Alcalde y a la mayoría de la Junta Municipal a tomar una acción inmediata para mejorar la fuerza de la policia. Entre las mejoras que se tratan de introducir está el establecimiento de un servicio de patrulla por radio.

"La actitud del Presidente Quezon sobre la conservación de la paz y el orden en todo el país principalmente en Manila", dijo anoche el Concejal Atienza, "sostiene la teoría de la Junta en contra del plan de reducir el personal del departamento de policia."

"De conformidad con la política del Presidente, la Junta Municipal y su comité de policia han decidido combatir cualquier plan que se nos pudiera someter con respecto a la reducción del personal de la policia. Por el contrario, hemos decidido no solo mantener o aumentar la actual fuerza sino proveer de igual modo al departamento con facilidades modernas incluyendo autos para la patrulla por radio. Se tiene entendido que se considerará un plan de reorganización de la policia sujeta a la aprobación del Concejal Alcázar y del Concejal Gregorio Alcázar. Dos planes separados de organización formulados por el personal y el número de policia. El Concejal Atienza dijo que los miembros del comité de policia que son físicos o médicos defectuosos o que han alcanzado el límite de edad de 60 años, se acogerán al retiro bajo la gratificación de la ley. Los más jóvenes que son una buena fuerza y vigor, se inyectarán en la policia. En la conferencia en Manila, el Presidente Quezon les hizo otros problemas que se tendrían en la cuestión de aumento de la ley. El Presidente también considerable interés en la creación de un nuevo City Hall para los distritos bajos para las condiciones de los obreros."

Posadas se niega a fomentar los vicios

El Alcalde Juan Posadas no quiere fomentar el vicio del juego en las relaciones mortuorias, y ha vetado un proyecto de ordenanza de la Junta Municipal que permite el juego en dichas velaciones.

Según el Alcalde, por lo general, y a espaldas de los agentes de la ley, los jugadores se aprovechan de ocasiones en que hay velaciones mortuorias, y si se legaliza este mal vicio seria en detrimento de la moral publica.

Se han dado casos en que jugadores y privadas, y a todas las personas e instituciones de espíritu civico que presten su apoyo y cooperación con el objeto de que los fines de la Primera Semana Nacional de Niñas puedan llevarse a feliz termino.

Juguetes Americanos

Mande Reservar Hoy Lo entregaremos en Diciembre Pague en Enero Phil. Ed. - 2.º Piso

Dr. PEDRO T. LANTIN

MEDICO Horas de Consulta 5 a 6 p. m. Res.: 999 California

F. BARRETTO

Agente de Aduanas Cuarto No. 302 Cortes-Ochoa Bldg., 240 Dasmariñas, Bdo. Teléfono 2-35-11

"PIERCE ARROW"

Los esmaltes de color en los coches pueden aplicarse en tan pocas operaciones, pero para producir el fondo de belleza del color Pierce se requiere CINCUENTA Y OCHO operaciones.

MANILA MOTOR CO., INC. 837 Ongpin

FELIPE ARAGON

Arquitecto 2957 Herran Manila.

GAFAS ELEGANTES

El CUIDADO es elección de la forma estilo de sus gafas hace que estas sean elegantes. Nos comos en este servicio necesita gafas, CLARK'S.

EFFECTOS MAS BONITOS

Préstamos atención particular no solo para que las gafas sean correctas a su visión, sino también para que le caigan bien.

CLARK & CO. SCIENTIFIC OPTICIAN MANILA 8094 ESCOLTA MASONIC TEMPLE

El SERVICIO es una importante consideración en la selección de CUALQUIER coche nuevo de motor

Lea.... lo que el Sr. I. Susara, Tesorero Provincial de Nueva Ecija, dice acerca del SERVICIO FORD.

Estimado Sr. Miles:--

Desearia manifestarle mi sincero agradecimiento por las cortesias y servicios que me han sido rendidos por esa compañía en relación con el coche que he comprado por esa DEP. SERVICIOS que la muy anunciada norma de "DESPUES DE VENDER SERVICIO" que figura en los anuncios de esa compañía de tan perimentar con otros compañías de quienes he comprado coches.

En otras compañías, se hace el mismo reclamo, pero despues de efectuada la venta, desgraciadamente, no se rinde ningun servicio a sus parroquianos, mediante las constantes atenciones y cortesias de esa compañía, sin embargo, he visto que us, cumplen con la expresada norma, es decir, que ofrecen todo el servicio posible a sus parroquianos.

Despues de haber guardado silencio sobre este particular pero considero un deber expresarle cuanto dejo dicho. Pueden venirle que olean y siempre que recomiendo en beneficio de esa empresa.

Sr. Morris Miles Gerente de ventas Manila Trading & Supply Company Manila, I. P.

Este es uno de los muchos testimonios espontáneos que recibimos de dueños satisfechos de Ford.

"Despues de Vender Servimos"

Manila Trading & Supply Co.

MANILA—ILOILO—CEBU—BACOLOD—BAGUIO—SAN PABLO—TARLAC—DAGUPAN

Más de 120 Estaciones de Servicio Ford Autorizadas en todo Filipinas

703 REGALOS DE PASCUA GRATIS

AQUI ESTAN S. S. MAYON

POR fin! Un concurso en el que usted no puede perder! Es un concurso tan simple que usted sin esfuerzo alguno puede facilmente ganarse un viaje de cinco dias por el sur en el famoso vapor "Mayon". Y usted puede estar seguro de que podrá ganar un premio mas precioso—el encanto de un cutis terso y suave o la fragancia de su boca con la blancura de su marfil!

ESTO ES TODO LO QUE TIENE QUE HACER PARA PARTICIPAR EN ESTE CONCURSO

1. Todos pueden tomar parte en este concurso (Con excepción de los empleados de la Colgate-Palmolive-Peet Co., y del Advertising Bureau, y sus familias).
2. Para tomar parte en este concurso puede usted:
 - a. Simplemente completar un párrafo con no mas de 25 palabras y cuyo principio es "Me gusta el Jabón Palmolive por que.....". Escriba su nombre y dirección con claridad en cada plego que someta y no se olvide de incluir con cada uno los tres envoltorios verdes de 3 pastillas grandes del Jabón Palmolive grande con las franjas negras ó los de 9 pequeñas tambien del Jabón Palmolive.
 - b. Simplemente completar un párrafo con no mas de 25 palabras y cuyo principio es "Me gusta la Crema Dental de Colgate porque.....". Escriba su nombre y dirección con claridad en cada plego que someta y no se olvide de incluir con cada uno el envase vacío de carton de un tubo grande de la Crema Dental de Colgate o del de 2 tubos pequeños de la Crema Dental Colgate.
3. Las participaciones serán todas juzgadas por su claridad, sinceridad e interés. La habilidad literaria no se tomara en cuenta. Puede usted someter tantas participaciones como desea con tal de que cada participación vaya acompañada de los envoltorios de Jabón Palmolive o los envases de carton de la Crema Dental Colgate que se requieren.
4. Envíe por correo o lleve personalmente sus participaciones al EDITOR DE CONCURSO, Colgate-Palmolive-Peet Co., Apartado de correos 2700, Manila, I. P.
5. Este concurso terminara el 15 de Diciembre de 1935, a la media noche, y todas sus participaciones deben estar en nuestro poder antes de dicha fecha y hora. Los premios serán adjudicados tan pronto como sea posible despues del 15 de Diciembre y se enviara por correo a los ganadores para que los reciban en o antes de la Navidad o sea el 25 de Diciembre de 1935.
6. El fallo del jurado sera inapelable.
7. Todas las participaciones pasaran a la propiedad del Colgate-Palmolive-Peet Company.
8. Todos los plegos que se sometan recibirán la debida consideración respecto de las etiquetas que los acompañen, ya sean del Jabón Palmolive o de la Crema Dental Colgate.

ENVIE SU PARTICIPACION HOY---Y UNA CADA SEMANA DESPUES

“¡SIGA A LOS QUE USAN EL “G-3” DIA Y NOCHE—TOME MEDIDAS BERTILLON DEL DESGASTE DE LAS BANDAS—OBTENGA

pruebas veridicas de los resultados que da este neumático!”

—estas fueron las órdenes dadas al agente Joseph Faurot en el caso policiaco más extraño que descubrió pruebas sorprendentes acerca del recorrido más largo sin patinaje del “G-3”

CUANDO quiera saber la verdad, Ud. puede estar completamente seguro de que el agente Faurot se la puede obtener.

El es el detective que introdujo el sistema Bertillon y de identificación por medio de huellas dactilares en los EE. UU. Antiguo jefe del cuerpo de detectives de Nueva York—coadyuvante de la “Scotland Yard” y de la “Sureté Generale”—ha usado estos métodos científicos para solucionar muchos misterios inexplicables.

Por eso es por qué la Goodyear lo nombró para que obtuviese testimonios y pruebas veridicas del resultado que estaba dando el “G-3” en manos del público.

Hace un año, en los ensayos más espantosos que jamás se le han dado a un neumático, el “G-3” dió resultados sin igual— ¡probó que podía dar un 43% de más recorrido sin patinaje!

Pero es muy cierto, como según le dirán muchos ingenieros, que el mismo neumático dará recorridos muy distintos cuando está en uso por los automovilistas. Una persona que conduzca a velocidades moderadas puede hacer que sus neumáticos le duren tres o cuatro veces más que a otra que esté

siempre tratando de pasar a cuanto automovil encuentre por las carreteras.

¿Qué dicen los automovilistas típicos?

Así es que la Goodyear empleó al agente Faurot para que le siguiera la pista a los “G-3s” en manos de consumidores típicos—vendedores, deportistas, chauffeurs de automóviles de alquiler, agricultores, contratistas, médicos—automovilistas de todos los tipos y caracteres—para exactamente averiguar qué resultados les estaba dando el “G-3”.

“Obtenga pruebas detalladas”, le dijo la Goodyear. “Conduzca este caso como si fuese un caso de la policía de Nueva York o de Londres.”

Y ésto es exactamente lo que él hizo. Siguió a los “G-3s” de costa a costa de los EE. UU.—obtuvo testimonios de cientos de dueños de automóviles y tomó nota de los recorridos en sus cuenta kilómetros—sacó cientos de huellas dejadas por los neumáticos y tomó un sinnúmero de medidas del desgaste de las bandas de acuerdo con el sistema Bertillon—pruebas que ahora están archivadas en las oficinas de la Goodyear.

Un dictamen unánime

Aquí tiene Ud. lo que, con sus palabras propias, averiguó dicho agente:

CASO No. 121—CHAUFFEUR DE AUTOMOVIL DE ALQUILER. No. de serie del neumático: A22086687K. Automóvil en uso 24 horas al día—recorre 6,440 kilómetros al mes por calles de la ciudad. 40,271 kilómetros recorridos en 6 meses con el “G-3”. Aún tiene un poco de agarre en la banda—60% de más recorrido sin patinaje que el neumático anterior.

CASO No. 126—COCHE DE REPARTO. No. de serie del neumático: (Borrado) Después de re-

correr 23,507 kilómetros el “G-3” en una de las ruedas traseras aún tiene el diseño de la banda con un octavo de su profundidad original. Neumáticos de la competencia en las otras ruedas se quedaron completamente lisos cuando sólo habían dado 11,270 kilómetros de recorrido. Un 100% de más recorrido sin patinaje.

CASO No. 110—GERENTE TERRITORIAL. No. de serie del neumático: 28663608K. Corre á velocidades moderadas. “G-3” en rueda trasera ha recorrido 56,350 kilómetros. La banda muestra algún desgaste; pero aún está en buenas condiciones. Ya ha dado como un 50% de más recorrido sin patinaje.

CASO No. 97—VENDEDOR. No. de serie del neumático: 97469347K. Recorre 161 kilómetros al día por calles de mucho tráfico—hace muchas paradas. “G-3” ha recorrido 36,140 kilómetros. La banda se ha desgastado bastante; pero, aún tiene agarre. Va á comprar “G-3s” para todas las ruedas, pues cree que con ellos obtendrá un 50% de más recorrido sin patinaje por lo menos.

CASO No. 45—AGRICULTOR. Ha recorrido 20,145 con el “G-3”—muestra muy poco desgaste. Dice que fácilmente obtendrá un 50% de más recorrido sin patinaje que con los neumáticos anteriores.

Siempre la misma cosa — en cientos de casos—y cada uno prueba lo siguiente:



¡Hé aquí lo que obtiene con el nuevo

G-3 de Goodyear!

Ud. obtiene el contacto más ancho con el camino con una banda All-Weather más ancha y más plana... Ud. puede parar más pronto con el mayor número de cubos antipatinadores de agarre sin igual en el centro de la banda... Ud. puede conducir con más facilidad y viajar con más comodidad, gracias a las nervaduras más anchas... Ud. obtiene el desgaste más lento y más uniforme de los cubos y nervaduras de la banda colocados más cerca los unos de los otros... Ud. obtiene más caucho en la banda—un promedio de dos libras más por neumático.

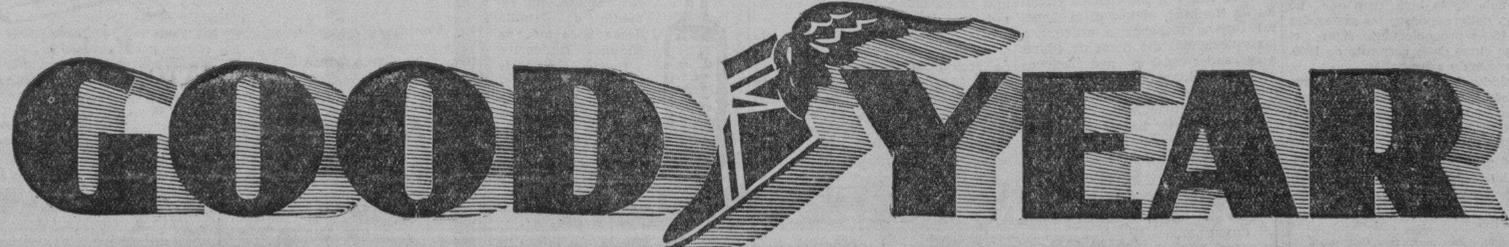
43% de más recorrido sin patinaje sin costo adicional para Ud.

¡A pesar de como y por donde Vd. lleve su coche el “G-3” le dará un 43% de más recorrido sin patinaje—ó más!

Las razones para tales resultados las puede ver en la forma de una banda All-Weather más ancha y más plana con dos libras más de caucho que tiene el “G-3”, para que haya más contacto con el camino, más

agarre, más seguridad. ¡Y recuerde, debajo de esta banda se encuentra la cuerda Supertwist, exclusiva de Goodyear, que le da un máximo de protección contra reventones en cada tela!

Sin embargo, con todo este recorrido y seguridad adicionales, el “G-3” no le cuesta ni un centavo más.



El “G-3” nos cuesta mas fabricarlo — pero, a Ud. no le cuesta mas comprarlo

LA VANGUARDIA
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVI PUBLISHING CORPORATION"
Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editorial)
FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS
La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVI Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila.
Apartado de Correos No. 775.
Teléfono 2-11-54 con comunicación con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 35 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-55.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910.)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:
En Manila—el mes P1.50
En el extranjero—el año 40.00
En Provincias:
Al mes 1.50
Trimestre 4.50
Semestre 8.00
Un año 15.00
Sábado—el año 5.00
(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES
EDWARD E. BOMAR

EN esta casa hemos sentido durante más de tres años la influencia de una amistad verdaderamente muy placentera, que dentro de las relaciones humanas es un precioso tesoro. Edward E. Bomar, diligente corresponsal de la "Associated Press", que abandonará mañana nuestras playas, es el amigo; no el amigo puramente convencional con quien se tenía que contar por la fuerza de las circunstancias, o por el accidente pasajero de la afinidad profesional; no; su amistad en esta casa y las simpatías que nos ha inspirado dimanaban de la encantadora sencillez de su carácter, de su cultura, de sus maneras francas en el trato personal, sin artificios ni arrogancias.

Nosotros le deseamos un feliz viaje y un éxito en todas sus futuras empresas. Dondequiera que esté, nuestros buenos deseos le acompañarán siempre.

EL "CHINA CLIPPER"

LA mera noticia del vuelo del gigantesco hidroavión que hoy se halla surcando los aires en un vuelo triunfal desde Alameda, California, hasta este lado oriental del Pacífico, ya sugiere a la imaginación grandes portentos. Los Estados Unidos y el Asia se aproximarán tanto y tan estrechamente, que ese espacio puede determinar una nueva forma de relaciones de todo género entre ambos continentes, de consecuencias sorprendentes. Los efectos para el desarrollo comercial están a la vista. No se necesita un gran esfuerzo imaginativo para comprenderlos inmediatamente.

¿Será ese vuelo glorioso y heroico el anuncio de una nueva era de paz en el Pacífico, o la primera señal de una nueva rivalidad internacional en el dominio del aire en estas latitudes? Este es el enigma de mañana que más nos interesa.

MUY PROVECHOSA

LA convención de comerciantes filipinos da por terminada este día su labor, y a juzgar por las importantes resoluciones que ha aprobado, y por el calibre de los hombres de negocio y del gobierno que han expuesto sus opiniones sobre los diversos problemas económicos que nuestro país tendrá que afrontar bajo el Commonwealth, los trabajos de dicha convención han sido fecundos y constructivos. Un punto saliente de su labor es la participación efectiva que las mujeres dedicadas al comercio en pequeña o regular escala tuvieron en la convención.

Todos los observadores extranjeros que han visitado estas Islas reconocen que la capacidad de la mujer filipina para el comercio es indiscutible; y esto es tan cierto, que muchas familias, sobre todo en nuestras provincias, han conservado sus fortunas gracias a cualidades hacendosas de la mujer filipina, cuando los hombres supieron dedicar honrosamente sus talentos a los negocios públicos y confiar el gobierno y la administración de los intereses de la casa y de los hijos, a sus esposas.

Esa colaboración femenina patentada durante el Congreso de comerciantes filipinos debe ser solicitada y bien acogida, y esperamos que en las próximas convenciones será aún mucho más práctica, eficaz e inteligente.

Otro punto importante es ese espíritu de honda compenetración que también se ha puesto de manifiesto entre los comerciantes filipinos y el nuevo régimen. La sola consideración del apoyo unánime que la convención ofrece al Presidente de la Mancomunidad para que pueda llevar a cabo los planes económicos de su gobierno, ya lleva en sí un valor de orden positivo, que asegura cuando menos, que no habrá dispersión de esfuerzos y energías, ni discordancia entre las iniciativas particulares provechosas y las del Estado tendientes a un mismo fin.

Tal compenetración, además, es muy alentadora, porque como ya hemos dicho en otro editorial, cuando se trata de estructurar la vida económica de la nación nadie debe esperar ya en estos tiempos que el esfuerzo individual o la empresa particular colectiva particular puedan por sí solos realizar el milagro de tomar con éxito su puesto en la lucha comercial que se entabla en el mundo sin la ayuda del Estado. No resta más, después de los trabajos de la convención, que dar cuerpo de realidad a los proyectos útiles y mejor preparados para que la organización eficaz de nuestra economía y la debida explotación de nuestros recursos naturales no se demoren innecesariamente.

No tenemos mucho tiempo que perder.

Mauna Loa, el famoso volcán de Hawaii, otra vez esta en erupción

(De la "Associated Press")
Hilo, Hawaii, 21 de noviembre.—Mauna Loa, famoso volcán en la isla de Hawaii, ha vomitado lava esta noche, a las siete, y el rojo resplandor en los cielos fué muy visible en Honolulu, una distancia de 200 millas.

Esta vez la erupción no fué precedida por temblores ni ruidos. Es la segunda esta año, y la primera no ha sido peligrosa.

A las diez horas después de la última erupción, surgieron dos corrientes de lava, una de tres millas próximamente, extendiéndose hacia Hilo, y otra, de tres millas de longitud y una milla de anchura, fué avanzando inexorablemente hacia Humula, hacia el lado donde sopla el viento.

Shebborn Smiddy, radiografista, envió desde una distancia de 40 millas del volcán, un mensaje diciendo: "Toda la cumbre de Mauna Loa está ardiendo, y están disparándose

BALDWIN TIENE YA FORMADO SU NUEVO GABINETE

Ningún puesto hallado aún para Ramsay MacDonald, que fué derrotado

(De la Agencia Reuter)
Londres, 22 de noviembre.—Todas las especulaciones relativas a la reorganización del gabinete Baldwin han terminado este día al anunciarse los siguientes nombramientos, aprobados por el Rey.

Lord Halifax, que ha sido secretario de Guerra, pasará a ser Lord del Sello Privado, sucediendo a Lord Londonderry, que ha dejado el cargo.

A. Duff Cooper, que ha sido secretario del Tesoro, ocupará el cargo de Ministro de Guerra. Sucederá en su antiguo puesto W. S. Morrison, quien durante los últimos cinco años, ha sido presidente del Comité Particular del Partido Conservador.

Malcolm MacDonald, secretario colonial en el último gabinete, pasa a ser secretario para los Dominios, mientras que J. H. Thomas es ahora el ministro para las Colonias. De este modo, MacDonald y Thomas se cambian de puesto.

Hasta ahora no se ha podido hallar ningún puesto en el nuevo parlamento para Malcolm MacDonald, que perdió el suyo en las últimas elecciones generales. Sin embargo, la muerte ocurrida este día de Noel Skelton, sub-secretario para Escocia, probablemente dará una oportunidad a MacDonald para ocupar su puesto en la nueva cámara de los comunes.

Skelton ha sido uno de los candidatos conservadores para las universidades combinadas escocesas, pero el resultado de la elección se ignora todavía. Será anunciado el lunes, y si Skelton, que en 1931 fué elegido sin contrincante, triunfa, habrá una vacante inmediata, que se ofrecerá muy probablemente a Ramsay MacDonald, o a su hijo Malcolm.

EL GABINETE JAPONES DISCUTE LO DE CHINA

El ministro de guerra trata de hacer que se apruebe el plan militarista

(De la "Associated Press")
Tokio, 22 de noviembre.—El Ministro de Guerra del Japón Kawashima ha tratado energicamente este día de hacer que el gabinete japonés acepte los puntos de vista de los militares japoneses en el movimiento autonomista en el Norte de China.

Kawashima celebró por espacio de media hora una entrevista con el Almirante Keisuke Okada, veterano administrador naval y hombre combatoivo y el Ministro de Guerra, así como el Ministro del Exterior dijeron después que la cuestión del Norte de China tenía que ser objeto de discusión en el seno del gabinete. Algunos observadores políticos creen que la vida del gobierno dependió del resultado de esta discusión.

De Shanghai se han recibido noticias de que las autoridades militares japonesas están reanudando sus negociaciones con los representantes de la autonomía en el Norte de China.

Paro decisivo del movimiento autonomista
Shanghai, 21 de noviembre.—Mientras los observadores están indagando los motivos por qué Japón ha retrocedido en la cuestión, el movimiento autonomista en el norte de China parece haber sufrido un paro decisivo esta noche.

De entre el cúmulo de noticias que vienen del Japón y de China se destacan dos causas principales, aunque contradictorias, respecto al cambio de la actitud japonesa.

Tokio ha recibido informes de la agencia "Rengo" en el sentido de que los militares creen que el obstáculo que encuentra el movimiento autonomista en el norte de China se puede atribuir a la oposición de importantes militares chinos a unirse al plan. Fuentes japonesas dicen que las maquinaciones del gobierno nankinés han sido la causa de la actitud tomada por los generales chinos.

En Nanking, sin embargo, un alto funcionario del gobierno dice otra cosa. Este funcionario, que es un miembro del Yuan Ejecutivo, ha informado al corresponsal de la "Associated Press" que las autoridades del gobierno chino habían recibido noticias de fuentes autorizadas que decían que el súbito relajamiento de la presión japonesa en el norte de China venía a ser el resultado directo de la insistencia del Ministro del Exterior Koki Hirota en creer que la agitación autonomista podría perjudicar la causa del Japón en la próxima conferencia naval internacional en Londres.

Los informes de Nanking dicen que los japoneses temían la reacción de los gobiernos de Londres y Washington. Estos mismos informes, al llegar a los centros oficiales de Nanking, obligaron al General Chiang Kai-shek a ordenar a las autoridades del norte de China a suspender todas las negociaciones con los militares japoneses para que el gobierno nankinés pudiera resolver la situación.

El informante dijo al corresponsal que la ciudad, que es la segunda de Hawaii.

AL TRAVES DE MIS GAFAS
Por Pedro Aunario

¿QUE VENDRA DESPUES DE LA VISITA?

Vale la pena ser un hombre complejo y civilizado; vive de prisa, pero con emoción, y en emoción continúa. El día en que ésta falte, languidece. El hombre simple de la montaña que ha bajado al llano para tomar parte en la parada cívica del 15 de Noviembre podrá vivir más años, pero no se preguntará a sí mismo, como me pregunto yo, y como probablemente todos aquellos seres graves de levita que se sentaron en la tribuna el día solemne de la inauguración del Commonwealth, qué vendrá, o puede venir, después de la visita de la distinguida comitiva de Congresistas que hace tres días abandonó nuestras playas agitando sus sombreros en el aire a modo de cariñosa despedida.

Nuestro espíritu inquieto, sediento de novedades, parece que no se contenta con los sucesos del día; quiere, o pretende adentrarse en cada suceso, y adivinar, si es posible, las consecuencias naturales—o antinaturales—de cada evento, una vez consumado. Los civilizados somos hasta cierto punto como esas máquinas fotográficas modernas que se disparan en sucesión continua con sólo apretar un resorte para no dejar ninguna placa vacía y todo quede impreso.

Me van a permitir mis lectores que mi máquina cerebral haga "un disparo" para llenar una de las plazas que lleva dentro y contestar a esta pregunta: "¿Qué puede venir después de la visita congressional?" Esta es una parte de los deberes de mi profesión, satisfacer curiosidades mentales, y arreglarlas a mi modo para que aquellos que pudieran morir—nuestras vidas penden de un hilo siempre invisible, y Dios nos conserve la vista y la vida—antes de que lleguen a Manila los periódicos y revistas que reflejen los juicios y las impresiones de nuestros amigos ya ausentes sobre el futuro del Commonwealth y sus problemas, no se despidan de este mundo tan insatisfechos.

Tengo una idea bastante racional, cuyos elementos principales, desmenuzados aisladamente cada uno, pueden darnos un cálculo relativo de probabilidades.

Primer elemento: la intuición de nuestros hombres que supieron aprovechar el motivo importante de la inauguración del nuevo régimen para traer a estas Islas como huéspedes del pueblo filipino a los principales figuras del Congreso de los Estados Unidos. Segundo elemento: la impresión directa altamente favorable de la visita, causada por el ambiente, el escenario, la abundante hospitalidad, y los informes, y por todo aquello que pueda predisponer magníficamente los ánimos para una reciprocidad. Tercer elemento: el envío posible dentro de un tiempo oportuno de otra Misión filipina representativa a Washington para reiterar ante el Congreso la demanda de las modificaciones de las cláusulas económicas de la Ley TM, camisa de fuerza del Commonwealth.

Una combinación de todos estos elementos descompuestos en tal forma, puede darnos como resultado una reacción psicológica natural dentro de lo humano, de mutua correspondencia y positivos beneficios para nuestros intereses. Que el país, usando

de la diplomacia para ganar simpatías y amigos, ha puesto en ese juego la suma de doscientos mil pesos como gastos, ¿qué importa eso? Un pueblo que empieza a nacer a la vida propia y semi-independiente tiene que conformarse con las exigencias del juego—que en nuestro caso tienen que ser extraordinarias a veces, según la ocasión y las circunstancias, porque todavía no hemos llegado a la meta final—aunque tuviéramos que perder luego por una contrarreacción posible.

La contrarreacción es otro cálculo que hay que hacer, y ponerlo en el otro platillo de la balanza. Tiene su peso correspondiente, y grande. Puede venir de lo imprevisible, de los azares de la política práctica, de los cambios que pudiera haber en los Estados Unidos y de otras causas. Sabemos quienes forman las fuerzas enemigas de la contrarreacción: son el azúcar cubano, el de remolacha, las lecherías, los productores de manéca de cerdo, los Jones y los Costigan, hasta los tabaceros.

Esas fuerzas pueden atacarnos en masa como los boches, si nos ponemos a pedir golferías y muchas cosas a la vez, y emplear de nuevo esas armas tan mortíferas como la del nacionalismo económico, o la de la competencia del trabajador oriental barato que degrada el alto nivel de vida del obrero americano, según la Federación del Trabajo. Esas fuerzas operan con ventaja en su propio terreno, cerca de los electores de sus senadores y representantes, y en un momento dado pueden ejercer sobre éstos una fuerte presión para pedir que se respete lo establecido, o el cumplimiento de los compromisos contraídos.

¿Habéis observado que ni el Vice-Presidente Garner ni el Speaker Byrns quisieron hacer públicamente una declaración en tal o cual sentido que pudiera comprometerlos con los intereses de los Estados agrícolas del sur? ¿Ni el Senador Robinson, el "floor leader" de la mayoría? Todos esos personajes indicados han hablado de la independencia que consta en la Ley TM, menos de lo que más nos preocupa inmediatamente. Eso no significa que no simpatizan con nuestra demanda, o no miren con honda interés nuestras preocupaciones, pero han preferido callarse y mostrarse prudentes.

Nuestros hombres han hecho todo lo que pudieron con su voluntad, y ahora, puestos en el cruce de dos caminos—el de la reacción y el de una contrarreacción posible—nuestra actitud de vigilante espera, haciendo el papel de centinela avanzado que escudriña con ojos de ansiedad lo que puede venir, solo puede contestar a la pregunta con estas consoladoras palabras: "Tened confianza en Dios y en América; no siempre brilla el sol, pero siempre amanecerá..."

Los filipinos tenemos que obrar con mucha cautela y usar de una gran discreción y buen juicio para no exponernos a perder totalmente la partida y a malograr la reacción favorable a nuestros intereses que nosotros esperamos, como uno de los resultados felices de la distinguida visita de la comitiva congressional a estas Islas...

NOTICIAS DE ESPAÑA

Los coches oficiales tienen que estar pintados de gris.—Bilbao va a construir una nueva estación ferroviaria

(De la "Associated Press")
MADRID, Noviembre.—Los coches oficiales que los funcionarios españoles, con excepción de los que deban estar pintados de gris y tener claras indicaciones que son coches que pertenecen al estado y que se realizan actos en servicio del estado pueden emplearse en otros lugares.

Una ciudad-jardín
Segovia, noviembre.—El proyecto del arquitecto Luis Fernández Valdeavellano para una ciudad-jardín que consista en 400 casas con jardín que veranean en dicha región, 6,000 personas.

En vez de alojarse en hoteles y faltos de comodidades, irán a ocupar todo género de comodidades. Además de una serie de piscinas y baños, y bien pavimentada, tendrán toda clase de servicios, agua, luz, higiene, etc. Todo el modelo de ciudad-jardín que se proyecta en otras obras análogas que se proyectan en otros lugares de España.

Bilbao, noviembre.—La estación de ferrocarril del Norte no es en Bilbao precisamente un modelo de buena organización ferroviaria, ni tampoco demasiado moderna.

Los bilbaínos, para obviar estas dificultades van a construir una nueva que les costará más de 10,000,000 de pesetas según su proyecto. La nueva estación estará en el mismo sitio en que la antigua, tendrá cinco andenes, tres de ellos para viajeros y los otros para equipajes, hallándose dotada de todos los servicios más modernos y eficaces para un buen servicio ferroviario.

Kingsford-Smith acaso sospecha un capitán de...

(De la "Associated Press")
Singapore, 22 de noviembre.—Las esperanzas de poder hallar al famoso aviador australiano, Sir Charles Kingsford-Smith y a su compañero, Tom Petybridge, desaparecidos desde el 8 de actual han vuelto a desvanecerse este día, después que los aeroplanos que recorrieron la isla Sayer, en la Bahía de Bengala, volvieron sin traer la menor idea de los desaparecidos.

Singapore, 22 de noviembre.—Un capitán de mar ha enviado aquí la noticia conmovedora de que acaso aún está vivo Sir Charles Kingsford-Smith, el famoso aviador australiano, en la isla Sayer, en la Bahía de Bengala.

El capitán del vapor "Pasha" ha enviado un marconígrama diciendo que, cuando su barco pasaba por las aguas de la bahía infestada de caimanes, había visto lucecitas en la isla, y esto le hace concebir en la posibilidad de que Kingsford-Smith aún esté vivo.

La isla Sayer se halla frente a la costa oeste de Siam en la bahía de Bengala, cerca de la ruta del vuelo que emprendía el gran aviador.

Kingsford-Smith y su compañero, Tom Petybridge, han estado desde el 8 de los corrientes, una vez que se les vio en la Bahía de Bengala, mientras iban a Australia a bordo de un famoso aeroplano "Southern Cross". Todos los trabajos de búsqueda del cuerpo de real inglesa han sido infructuosos. El mismo aviador C. J. que tuvo que abandonar Inglaterra a Australia para dar a la búsqueda, ha vuelto a volver sin hallar el marconígrama de Kingsford-Smith y Petybridge. Melrose decía que había visto el "Lady Southern Cross" yab, ya a más de la mitad del camino a Port Darwin, en el extremo de Australia.

Singapore se halla a 7,000 de Inglaterra.

Dr. Ignacio Laguarda
Dentista
35 A. Flores, Ermita
Tel. 2-65-67

Informacion Cablegrafica de todas partes del mundo

FRANCIA
Cinco obreros mueren en una explosión

(Servicio Transoceanico)
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA
Paris, 22 de noviembre.—Cinco obreros, uno de ellos un italiano y otro un anamita, murieron de resultas de una explosión en una fabrica de dinamita de Saint Martin de Crau, cerca de Marsella, esta tarde.

ALEMANIA
Hitler habla con el embajador frances

(De la Agencia Reuter)
Berlin, 22 de noviembre.—Las conversaciones de Adolfo Hitler con el embajador frances ayer son ahora objeto de vivas discusiones en los círculos diplomáticos de Alemania. Aquí se abraja la creencia general de que las conversaciones han contribuido a elucidar varios importantes problemas franco-alemanes, incluso el tratado anglo-soviético firmado a principios de este año, que ha provocado tantos recelos en Alemania.

Se dice en los círculos oficiales que no existen controversias territoriales entre Alemania y Francia y que, en vista de que Alemania desea llegar a una inteligencia con su enemiga de antaño, no debe ser una tarea irrealizable el fecundo desenvolvimiento de las mutuas relaciones.

ITALIA
El Rey de Grecia sale después de hablar con Victor Manuel

(Servicio Transoceanico)
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA
Roma, 22 de noviembre.—Después de conferenciar el Rey Victor Manuel y el premier Mussolini, el rey Jorge II de Grecia ha salido a la medianoche de hoy en un tren real para Brindisi.

En Brindisi esperara un crucero griego que llevara al monarca al reino que abandono hace doce años. Victor Manuel confirió la Orden de la Anunciada, la mas alta orden de Italia, al rey Jorge durante su visita oficial a Roma. Grecia está preparando un recibimiento nacional para la vuelta triunfal de su monarca.

HUNGRIA
Doce condenados por espionaje

(Servicio Transoceanico)
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA
Budapest, 22 de noviembre.—Doce personas, incluyendo dos mujeres, han sido condenadas a largos años de prisión por un Consejo de Guerra aquí este día, después de haber sido halladas culpables de espionaje.

ESTADOS UNIDOS
Contratos de ajuste del azúcar, extendidos

(De la "Associated Press")
Washington, 22 de noviembre.—Los contratos de ajuste sobre la producción azucarera serán extendidos de modo que se incluya la zafra de 1936. Los contratos de 1935 contienen una cláusula que autoriza al secretario de Agricultura Henry A. Wallace a efectuar la extensión.

El secretario Wallace ha anunciado que se va a permitir una extensión de acres de cultivo, que sea bastante para producir alrededor de 1,550,000 toneladas de azúcar sobre la base de la producción pasada.

Los pagos de ajuste, agregados, serán computados sobre la misma base que en 1934 y 1935.

PALESTINA
Dos mil árabes atacan a la policía para vengar la muerte de tres

(De la "Associated Press")
Jerusalem, 21 de noviembre.—Enfurecidos por la muerte de tres árabes en manos de la policía de Haifa, una ciudad del litoral, dos mil árabes desataron el cortejo fúnebre de las víctimas este día y atacaron a la policía en una estación del ferrocarril.

La policía tuvo que echar mano de sus revólveres para disparar contra los violentos manifestantes.

LINCOLN ELLSWORTH VE FRACASADO SU VUELO

Comunican al "New York Times" que no han podido cruzar las montañas

(De la "Associated Press")
Nueva York, 21 de noviembre.—Lincoln Ellsworth, el explorador de los espacios, ha enviado esta noche un marconígrama al New York Times, diciendo que su segundo intento de volar hasta la base del almirante Byrd en Pequeña América en el Antártico ha fracasado.

Ellsworth ha informado que él y su compañero, el aviador Kenyon, no han podido atravesar las montañas del continente antártico, a causa de las neblinas.

Los aviadores estuvieron en el aire por espacio de diez horas y media.

El primer intento de Ellsworth de conquistar en aeroplano la tierra de los hielos quedó desbaratado cuando dejó de funcionar el tubo de petróleo de su aeroplano.

Vista del asunto del National City Bank

(De la "Associated Press")
Washington, 22 de noviembre.—La Corte Suprema de Estados Unidos va a oír este día los informes en el asunto del National City Bank de Nueva York contra el Gobierno de Filipinas, sobre la cuestión de si se debe cobrar impuestos a las sucursales del National Bank en Filipinas.

Los abogados del Banco alegan que el impuesto anual de \$77,000 al año es una violación de la Ley del National Bank, mientras que los abogados del gobierno insular sostienen que la ley del National Bank no se aplica a las islas.

La decisión determinará la validez del impuesto durante el gobierno de la Mancomunidad.

Dr. E. S. Hernandez
NIROS—PECHO—TUBERCULOSIS
Tratamiento medico-quirurgico de la Tuberculosis Pulmonar
CONSULTAS
9-12 a. m. y 4-6 p. m.
169 Evangelista—Carriero—Tel. 2-58-97
RESIDENCIA: Tel. 2-54-79

DESPEJE LA CONGESTION POR EL RESFRIADO

He aquí un remedio seguro que quita la fiebra, afloja la garganta y orificios nasales y calma las delicadas membranas inflamadas—el Expectoante del Dr. Jayne—de gusto agradable, efectos rápidos, un remedio de familia desde hace más de 80 años. Inofensivo —Puede Ud. darle aún a un niño pequeño. Tenga una botella siempre a mano en su botiquín para un alivio rápido y seguro.

EN TODAS LAS BOTICAS
Dr. D. Jayne & Son, Inc.
Filadelfia, Pa. E. U. de A.

Amm. chlor. .9080 gm., sod. salic. 1.816 gm., Licorice 398 gm., acet. acouila 1.7 gm., Fl. ext. Ineco. 435 gm., Fl. ext. senega 1.275 gm., alcohol 15 gm., Anis. ol. Oil. Gaulth. aa. .002 gm., Syrup 44.352 gm., sugar 21.546 gm., aqua q. s. 100cc. (37)

No espere! No lo demore! No lo deje para mañana

Mande reservar sus juguetes de Pascua HOY --- y Pague en Enero

PHILIPPINE ED. 2.º Piso

LABORATORIO GUZMAN
ARISTON DE GUZMAN, Patologo
(Licenciado por la Junta Examinadora Médica, Certificado No. 1 y 2, Prod. Biológicas, Cert. No. 2, Gobierno de las Islas)
ANALISIS de Sangre, Orina, Espúto, Heces fecales, Pus, Derrames, etc.
PRODUCCIONES de vacunas Autóctonas. EXAMEN ULTRA-MICROSCOPICO
REACCION de Wassermann, Kahn, Widal, etc., etc.
Tel. 2-64-08, 325-27 Kneeder Bldg., 220 Carrido, Manila.

El Jabón Reuter

es tan puro e inofensivo que puede usarse sin temor en el cutis más delicado. ¡Millares de madres lo prefieren a otros jabones para el baño de sus pequeñuelos.

Los ingredientes más finos y puros que existen se emplean en su elaboración. Es muy compacto, por lo cual dura más y resulta más económico que jabones de calidad inferior... Proteja el delicado cutis de su bebé—báñelo exclusivamente con el JABON REUTER.

La irritación de la piel causada por jabones ordinarios desaparece inmediatamente con el uso del Jabón Reuter.

R. I. P. SEXTO ANIVERSARIO DE ANTONIO B. RAMON RIUSECH QUE FALLECIO EN MANILA EL 24 DE NOVIEMBRE DE 1929, A LA EDAD DE 20 AÑOS Y 9 MESES

Sus padres, hermanas, hermano político, tíos y primos ruegan a los que fueron sus amigos no le olviden en sus oraciones. El lunes 25 se darán las siguientes misas en San Marcelino en sufragio de su alma: A las 6:00, 7:00 y 7:30. Las dos primeras en el altar del Sagrado Corazón y la última en el altar mayor.

POLICLINICA
para Medicina Interna—Cirugía—Dentisteria
Dr. A. S. PAREDES
Clínica Tel. 2-85-88—Res. Tel. 5-54-22
225 Rejidor, Plaza Miranda, Quiapo

REUMATISMO DR. M. CASTILLO Y RECTO
CONSULTAS: 3-6 p. m.
NIÑOS ESTOMAGO MATRIZ
226 Rejidor esq. Hialeja, Frente. Tel. 5-54-54
225 Rejidor, Quiapo. Tel. 2-50-54

REUMATISMO DR. M. CASTILLO Y RECTO
CONSULTAS: 3-6 p. m.
NIÑOS ESTOMAGO MATRIZ
226 Rejidor esq. Hialeja, Frente. Tel. 5-54-54
225 Rejidor, Quiapo. Tel. 2-50-54

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

por DOROTHY DIX

Se puede hacer desdichada a una anciana madre con prestarle demasiada atención.

Entre las personas más oprimidas en el mundo y las que son más queridas por las madres ancianas que son tenidas en esclavitud por el cariño de sus hijas. Comparadas con una de estas, Nerón solo les llega al dedillo como tirano que no conoce su oficio y que no ha tenido la menor idea sobre el modo de colocar los grilletes.



Este crimen contra la vejez es tan común que escasamente lo notamos. Ciertamente inclusive lo fingimos como una virtud, y ninguna es más exigente como las hijas que han esclavizado a sus madres y les han privado del último vestigio de libertad personal, sin la cual la vida no se reduce más que a cenizas y polvo, para cualquiera y de cualquiera edad.

Por curioso que parezca, es costumbre suponer que las madres gozan de este peonaje bien remunerado pero cruel, y de sentir envidia de una madre que tiene una hija que, en el decir corriente, sacrifica su vida por ella, y que se abandona por un solo día o le deja moverse conforme su propia voluntad. Y la madre hace el gesto apropiado de tratar de mostrarse agradecida y murmura algo de lo dichoso que es ella por tener una hija que le ama tanto, y ella nunca dice cuan cansada está de ser dominada, o cuan harta está de tenerla siempre a Remy a sus pies, o de como ansia ella hacer alguna vez algo por sí sola.

Una de las víctimas de esta hija demasiado encariñada me dijo una vez: "Oh, si solo nuestras hijas celosas de su deber se acordaran de nosotras por algún tiempo, cuanto más felices seríamos nosotras las madres ancianas! Si dejaran de suponer que solo de que somos tan viejas de que ya no somos capaces de decidir cualquier asunto por nosotras mismas, y que es mejor cuando debemos acostarnos y levantarnos de la cama! Si dejaran de creer tan solo que necesitan llevarnos de la mano donde quiera que vayamos como si fuéramos unas niñas de tierna edad, y advertirnos en la multitud! Si solo no nos quitaran de nuestras manos todo el trabajo y la responsabilidad que nos ha hecho creer que eramos seres humanos útiles por cincuenta o sesenta años!"

"Todo el mundo me dice cuan afortunada soy por tener a una hija cariñosa como Sally y cuan agradecida debo estar por haberme librado del trabajo de cuidar la casa y no tener nada que hacer, pero realmente quiero tener algo que hacer. Estoy cansada de estar ociosa, de cuidar de la casa y administrar las cosas y cocinar de la mañana que sola siempre hacer.

"Pero Sally no me permite siquiera ir a la cocina. Ella siempre me está diciendo que no debo cansarme y que no debo preocuparme por las cosas, y tengo que comer lo que ella cree es bueno para mi estómago en lugar de la cosa que me gusta y tengo que contentarme con una taza de café en lugar de dos, y me veo obligada a acostarme cuando no tengo ganas de dormir al punto de que siento envidia de cualquiera mujer anciana sin hijos que puede hacer lo que le da la real gana.

"Después por veinte años ni siquiera he tenido un vestido o un sombrero que en realidad me gusta. Los gustos de Sally y los míos no coinciden. Me gustan las ropas de color alegre, pero Sally siempre quiere los vestidos austeros y ella escoge por mí su idea de lo que debe usar una dama bien vestida en lugar de seguir mis preferencias. Ella jamás soñaría en tal cosa como dejarme escoger mis propias cosas.

"Y nunca se me permite ir sola a ninguna parte. Sally siempre tiene que acompañarme aunque creo que ella se hartaría tanto de mí como yo de ella, y verse cansada de estar con mis caprichos como yo con las de ellas. Pero ella considera su deber cuidarme a mí aunque estoy segura que ignora el motivo de la necesidad de cuidarme.

"Pregunto yo, a qué se debe que nuestros hijos jamás se dan cuenta de que cuando llegamos a viejas continuamos siendo humanos, con los mismos impulsos humanos que siempre hemos tenido? Por qué no se dan cuenta que continuamos ansiando la libertad de hacer lo que nos plazca y que en particular nos resentimos de ser controladas por nuestros hijos? Por qué no pueden ellas comprender que nos humilla tener que ser tratadas como si fuéramos unas imbeciles?"

"Y por qué no se dan cuenta que alguna que otra vez deseamos estar solas, donde ninguna de nuestras hijas pueda decirnos que no debemos comer pastel, o acostarnos a las diez en punto. Porque, considero como una perfecta suerte cuando consigo desahogarme de Sally e ir por mí sola a la Escuela.

"Por supuesto, es una gran dicha tener a una hija cariñosa y amante. Pero a veces siento envidia de las madres olvidadas."—DOROTHY DIX.

TARZAN EL INDOMABLE



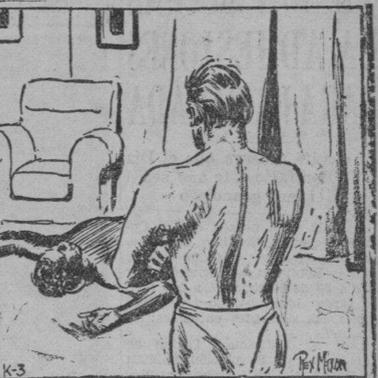
Copyright, 1935, by Edgar Rice Burroughs, Inc. Distributed by United Feature Syndicate, Inc.



Quando Tarzan llegó mas cerca de su granja vio un fino espiral de humo que se alzaba a la derecha de la casa donde habían estado los graneros. El hombre mono parecía poseer un sexto sentido que ya lo pintaba a él la escena que finalmente se presente a su vision.



Callada y desierta estaba la casa cubierta de enredaderas. Unos escombros humeantes marcaban el sitio de los grandes graneros del hombre-mono. Habían desaparecido las chozas techadas de sus recios moradores, y vacíos estaban los campos, los pastos y los corrales.



Aquí y allí se alzaban buitres y daban vueltas encima de los cadáveres de hombres y bestias. Era con un sentido parecido al terror tal que él jamás había conocido que Tarzan por fin se vio obligado a entrar en su casa.

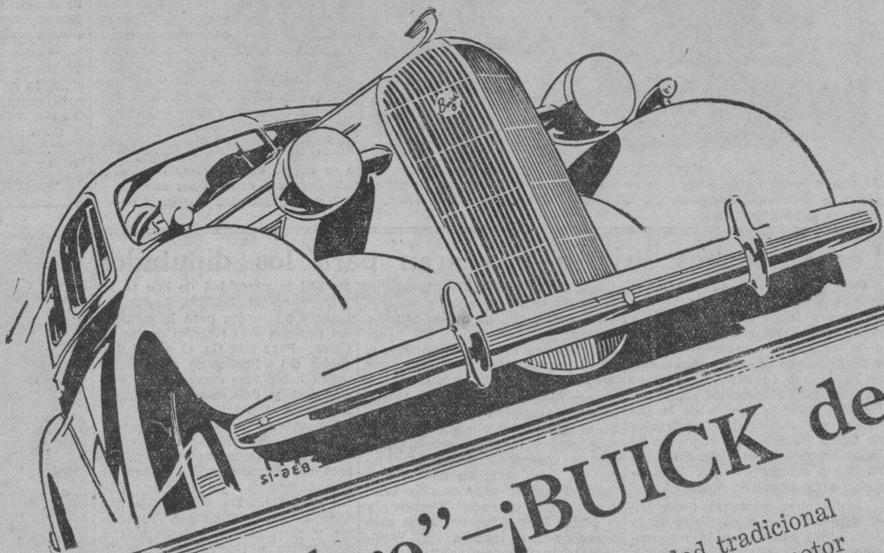
para
**Perfumar, Aumentar,
Hermosear
y Suavizar el Cabello**

**TONICO
ORIENTAL**
En Uso en el
Mundo Entero



**Las Nuevas y Mejoras
Bujías Cham-
pion son mejores que las
anteriores buenas bujías.
Hacen funcionar mejor
toda máquina. Instale un
juego en su coche ahora.**

Distribuidas por
BACHRACH MOTOR CO.
Manila



“Es la Cumbre” — ¡BUICK de 1936!

que confirma la seguridad tradicional del Buick, y al que acompaña un motor de ocho cilindros de fuerza extraordinaria y de una economía, seguridad y funcionamiento realmente excepcionales.

Aunque grandes—de amplias dimensiones en todo su interior—se manejan con igual facilidad que los automóviles más pequeños.

Los frenos hidráulicos que obedecen a la más ligera presión del pie y las “rodillas mecánicas” que suavizan la dirección, hacen de estos nuevos Buick una maravilla de suavidad en la conducción.

Vea estos coches Buick, grandes y magníficos, en nuestro salón de exhibición hoy. Admire como se adelanta Buick en presentar estos modelos extraordinarios para 1936. No será extraño, que al verlos, usted exclame:

“No Hay Mejor Compra que el BUICK!”

Los Buick Ocho de 1936 comprenden cuatro series distintas. Cada serie es un deleite para la vista, y cada cual le ofrece un chasis sólido, resistente, duradero y admirablemente diseñado.

Sensacionales por su deslumbrante belleza—sorprendentes por su potencia y funcionamiento extraordinarios—notables por su construcción mecánica—los modernos Buick de 1936 crean una norma absolutamente nueva de calidad tan impresionante y tan extraordinaria, que los expertos en automóviles los describen como ¡Fenomenales!

LOS magníficos coches Buick de 1936 para cuya construcción se necesitaron dos años de improbable labor y la inversión de \$14,500,000 en herramientas, moldes y maquinaria especial para su fabricación, están listos para su inspección hoy.

Otro Triunfo de las PINTURAS



Casino Español de Cebu, Cebu

La Ciudad de Cebú ostenta muchos edificios primorosamente pintados con las renombradas pinturas Yco. Uno de los mas atractivos es el Casino Español de Cebú, donde se reúne la elegante sociedad cosmopolita de la ciudad. Este edificio, pintado interior y exteriormente bajo la habil dirección de uno de nuestros expertos, el Sr. A. Fuster, es la prueba más convincente de que las pinturas Yco se pueden emplear en el decorado artístico de los salones, así como para hermosear y conservar las paredes y techos de las habitaciones!

Pinte su casa y edificios con pinturas YCO para las próximas fiestas hoy y ayude a embellecer su comunidad! Insista en las pinturas YCO por economía y embellecimiento duradero!

Científicamente preparadas por
ELIZALDE & CO., INC.
Tel. 2-27-92
Hollo—Cebu—Cubat—Sorsogon—Hongkong—Shanghai—Kobe—San Francisco—Nueva York

Muelle de la Industria, Manila Apartado 121
San Francisco—Nueva York

Automotive Sales Company

2 Isla de Romero



YA SON MUCHAS LA ADHESIONES PARA LA PARADA

El comité procura que el Día de Bonifacio este año sea el mas grandioso

Para la gran parada que el Comité Nacional Ejecutivo está preparando en honor al Gran Plebeyo Andrés Bonifacio, que tendrá lugar el día 30 de Noviembre, a las 4 de su tarde, han enviado sus adhesiones, las siguientes entidades:

Labi ng Katipunan, Legión de Veteranos de la Revolución, Palihan ng Bayan, National Volunteers, Bonifacio Day, Comité Local de Sampaloc, Diwang Pinag-Isla, Inter-Visayan Association, Federación de Empleados y Obreros no clasificados, Laborantes Civicos, National Aid Association, Thing ng Bayan, Katal ng Matuwid, Samahang Damayan, Kallipunan ng mga Barbbero sa Pilipinas, National Board League, Union Nacional Socialista, Samahang "Laging Handa", Mga Manggagawa sa Ciudad ng Maynila, Philippine Labor Congress, Kallipunan ng Manggagawa at Magbubukid sa Pilipinas, Congreso Obrero, Inc., Federación del Trabajo, Asociación de Empleados del Gobierno clasificados, Filipinización del Comercio al por menor, Mga Manggagawa sa Atlantic Gulf & Pacific Co., Union de Despachadores de Filipinas, Union de Obreros Estivadores, Comité No. 1, Samahang Damayan ng mga Marineros, Defensores de los Obreros Unidos, Union de Marineros Madrigalistas, Liga Obrera Coalicionista, Bisig ng Pantalan y Union de Tabaqueros de Filipinas.

Varias sociedades exponentes de la literatura vernacular, estan asimismo preparando sus adhesiones, para tomar parte activa en la parada del día 30.

Las adhesiones podran enviarse al Presidente del Comité de Parada y Programa, Sr. Jose C. Hilaro, Cuarto No. 474 Palacio Legislativo, Tel. No. 2-76-88.

Nueva creacion coreografica de Carmen Kleinman

Una valiosa adquisición para la cinematografía local que, sin duda alguna, contribuirá grandemente al perfeccionamiento de este arte en estas islas, es la conocida profesora de baile, Sra. Carmen Kleinman, que acaba de ser contratada para estar al frente del Departamento de Baile de la "Parlatone Hispano-Filipino, Inc."

La Sra. Carmen Kleinman es una de las mejores profesoras de baile que tenemos actualmente en nuestro mundo artístico, habiendo estudiado con varios danzarines de fama mundial, como Ned Wayburn, de Nueva York, y Madame Makarova, de Moscú. Recientemente, tomó un curso de profesorado de baile con Ruth St. Denis. Su carrera artística incluye una extensa serie de éxitos en Manila y Nueva York y otras grandes ciudades de América y Europa, así como en el Oriente. La Prof. Kleinman ha sido también miembro del cuerpo de profesores de la Academia de Música de Manila, y su fama como profesora de baile está bien difundida en todo el archipiélago. Desde hace algún tiempo, ella dedica sus esfuerzos a la creación y dirección de la difícil y original danza orient-

POR ROBO

(Servicio Telegráfico) Excluído a La Vanguardia Malolos, 23 de Noviembre.—Eugenio Morales fué arrestado esta mañana por el soldado Jose R. Bernardo de la Constabularia de Malolos, por alegado robo en la Hacienda Tala, en San Jose del Monte. A Morales se le acusa de haber robado joyas por valor de P100 y dinero por valor de P11.

El Cine Capitol presenta "Annapolis Farewell"



Una escena de la interesante película 'Annapolis Farewell', que ahora se exhibe en el Teatro Capitol. Es una película Paramount, y es de las que atraen y traeran siempre publico por sus esplendidas escenas y por su emocionante argumento. Sir Guy Standing, Rosalind Keith, Tom Brown y Richard Cromwell encabezan el selecto reparto.

Los despachos lujosos no seran para los diputados

Paso brusco, si es que no retrocesión forzosa, ha sufrido la veriginosa y febril carrera de honorables diputados novales en orden a la ocupación madrugadora de ventajosos y prominentes despachos en el Edificio Legislativo. Ayer se dio comienzo al estudio, por el ingeniero Williams y otro de la División del Arquitecto Constructor de Obras Públicas, del rearrreglo de todos los despachos disponibles para uso y acomodo de los 98 diputados a la Asamblea Nacional.

Conforme se recordará, desde hace dias hubo un movimiento en la Legislatura parecido a la reclamación refuila y fabricante de pertenencias mineras de la Montañosa. El despacho del Presidente del Senado fué reclamado por Lavides; el del ex-senador Osmeña, por Montano; el del ex-senador Recto, por

Luna; el del ex-senador Lacson, por Hernaez; el del ex-senador Baluyot, por Buendia; el del ex-senador Arranz, por Adduru; el del ex-senador Sumulong, por Cojuangco; el despacho del Presidente del Senado podrá habilitarse como Cuarto Presidencial y del ex-senador Osmeña, como el del Gabinete.

En segundo termino, viene la enojosa pero imperativa cuestión de aritmética. Despachos para miembros del Senado y la Cámara de Representantes ya fenecidos, hay 120 en total. De ellos habra que deducir los 8 angulares, espaciosos y prominentes, destinados a presidentes y lideres de las antiguas cámaras. Todavía se impone restar los 14 despachos con dobles puertas ocupados por presidentes de comités del antiguo Senado. Quedan, por tanto, 98 despachos de una sola puerta. Como rearrreglar y convertir estos 98 despachos de una sola puerta en 74 comprensivos de dos puertas, es la incógnita peliaguda que confrontan los ingenieros. Se sugiere una formula y es la de alzar dos honorables en un despacho comprensivo de 3 puertas. Pero, no por ello se despeja la torturante incógnita, pues 98 despachos divididos por 3 dan 32 despachos los cuales multiplicados por 2 honorables resultan 64 honorables. Con lo que una docena de honorables se queda, si no en la calle, por lo menos en los pasillos del Edificio Legislativo.

Resumiendo: Hay 98 disponibles todos de una puerta. Convirtiéndolos en otros de dos puertas, resultaran 49. Hay, por otro lado, 74 honorables con deseos, afanes o cerechos a despachos de dos puertas. Aun convertidos los 98 en 32 despachos de tres puertas con capacidad para 2 honorables, quedan sin acomodo unos 12 de estos. Un diputado amasado con tanta rigidez aritmética, decía ayer: "Que Williams ate esas moscas por el rabo".

'Virginia Judge' en el Fox



Una escena de la película 'Virginia Judge'.

La version cinematografica de la famosa obra teatral de Walter C. Kelly, 'Virginia Judge', se presenta

actualmente en el Cine Fox. 'Virginia Judge' contiene pasajes de comedia y de drama amanzados con un romance de los mas impresionantes.

Marsha Hunt, una joven artista, hace su 'debut' en la pantalla con esta película repleta de escenas humorísticas y episodios románticos. Miss Hunt se revela aquí como una actriz de cualidades excepcionales. Johnny Downs y Robert Cummings completan el reparto juntamente con otros artistas conocidos.

FOX SE EXHIBE HOY

10:00 A. M. Primera Función Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.



Un tremendo drama de la Guardia Marina del Tio Sam! Adaptado por Walter C. Kelly. The VIRGINIA JUDGE A Paramount Picture with STEPHEN FETCHIT MARSHA HUNT JOHNNY DOWNS ROBERT CUMMINGS

TAMBIEN Noticiere PARAMOUNT "SIRENS OF SYNCOPIATION" MUSICAL

PRINCE DOBLE PROGRAMA Y VODAVIL Richard Talmadge en "FIGHTING PILOT" y "MOONLIGHT IN PRETZELS" VAUDEVILLE IBERIA REVUE CO. Cantos y Bailes en Español

EL EX-SENADOR MEANS RECORRE LAS PROVINCIAS

Ayer fué agasajado por los veteranos en San Quintin; hoy, en Cabanatuan

(Servicio Telegráfico) Excluído a "La Vanguardia" San Quintin, Pangasinán, 22 de noviembre.—Los Veteranos de la Guerra Hispano-Americana de Nueva Ecija, La Unión, Pangasinán, Tárlac, Nueva Vizcaya e Ilocos Sur, se han reunido este día en convención en Cabanatuan, Nueva Ecija. Importantes asuntos que afectan a los veteranos se discuten en la convención.

El ex-Senador R. W. Means, comandante en jefe de los Veteranos, fué agasajado la otra noche por los Veteranos locales en el "Queen's Hotel".

Cabanatuan, Nueva Ecija, 21 de noviembre.—El ex-Congresista Rice W. Means y su esposa llegarán aquí a las 10 de la mañana de mañana para visitar a los Veteranos de la Guerra Hispano-Americana, según el Comandante Filomeno Aliga. Mr. Means fué comandante jefe de los Veteranos Unidos de la guerra contra España. Es actual-



Sra. Concepcion R. de Nicasio, graduada el 12 del actual como Profesora de Corte y Confeccion, de la 'Casa Matilde'.

En El Teatro Metropolitano



Katharine Hepburn en 'Alice Adams'.

El talentico artístico de Katherine Hepburn ha contribuido grandemente en el éxito de la filmación de la obra de Booth Tarkinton "Alice Adams" que ahora se exhibe en el Metropolitan Theatre. En el argumento se presenta la vida de una joven nacida en un pequeño

Graduada

mente presidente del periódico de los Veteranos, "The National Tribune", que se publica en Washington, D. C. Como miembro del Congreso combatió el bill que proponía la abolición de la pensión para los veteranos de la guerra hispano-americana y ganó la causa. A su llegada mañana será agasajado con una parada militar y un banquete. Después del banquete, conferenciará con los veteranos locales en el Templo Masónico.

El pueblo. Katharine Hepburn ha sabido esta vez encarnarse en la vida típica de aquel pequeño pueblo en la época en que Tarkinton escribió su obra. La simpática interpretación de Miss Hepburn en el papel de Alice, hacen de esta película una de las más sobresalientes producciones de este año, y hace de ella una de las más fuertes candidatas para algún premio que en Hollywood se ha de conceder este año. La novela de Tarkinton ha sido fielmente trasladada al lienzo por la RKO Radio. George Stevens, que dirigió la filmación de esta película, ha sabido presentar los pasajes cómicos de la obra con tanta habilidad que arranca lágrimas al espectador de tanto desternillarse de risa y al mismo tiempo le deja con una profunda impresión sentimental.

EN LOS CINEs Hoy CAPITOL—"Annapolis Farewell". FOX—"The Virginia Judge". GRAND—"Red Hot Tires". IDEAL—"Woman Wanted". METROPOLITANO—"Alice Adams". PRINCE—"Fighting Pilot".

Se Exhibe Hoy IDEAL

10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9 P.M. PRECIOS DE MATINE Hasta 3:30 P.M.

La Policia Decia: "MARQUE EL NOMBRE DE ESA SEÑORITA EN SU LISTA!"

SE LE BUSCA A ELLA POR UN ASESINATO!

Pero su corazón le dictaba: "NO PUEDO! LA AMO!"

WOMAN WANTED with MAUREEN O'SULLIVAN JOEL McCREA LEWIS STONE LOUIS CALHERN ADRIENNE AMES Edgar KENNEDY Si Busca Ud. Emociones No Deje De Ver Esta Pelicula! M-G-M "OUR GANG" COMEDIA

Capitol HOY 10:00 A. M. Primera Función Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M. VIDA con el acento del sur! ANNAPOLIS FAREWELL The Bengal Lancers of the U. S. Navy A Paramount Picture with SIR GUY STANDING ROSALIND KEITH TOM BROWN RICHARD CROMWELL and the Midshipmen of the U. S. Naval Academy Directed by Alexander Hall

GRAND AIR CONDITIONED Se Estrena Hoy 10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M. Puede Ud. apostar su vida que le causaran sensación... ELLOS APOSTARON LAS SUYAS! Cada escena se ha filmado exponiendo la vida de cada estrella en este romance que aconteció con una velocidad de 3 millas por minutos! RED HOT TIRES A First National picture with LYLE TALBOT MARY ASTOR ROSCOE KARNs • FRANKIE DARAQ ATRACCIONES ADICIONALES Northern India—Travelogue Singing Silhouettes Comedia Musical

FOX SE EXHIBE HOY 10:00 A. M. Primera Función Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M. Un tremendo drama de la Guardia Marina del Tio Sam! Adaptado por Walter C. Kelly. The VIRGINIA JUDGE A Paramount Picture with STEPHEN FETCHIT MARSHA HUNT JOHNNY DOWNS ROBERT CUMMINGS TAMBIEN Noticiere PARAMOUNT "SIRENS OF SYNCOPIATION" MUSICAL PRINCE DOBLE PROGRAMA Y VODAVIL Richard Talmadge en "FIGHTING PILOT" y "MOONLIGHT IN PRETZELS" VAUDEVILLE IBERIA REVUE CO. Cantos y Bailes en Español

REGULACION DE LOS PRECIOS DE ARROZ Y Y Quezon declara el estado calamidad pública en las provincias El Presidente Manuel A. Quezon declaró el estado de calamidad pública en las provincias de Isabela y Cagayan para controlar los precios de arroz de primera necesidad. La declaración de estado de calamidad pública en las provincias de Isabela y Cagayan, que afecta a los productores de dichas provincias, tiene el efecto de permitir el comercio de arroz en las provincias de Isabela y Cagayan. "Yo, Manuel A. Quezon, presidente de Filipinas, en virtud de las facultades conferidas a mi cargo por el artículo 1 de la ley No. 1141, Ley para evitar el aumento de los precios de arroz, declaro que el arroz de primera necesidad en las provincias de Isabela y Cagayan, que afecta a los productores de dichas provincias, tiene el efecto de permitir el comercio de arroz en las provincias de Isabela y Cagayan. Por ende, castiga el comercio de arroz de primera necesidad y su venta a precios de más que el precio o mas que los precios que reglan en las diferentes leyes un mes antes de la declaración de calamidad pública en la provincia de Isabela y Cagayan. Esta proclama cará a tales artículos como y maíz". METROPOLITANO THEATRE EN BREVE FRED ASTAIRE GINGER ROGERS TOP HAT Lyrics and music by IRVING BERLIN with Edward Everett Horton Helen Broderick Erik Rhodes - Eric Blom METROPOLITANO THEATRE Funciones: 1, 3, 5, 7, 9 P.M. LA PELICULA BUSCADA DEL ALICE ADAMS BOOTH TARKINGTON'S Prize-Winning Novel on the Screen! Directed by George S. Brown and Pandro S. Berman production. TAMBIEN "La Revista de Noticias en el Lienzo" MARCH OF TIME Una temeraria presentación de acontecimientos de los siglos... Una verdadera obra de arte en el lienzo! ACONTECIMIENTOS DEL MUNDO PRETADOS DE TIEMPO TIGAMENTE COMO ACONTECIERON CON TODAS LAS ZONAS POR ACONTECEN!

"LOS MISERABLES" CON FREDRIC MARCH Y CHARLES LAUGHTON, SE ESTRENA EN EL TEATRO IDEAL EL MARTES PROXIMO

Fredric March obtiene uno de sus exitos mas grandes

Fredric March, que caracteriza a Jean Valjean en la versión cinematográfica de "Los Miserables" la inmortal obra de Victor Hugo ha logrado uno de sus grandes exitos en el mundo del cine. La cinta, que se ha exhibido privadamente ante una concurrencia de críticos y periodistas, pone de relieve las grandes dotes artísticas de March.

Dirección admirable
Hay numerosos detalles en esta película que valen la pena de tenerse a analizar, aunque no caigan dentro de los límites de una crónica puramente noticiosa como ésta sino más bien dentro de los de la crítica. La dirección de la cinta, por ejem-

Nunca vi cosa igual dice Zanuck

Al terminar un año de arduo trabajo en hacer películas, alguien le preguntó a Darryl Zanuck, vicepresidente y jefe de producción de 20th Century, cuál era la película que mayor satisfacción le había dado. Zanuck, que nunca está callado por mucho tiempo, contestó al instante:

—Estoy casi seguro que fue "Los Miserables". He aquí mis razones:

1. La famosa novela de Victor Hugo había pasado a ser de propiedad pública, y la obtuve sin pagar nada;
2. Pedí prestado a M-G-M al director Boleslawski;
3. Samuel Goldwyn me cedió los servicios de Greg Toland, uno de los mejores fotógrafos del mundo;
4. Alexander Korda me cedió a Charles Laughton.
5. Fox hizo lo mismo con Rochelle Hudson;
6. A John Beal me lo prestó RKO;
7. Paramount me dejó a Frances Drake, y
8. No obstante estar bajo contrato con una nueva editora, Principal Pictures, obtuve también la colaboración de Sir Cedric Hardwicke, que en mi película tiene el papel

de la 20th Century, para tener los diferentes aspectos con que se presenta en "Los Miserables". La pugna con el cabello postizo y con el albayalde requería de dos a tres horas de su rutina diaria en el estudio. Un solo cuadro,—el episodio de la prisión a bordo de una galera francesa,—requirió cuatro distintas alteraciones de maquillaje y presentación.

Hombre de muchas caras
En el comienzo de la película, March aparece como el joven apuesto que es, pulcro y bien afeitado. Desde entonces, mientras huye ante la furiosa persecución de Charles Laughton, que desempeña el papel de un saburo policia que jamás ceja en sus esfuerzos, sus disfraces cambian hasta que, a veces, se hace casi completamente irreconocible.

En ningún papel anterior ha tenido March la oportunidad de interpretar toda la gama de las caracterizaciones humanas, pues en "Los Miserables", va de la pobreza a la riqueza, de la humildad sordida a la gloria, solo para volver después a la primera.

horroriza ante la perspectiva de malograr la belleza varonil de que la Naturaleza le ha dotado, porque ha sido en papeles de característico en que ha obtenido sus triunfos mayores. Cuando se desfiguró para "Dr. Jekyll y Mr. Hyde", obtuvo el premio de la Academia del Cinema por la mejor actuación en el lienzo durante el año. Su caracterización de un famoso astro de las tablas en "The Royal Family" le valieron su primera popularidad como actor del lienzo.

Por tanto, March no se mostró rehacio a entregarse completamente a las manos de Guy Pearce, el experto en maquillaje y presentación



es admirable: Richard Boleslawski está en este respecto a la altura de lo mejor que se ha producido en los últimos tiempos. La fotografía es también digna de mención. El arte del fotógrafo ha registrado pocas veces escenas como las que representan el cambio psicológico que se observa en la expresión de Valjean. (De la North American Newspaper Alliance).

Alteraciones numerosas



de Monseñor Bienvenido.
Con la historia sin costarme un centavo, y con un elenco, director y fotógrafo prestados, lo único que tuve que poner por mi parte fue el empeño de producir una obra extraordinaria. ¡Y esperen a que el público vea "Los Miserables"! Nunca vi cosa igual. Es muy notable. Ha merecido la más asombrosa acogida de cuantos la han visto.

Nuevo drama del cinema

Fredric March y Charles Laughton desempeñan el papel de fugitivo y perseguidor en una de las cazas humanas más célebres en el mundo de la novela, en la producción de Darryl Zanuck, "Los Miserables", obra famosa de Victor Hu-

go, que se estrenará en el Ideal el martes próximo.
March se presenta como el joven héroe de mala estrella, Jean Valjean, que pasa cinco años de amargura en una galera francesa por hurtar una hogaza de pan y luego se convierte en un prófugo al violar su libertad bajo vigilancia. Laughton es Javert, el detective fanático, cuya devoción a la letra de la ley le espolea despiadadamente

tras la pista del ex-convicto reformado.
Sir Cedric Hardwicke, el distinguido actor del cinema, y el teatro ingleses, comparte los honores de estrella con los dos primeros, como el benévolo obispo Bienvenido, cuya fé pone al galeote degradado en camino a una vida mejor.
Richard Boleslawski dirigió "Los Miserables", de una adaptación al cine por W. R. Lipscomb.

Rochelle Hudson, Frances Drake y John Beal se destacan en el reparto como colaboradores. También figuran entre los actores nombres tan populares y distinguidos como los de Florence Eldridge, que en la vida privada es Mrs. Fredric March; Jessie Ralph, Ferdinand Gottschalk y la pequeña Maryline Knowlden, que desempeñó el papel de niña para Madge Evans en "David Copperfield."

SE ESTRENA EL MARTES 26 NOV.



PRIMERA FUNCION a las **9 A. M.**
PRECIOS DE MATINE HASTA 3 P. M.
 BUTACAS 20.40
 DESPUES 11-1-3-5-7-9 P. M.

"LE CONDENO A UD. A DIEZ AÑOS EN LAS GALERAS!"

"Después de eso, será Ud. libre... libre para vivir una vida de terror... un hombre perdido sin amor, sin honor, sin nombre! Noche y día, las maldiciones del infierno le atormentarán... No gozará Ud. de paz, sosiego, ni aspiraciones!" La grandiosa obra de Víctor Hugo resurge en la pantalla con todo esplendor... con actores que lo interpretan divinamente!

JOSEPH M. SCHENCK
 presenta la
 producción de
DARRYL ZANUCK
 en la mundialmente famosa obra de VICTOR HUGO!
Les Miserables
 Starring **FREDRIC MARCH · CHARLES LAUGHTON**
 CEDRIC HARDWICKE · Rochelle Hudson · Frances Drake · John Beal
 Directed by RICHARD BOLESLAWSKI · Released thru UNITED ARTISTS

Once años de actividades atléticas, parecen no haber hecho ninguna diferencia en la formidable constitución física de Teofilo Ildefonso, uno de los que, con toda seguridad, serán enviados a Berlín el año que viene para luchar allá por el pabellón filipino.

Su debut fué en 1923 cuando tomó parte en los encuentros olímpicos.



ILDEFONSO

to en los 200 metros breaststroke e hizo más aun: ha conservado el campeonato hasta la fecha. Los que estaban presentes en el Rizal Natatorium la tarde en que se celebró la carrera final de breaststroke durante los últimos juegos olímpicos celebrados en Manila no podran olvidar la manera sensacional con que nuestro Ildefonso batió a los japoneses R. Koike, el No. 1 del Japon en los 200 metros breaststroke, y de fama olímpica mundial. Ildefonso ganó sencillamente sin hacer alardes de su poderío, mientras marcaba un nuevo registro de 2:45, el mejor record hecho hasta entonces por él.

Remontándonos un poco recordaremos que este mismo Ildefonso fue el que, en dos olimpiadas mundiales, las de 1928 y 1932, ganó un total de ocho puntos en favor de Filipinas. Posiblemente, sea muy insignificante su contribución al país durante dichas dos olimpiadas mundiales, pero teniendo en cuenta que tenía que haberse las con campeones reconocidos en todo el mundo, mucho mejor entrenados y mejor preparados que el, y que el resto del equipo filipino con excepción de unos cuantos no hizo nada, es digno de encomio.

Y ahora, Ildefonso, apesar de sus once años aproximadamente de competencias y apesar de haber tenido ahora necesariamente cambios en su carácter y en su temple físico, sigue siendo al parecer invencible en su evento favorito. Es de seguro que competirá el año que viene en la Olimpiada de Berlín. Sus muchos admiradores, al menos, ya le habrán reservado "in menti" un puesto en la comitiva olímpica filipina, que ira en busca de lauros a Berlín.

picos orientales de natación. Entonces, aun en el inicio de su carrera, y falló aun de esa cierta experiencia que todo deportista necesita para triunfar, Ildefonso terminó en el segundo puesto, en la carrera de prueba, pero no pudo clasificarse para los finales. Pero esto no fué mas que una breve introducción para el hoy reconocido como uno de los más resistentes y grandes nadadores del país. En la olimpiada oriental de 1925, ocupó el primer puesto

¿SE SIENTE UD. DEBIL?

PREPARACION DE WAMPOLE

FORTALECE EL SISTEMA

ACEPTE SOLAMENTE EL WAMPOLE LEGITIMO

Extracto de Hígado de Bacalao 2.238 Gm.; Cerezo Silvestre 4.295 Gm.; Extracto de Malta (Distilado) 0.387 Gm.; Hipofosfito de Calcio 0.087 Gm.; Hipofosfito de Sodio 0.027 Gm.; Hipofosfito de Potasio 0.027 Gm.; Hipofosfito de Manganeso 0.024 Gm.; Proteostato de Hierro 0.048 Gm.; Sulfato de Quina 0.024 Gm.; Sulfato de Estricnina 0.005 Gm.; Aromatizantes q. s.; Alcohol 12%.



¡Sweepstakes de Diciembre de 1935!

ROSITAS

Conservar las Cajetillas Vacías para canjearlas por participaciones del SWEEPSTAKE.



Todos los Agentes de la **TABACALERA**

le facilitarán detalles de los premios que hemos ganado en septiembre para nuestros fumadores.

Teléfonos: 2-42-40—2-25-77—2-25-81

LOS "JUNIORS" SE ADJUDICAN EL CAMPEONATO

Por tercera vez consecutiva ganaron en los encuentros de pista y campo entre clases de la Escuela Central

Por la tercera vez consecutiva los juniors resultaron victoriosos en el torneo de pista y campo entre clases de la Escuela Central que se ha venido celebrando últimamente. Los ganadores terminaron en el primer puesto con un total de 33 puntos a su favor. Los seniors terminaron en segundo puesto con 73 puntos a su crédito y los Sophomores en tercer lugar con cinco tantos.

Albert Ray, que creo una sensación batiendo el record interesante en high jump, tambien mejoró el record de shot put haciendo una distancia de 33 pies, 9 1/2 pulgadas.

Resultados de ayer:

400-metros run

1. Kuykendall, Junior

2. Daks, Junior

3. Einsiedel, Senior

4. Alba, Junior

Tiempo 59 secs.

Shot Put

1. Ray, Junior

2. Barnes, Senior

3. Carpenter, Junior

4. Spielberger, Senior

Distancia 33' 9 1/2"

800-metros run

1. Stagg, Junior

2. Mangels, Senior

3. Carpenter, Senior

4. Robertson, Junior

Tiempo 2:20

Pole Vault

1. Barnes, Senior

110 High Hurdles

1. Johnson, Junior

2. Einsiedel, Senior

3. Mangels, Sophomore

Tiempo 17. 6

Javelin

1. Ray, Junior

2. Oliver, Senior

3. Barnes, Senior

4. Stagg, Junior

Distancia 135 ft.

Hop, Step and jump

1. Einsiedel, Senior

2. Johnson, Junior

3. Alba, Junior

4. Carpenter, Senior

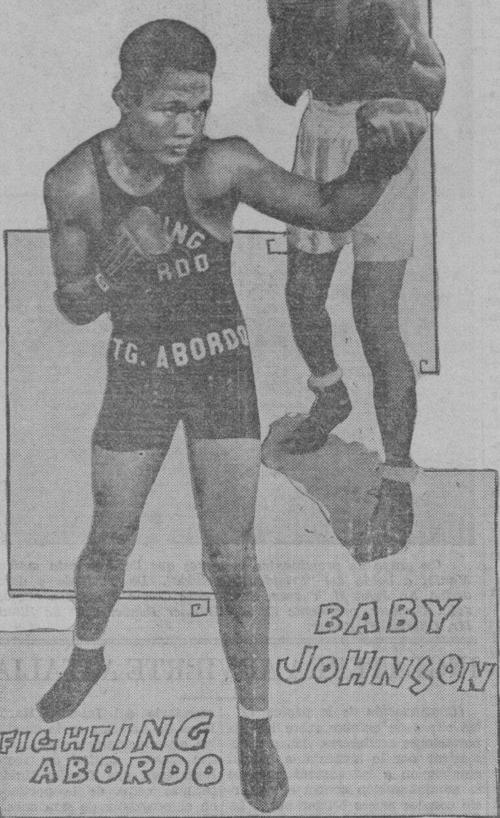
Distancia 40' 5 1/2"

Swedish relay

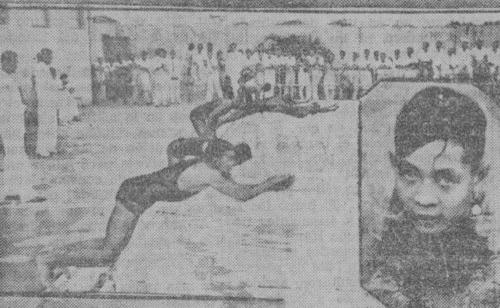
1. Seniors (Einsiedel, Barnes, Carpenter, Mangels)

2. Junior

Se verán esta noche



Encuentros junior de natación



Encuentros muy interesantes tuvieron lugar ayer tarde en el tanque de natación de la Universidad de Sto. Tomas, en la inauguración de la liga junior de natación entre varios colegios y escuelas de la localidad. Arriba apareció "Besugo" García de La Salle, en acción cuando ganaba los 200 mts. breaststroke, en el primer heat. En la fotografía del centro a la izquierda, el comienzo de la carrera de 200 metros breaststroke. A la derecha Diosdado Bonus de la Far Eastern University que registró un nuevo record en el citado evento ganando el segundo heat con un tiempo de 2 minutos y 51.4 segundos. Abajo, Abreu, tambien de la Far Eastern que ocupó el segundo puesto en el mismo evento.

Un nuevo abogado salva a un vago empedernido

Regino del Rosario, un vago reincidente y que tenía un "record" de diecisiete condenaciones anteriores en las que se incluían no solamente la vagancia, sino el hurto y otros delitos análogos, tuvo ayer un buen día en el juzgado cuando el Juez Delfin Jaranilla, del juzgado de primera instancia le absolvió en la última causa por vagancia por insuficiencia de pruebas.

El acusado fué defendido de oficio por el Sr. Augusto Revilla, uno de los nuevos abogados de la última convocatoria, que en este caso hizo su debut.

Lobregat (13); T. Kajiyama (12)

8:25 a.m.—E. Roxas (16); J. Buenafior (25); A. H. Tuason (19)

8:30 a.m.—Yu Kimteng (23); J. A. Aranteta (21); F. B. Albert (13)

8:35 a.m.—J. S. Cuadrado (10); S. Araki (22); N. Nakamura (20)

8:40 a.m.—L. L. Vincent (17); C. Churrucua (13); N. A. Tuason (14)

8:45 a.m.—M. J. Gonzalez (9); F. Gibbs (12); V. Madrigal (17)

8:50 a.m.—L. L. Erias (27); V. H. Benetua (14); M. Seki (18)

8:55 a.m.—Yu Chong Tek (14); D. Franco (18); R. S. Manotoc (24)

JOHNSON Y F. ABORDO FRENTE A FRENTE HOY

El encuentro, por el campeonato lightweight, promete ser muy interesante.—Fighting Obsman en el otro bout

Encuentros prometedores de mucho interes caracterizaran el card de boxeo que esta noche presentara el nuevo Manila Open Air Stadium, en el Osmeña Park. Encabezan el mismo Baby Johnson, el campeón lightweight del Oriente y Fighting Abordo el favorito de Bifang que subirá al ruedo dispuesto a arrebatar el título a su proximo adversario.

Johnson es demasiado popular ya para que haya necesidad de presentarle al publico y menos de encomiar sus habilidades como boxeador y de Abordo tampoco se podria decir mucho que ya el publico no sepa de él. Todos conocen muy bien el peligro que hay en cada uno de sus puños, principalmente en el de la mano derecha.

Despues de varias semanas de entrenamiento los contendientes se hallan actualmente en perfectas condiciones, segun se alega y los muchos aficionados al boxeo no dudarian en asegurar que la pelea sera una de las mejores de la temporada.

En el otro main event de la noche, Joe Peralta medira fuerzas con Fighting Obsman. Ambos son de los que no estan ociosos cuando se hallan en el cuadrilatero.

Nomad Club se vera con San Beda en futbol

El once de futbol del Nomad Club se enfrentara mañana por la tarde en el campo de los Nomads, con el once de San Beda, en relacion con la actual temporada de futbol de 1935-36.

En este partido es de notar dos cosas importantes: la vuelta de San Beda a las competencias de futbol y el mejoramiento del equipo de los Nomads, ahora reforzado con buen material.

El partido comenzara a las 4:15 p.m.

Torneo de Golf en el Wack Wack

Un total de 45 jugadores tomarán parte en la ronda de cualificación del torneo anual de handicap del Wack Wack Golf and Country Club, que comenzará mañana por la mañana en el campo de dicho club en Mandaluyong.

Buenos jugadores tomarán parte en las competencias y se asegura desde ahora encuentros reñidísimos. El comité encargado de dichos juegos anuncia que la inscripción de jugadores se extenderá hasta las seis de esta tarde. Los que así lo deseen podrán llamar a las oficinas del club, Tel. 6-71-11.

Los pairings para la ronda de cualificación en la que solo se cualificarán 32 jugadores, son los siguientes:

8:00 a.m.—J. Azcona (14); S. Daza (20); J. M. Tuason (16)

8:05 a.m.—S. Takasaki (26); Yu Kiam Tek (15); T. Kohno (20)

8:10 a.m.—C. E. Platt (15); E. D. Ruño (21); F. Juyco (24)

8:15 a.m.—P. C. Whitaker (13); B. Prieto (20); A. C. del Rosario (22)

8:20 a.m.—L. Kubodera (27); V.

(UST) 2. A. Aljive (FEU) 3. A. Sison (La Salle). Tiempo: 5:46.

Segundo heat: C. Palvorosa (FEU) 2. F. Buenmacho (La Salle); 3. H. Cortez (FEU). Tiempo: 6:14.

100 metros free style (trials): Primer heat: 1. J. Fernandez (FEU). 2. P. Paras (FEU). Tiempo: 1:68.

Segundo heat: 1. Vergara (UST). 2. I. Bautista (Trade). Tiempo: 1:10.4.

Grupo 'B'

100 metros backstroke (finales): school; 2. J. Balunost (Union High); 3. M. Avelino (Malate Catholic School); 4. F. Uwekei (U.P.). Tiempo: 1:55.9.

400 metros free style (finales): 1. E. Palileo (Laguna high school); 2. D. Bacía (Malate Catholic); 3. B. Tomas (Malate Catholic). Tiempo: 5:26.3. (nuevo record).

4 x 200 metros relay (finales): 1. Laguna high school (E. Palileo, R. Benitez, R. Lavadía y R. Fernandez); 2. Malate Catholic; 3. University of the Philippines. Tiempo: (No se ha dado).

200 metros breaststroke (pruebas): 3. F. Avelino (Malate Catholic). Oras: 3:23.2.

Second Heat: 1. J. Orocco (Malate Catholic); 2. P. Galvez (Laguna high); 3. A. Galang (U.P.). Oras: 3:10.9.

100 meter free style (trials): First Heat: 1. R. Lavadia (Laguna high school); 2. J. Velasco (Laguna High School); 3. A. Sanchez (Malate Catholic); 4. R. Fernandez (Laguna high school). Oras: 1:35.

Second Heat: 1. Bacosa (Laguna high school); 2. J. Muñoz (U.P.); 3. Manlungat (Union high). Oras: 1:20.5.

Dos nuevos records junior de natación se registraron ayer

Diosdado Bonus y Palileo se lucieron en los encuentros de prueba en el tanque de la U. S. T.

ESTADO DE EQUIPOS

Grupo 'A'

Far Eastern U. High 16

Sto. Tomas High 11

La Salle 4

Trade 2

Grupo 'B'

Laguna 20

Malate Catholic School 13

U. P. High 5

U. P. High School 3

Diosdado Bonus, nadador de carrera años de edad de la Far Eastern University batió el record establecido por "Besugo" García de La Salle en la carrera de 200 metros breaststroke, negociando la distancia en 2 minutos 51.4 segundos resultando 4/10 de segundo al record de "Besugo" García que estableció en el primer heat y la su posterior en el segundo heat y la su posterior cuando se ven frente a frente esta tarde en los finales.

Palileo de Laguna, dio la mayor sorpresa de la tarde cuando batió el record de Hutchison en los 400 metros estilo libre, negociando la distancia en 5 minutos y 26.3 segundos. El record anterior para este evento era de 5 minutos y 42.6 segundos.

Resultados:

Grupo 'A'

100 metros backstroke (finales) 1. J. Anteojo, (U.S.T.) 2. Hutchison, (F.E.U.) 3. C. Trinidad, (F.E.U.) 4. A. Garcia, (F.E.U.) Tiempo: 1:19.

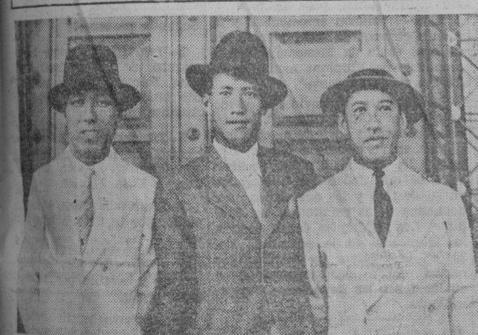
4 x 200 metros relays (finales) 1. Far Eastern University (C. Palvorosa, J. de Leon, J. Fernandez, and A. Hutchison); 2. Santo Tomas University; 3. De la Salle College; 4. Trade School. Tiempo: 11:12.6.

200 metros breaststroke (pruebas) Primer heat: 1. B. Garcia (La Salle); 2. C. Ebreu (F.E.U.); 3. W. Sibal (U.S.T.) Tiempo: 3:5.

Segundo heat: 1. F. Bonus (F.E.U.) 2. B. Garcia (La Salle) 3. Manlungat (F.E.U.). Tiempo: 3:57.4. (nuevo record).

400 metros free style (pruebas): Primer heat: 1. A. Carbonell,

Llegaron esta mañana



De izquierda a derecha: V. T. Wong, Dennis Chien y Khoo Hooi Hye, tenistas chinos que esta mañana llegaron a Manila a bordo del "President Coolidge". Chien viene como manager de los visitantes, los cuales jugarán una serie de juegos en Manila.

Ascensiones dramaticas en el escrutinio de hoy

(Continuación de la página 1)

Primer heat: 1. B. Garcia (La Salle); 2. C. Ebreu (F.E.U.); 3. W. Sibal (U.S.T.) Tiempo: 3:5.

Segundo heat: 1. F. Bonus (F.E.U.) 2. B. Garcia (La Salle) 3. Manlungat (F.E.U.). Tiempo: 3:57.4. (nuevo record).

400 metros free style (pruebas): Primer heat: 1. A. Carbonell,

gistrando 2,600 votos adicionales.

Otras candidatas que obtuvieron votos adicionales son: Sra. Rosario G. de Borromeo, 10,200; Sra. Ludivina T. Gonzales, 6,400; Sra. Maria C. de Viaplana, 3,000; Sra. Carmen A. de Melencio, 2,300; Srta. Corazon J. Fajardo, 2,200; Srta. Maria Marta Albert, 900; Srta. Juliana C. de Pineda, 600; Dra. F. del Mundo, 450; y Srta. Flora Ongpin, 450.

El estado actual de las candidatas es como sigue:

Sra. Corazon J. Fajardo	406,317
Sra. Carmen A. de Melencio	328,442
Sra. Luisa F. de Lichauco	300,605
Sra. Paquita Villa-Real	204,820
Sra. Rosario G. de Borromeo	139,445
Sra. Dativa Corrales Tan	81,910
Sra. Cecilia Javier	80,600
Sra. Ludivina T. de Gonzales	47,375
Sra. Paz Ancheta	36,125
Sra. Socorro I. de Padilla	23,006
Sra. Julia Y. de Cristobal	22,525
Sra. Matilde Z. Rivera	20,890
Sra. Elvira M. Robles	19,410
Sra. Ramona S. Belleza	18,200
Sra. Lulu de la Paz	17,600
Sra. Cecilia G. Nepomuceno	16,765
Sra. Maria Villanueva	16,255
Sra. Pacita Joaquin	15,685
Sra. Marina T. Lopez	15,425
Sra. Rosario T. Gonzales	14,720
Sra. Pilina T. Deacosta	12,875
Sra. Concepción A. Aguila	10,800
Sra. Maria Carmen Cabral	10,050
Sra. Cartencita Chuidian	10,020
Sra. Amelia Navarro	9,200
Sra. Amparo Zalamea	9,025
Sra. Maria C. de Viaplana	8,840
Sra. Benedita Quiogue	8,400
Sra. Cecilia Lazatin	8,150
Sra. Y. del Mundo	7,050
Sra. Amilia Velazuela	7,040
Sra. Aurora B. de Recto	6,845
Sra. Lourdes C. de Razon	6,500
Sra. Maria Terrenate	6,100
Sra. Soledad Lige	6,050
Sra. Pepita S. de Serafica	5,700
Sra. Asuncion Somo	5,050
Sra. Cristina Marquez	4,750
Sra. Nelly X. Burgos	4,500
Sra. Purificación Rocamora	4,450
Sra. Natividad Marfio	4,400
Sra. Seynald de Jesus	4,400
Sra. Soledad de Veyra	4,375
Sra. Amalia Candelaria	4,350
Sra. Felicidad A. de Quirino	4,200
Sra. Leonida A. de Penis	4,050
Sra. Mercedes Campino	4,000
Sra. Magdalena Ompin Luna	3,850
Sra. Magdalena V. de San	3,700
Sra. Alicia Nadrara	3,550

ACEITE Y PINTURAS

ROYAL

Y PRODUCTOS

YCO

de venta

Uy Tit y Cia.

"HARDWARE"

Builders Hardware
Galvanized sheets, Steel Bars
Galvanized Pipe, Mill Supplies
Paints—Oils—Etc.
Toda clase de Lámparas buenas
Hules, Pesas y Cocinillas

65-67 Rosario, Binondo Manila, I. F.
Tel. 2-25-38—2-25-39 P. O. Box 390

UNA DELEGACION DE BULACAN SALUDA AL PRESIDENTE QUEZON

Una delegacion nutrida de Bulacan, compuesta de funcionarios provinciales y municipales con algunos elementos prominentes en la vida social de la misma provincia, vino esta mañana a saludar al Presidente Quezon. La vista tuvo lugar en su antiguo despacho en el Senado, siendo su objeto expresar el apoyo y la adhesión de la provincia al nuevo gobierno.

El Presidente Quezon dijo que el sosten y la lealtad que se esperaban de la provincia eran de valía, de necesidad. Añadió que se necesitaban y se requerían, no para el

engrandecimiento personal del Presidente del Commonwealth, sino para el éxito y el bienestar del Commonwealth que hoy disputa el pueblo filipino.

El ex-capitan de la revolucion y ex-presidente municipal de Malolos Sr. Dionisio Dimagiba declaró: "Nadie habla por la delegación, nada interprete el sentir de la misma. Pero somos fieles y devotos incondicionales del Commonwealth"; el Presidente del Commonwealth; por tanto, las palabras del Presidente Quezon son, para mí, al menos, ordenes del Commonwealth."

MONTILLA ES NOMINADO HOY...

(Continuación de la página 1) En la Sala de Sesiones del Senado fenecido, presididos por el ex-Speaker Quintín Paredes y con asistencia de Diputados militantes en los dos antiguos partidos. Se sometió la propuesta fusión, inmediata, ya suscrita por los directores de los dos partidos, y la misma quedó aprobada sin disidencia, y con efectividad hasta que dispongan otra cosa las convenciones nacionales.

Sancionada la fusión de los dos partidos, el Diputado Tomas Confesor, que en el caucus de los "antis" había combatido la fusión, propuso que el Presidente del nuevo partido fusionado fuera el Presidente de la Mancomunidad. El Presidente Quezon, aceptó el cargo pero temporalmente porque actuó como un Comité Nacional para dirigir el nuevo Partido fusionado.

Vino, la nominación de candidatos, siendo el ex-speaker Pro-tempore José C. Zulueta propuesto por el diputado Tomas Confesor, y Montilla presentado por muchos encabezados por el diputado Felipe Buencamino. Zulueta declinó, y Montilla fue nominado por aclamación y con salvas de aplausos. Las ovaciones se reprodujeron cuando el nominado hizo su entrada en la sala y pronunció su voto de gracias.

Para notificarle y conducir al Diputado Montilla a la sala de sesiones, se nombro un comité integrado por los Diputados Zulueta, Eusebio Oreña y Pedro Sabido.

En vista de que los reglamentos para la Asamblea no están todavía listos para su discusión, en el caucus de esta mañana también se decidió la adaptación temporal de los reglamentos del fenecido Senado, pero naturalmente con las alteraciones necesarias según demanda la organización y funcionamiento de la nueva Asamblea.

Para esta tarde lo del secretario y macero

En atención a una comida que da hoy en Malacañang el Presidente del Commonwealth, la reunión hubo de levantarse a las 12:15 p. m., para ser reanudada a primeras horas de la tarde en que se nominaron los candidatos a secretario y macero de la Asamblea. Para estos dos cargos contendían, de un lado, el veterano ex-secretario Pimentel y el también ex-secretario Benitez (E.), y, de otro, los dos ex-maceros Jaquer y Diokno.

La contienda del secretario de la Asamblea se presenta reñida. Por Pimentel están los diputados que aprecian el vasto caudal de experiencias y los servicios largos prestados por el mismo. A favor de Benitez está un bloque formidable con Oppus como un capitán. La lucha para macero estaba indecisa esta mañana.

Gil Montilla y Francisco Enage

Acercó del "floor leader", la corriente de jampatas va hasta este día a favor de Enage. Este, lo mismo que el nominado candidato a Speaker, Montilla, son apreciados por su historial político y su conducta personal. Ambos, a juicio de muchos, son intachables en su vida pública y privada.

Montilla recorrió jalon por jalon la escala del servicio público, sin mengua de su reputación. Había sido presidente, vocal, representante, gobernador, senador y últimamente diputado. Es agricultor e industrial de profesión, pero no es ajeno a las prácticas parlamentarias. Un espíritu diligente y emprendedor le caracteriza.

Enage, presunto "floor leader" presenta igualmente un pasado brillante en el servicio público. Sirvió como fiscal, diputado, jefe de la Oficina Ejecutiva, Senador, presidente pro-tempore del Senado, juez de 1ª instancia y, ahora, diputado. Milita en la profesión de abogados y es de los que, en lo jurídico, lo moral, lo político y lo social de erario rectilíneo y firme.

La Asamblea será inaugurada el lunes

Arreglada ya la cuestión del Espectáculo, la inauguración de la Asamblea Nacional, definitivamente tendrá lugar el lunes próximo 25 de Noviembre.

La sesión de la mañana se abrirá a las 10 y su objeto principal será la organización de la Asamblea, con la elección formal del Speaker y otros funcionarios del cuerpo legislativo.

En dicha sesión también se aprobarán las resoluciones de rigor como la notificación al Presidente de la Mancomunidad de que la Asamblea ya está reunida y debidamente organizada y dispuesta a recibir mensajes. Asimismo se nombrará el comité correspondiente para la debida notificación al Presidente.

Por la tarde, a las 4 de la Asamblea volverá a reunirse, esta vez para recibir al Presidente de la Mancomunidad y oír su primer Mensaje al cuerpo legislativo del nuevo gobierno de la Mancomunidad.

El partido pro ha pasado a la historia

Daban las 10:00 poco mas o me

Despegó hoy a las 7:47 a.m. de Alameda

(Continuación de la página 1) dos por el Capitán E. C. Musick. No hay ningún pasajero a bordo, pero los directivos de la Pan American declaran que el hidroavión recogerá a 23 empleados de la compañía en Honolulu. Estos empleados bajarán en diferentes estaciones de la Pan American a lo largo de la ruta al oeste, en Midway, Wake y Filipinas. Después, probablemente en el sexto vuelo, los "Clippers" llevarán ya pasajeros.

Impresionantes ceremonias del inicio del vuelo

Ceremonias impresionantes caracterizaron la inauguración del servicio trans-pacífico. El director general de Correos, General James A. Farley, huésped de honor, dijo que el vuelo marcará el comienzo "del más grande y significativo logro en el maravilloso y fascinador desarrollo de la transportación aérea." Transmitió a los tripulantes los mejores deseos del Presidente Franklin D. Roosevelt.

Una de las últimas cartas colocadas a bordo ha sido la del Presidente Roosevelt al Presidente Manuel L. Quezon, primer Jefe Ejecutivo de la Mancomunidad Filipina. Farley entregó la carta al Capitán Musick, pidiéndole que la entregara personalmente al Presidente Quezon en Manila.

Farley dijo que, sobre la base del peso postal que va en el hidroavión, el gobierno de los Estados Unidos realizaría una ganancia postal de 224 por ciento para el primer vuelo.

Además del director Farley, tomaron parte en las ceremonias internacionales al primer vuelo trans-pacífico los directivos de la Pan American Airways, el Gobernador Frank F. Merriman, de California, y los alcaldes de las varias ciudades de distrito de la bahía de San Francisco.

Otros miembros de la tripulación a bordo son: Red Sullivan, primer oficial; George King, segundo oficial; C. D. Wright, primer oficial auxiliar; V. A. Wright, segundo oficial auxiliar; F. T. Noonan, oficial de navegación; W. T. Jarboe, primer oficial radiogafista; J. R. Runnels, segundo oficial radiogafista; Max Weber, segundo oficial de vuelo.

Espera llegar a Manila en la tarde del 29

El "Clipper" hará escalas de noche en Midway, Wake y Guam, y según el itinerario, terminará su primer vuelo en la bahía de Manila en la tarde del 29 de noviembre. El hidroavión partirá en su vuelo hacia el este el 2 de diciembre y deberá llegar a Alameda hacia el 6 de diciembre. Después, se extenderán los vuelos al oeste hasta la costa de China.

100,000 personas ven al hidroavión partir

(De la Agencia Reuter) San Francisco, 22 de noviembre.—Una multitud de 100,000 personas rumpieron en hurras estrepitosas este día cuando el hidroavión de 25 toneladas de la Pan American Airways, el "China Clipper", despegó de Alameda a las 3:31 de esta tarde en su vuelo de tres días y de 8,000 millas a Manila, inaugurando un servicio regular al Extremo Oriente.

Cuando el magnífico aeroplano evolucionó sobre el Golden Gate antes de dirigirse a Honolulu, otras 30,000 personas gritaron "on voyage" al "Clipper", que conduce dos toneladas de correspondencia que, según se dice, es la cantidad más grande que se ha llevado jamás en un aeroplano.

Las ceremonias de despedida antes de que el hidroavión se remontara a los aires fueron muy espléndidas. El director general de Correos, General James A. Farley, leyó un mensaje del Presidente Roosevelt, que transmitía "sus cordiales felicitaciones por esta ejecutoria emocionante, en la que los americanos abren nuevas sendas por medio del valor y la audacia."

Supera a las fantasías de Julio Verne, dice Farley

Farley dijo que el vuelo de Nueva York a China en seis días venía a superar a las mismas fantasías de Julio Verne.

Quezon envía un mensaje de aliento

Un mensaje del Presidente Manuel L. Quezon, de la Mancomunidad Filipina, decía que "las barretas que separan el este del oeste están suprimiendo marcadamente con increíble rapidez." La inauguración del servicio aéreo trans-pacífico señala el amanecer de una edad más esplendorosa, dice el mensaje del señor Quezon.

La primera etapa en la jornada de tres días a Manila es hasta Honolulu, una distancia de 2,400 millas. Este es el salto más largo del vuelo.

El "China Clipper" lleva una tripulación de siete, pero sin ningún pasajero. El hidroavión podrá estar 32 horas en el aire y tiene un

radio total de vuelo de 3,500 millas. Su velocidad media es de 108 millas por hora.

A México vuela el "Phillipine Clipper"

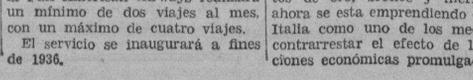
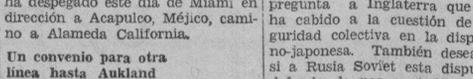
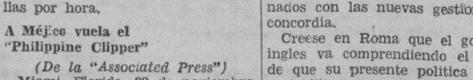
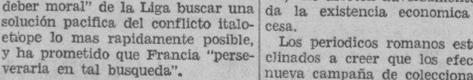
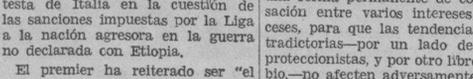
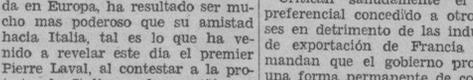
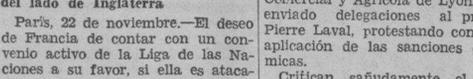
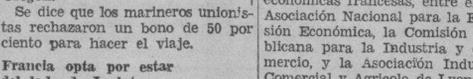
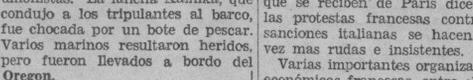
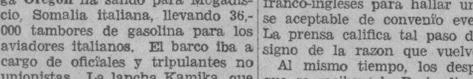
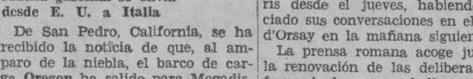
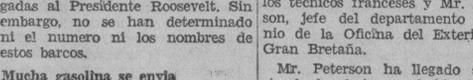
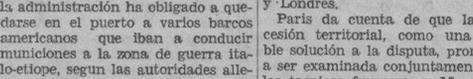
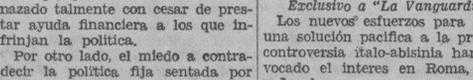
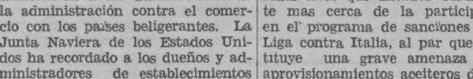
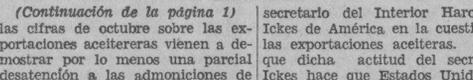
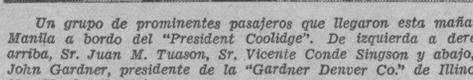
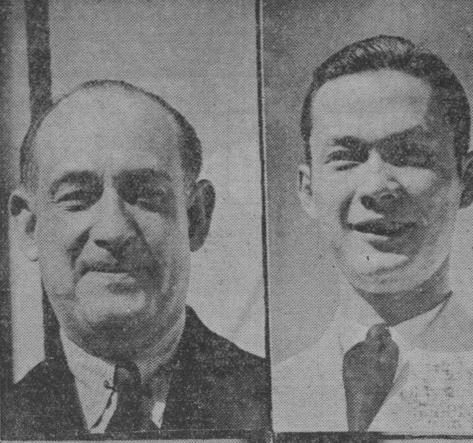
(De la "Associated Press") Miami, Florida, 22 de noviembre.—El "Phillipine Clipper", el segundo de los gigantes hidroplanos destinados al servicio de correspondencia y pasaje al través del Pacífico, ha despegado este día de Miami en dirección a Acapulco, México, camino a Alameda California.

Un convenio para otra línea hasta Auckland

(De la Agencia Reuter) Auckland, Nuev Zelandia, 22 de noviembre.—Un convenio para otro servicio aéreo trans-pacífico con una estación terminal en Auckland ya se firmó mañana entre el gobierno neozelandés y la Pan American Airways.

Según los términos del convenio, la Pan American Airways realizará un mínimo de dos viajes al mes, con un máximo de cuatro viajes. El servicio se inaugurará a fines de 1933.

Prominentes en el 'Coolidge'



Confianza en el país

(Continuación de la página 1) Durante sus seis meses de estancia en los Estados Unidos, el Sr. Soriano estuvo haciendo los arreglos necesarios encaminados a establecer en los principales estados de la Unión varias agencias de la San Miguel Brewery, de la que el es presidente y gerente general.

Una nutrida delegación de altos funcionarios y empleados de la San Miguel Brewery acudió al Pantalan No. 7 para recibir a D. Andres Soriano. También fueron a recibirle un grupo de conspicuos representantes de los círculos comerciales y sociales de Manila.

D. Andres Soriano también informó que muchas empresas comerciales de la Metrópoli están decididas a invertir capital en las Islas y para este fin proyectan enviar representantes suyos aquí para estudiar las condiciones locales y preparar el terreno para la venida del capital.

Mr. John Gardner, presidente de la junta de directores de la "Denver Gardner Company" de Quincy, Illinois, representada en Manila por la "Atlantic Gulf & Pacific Co." llegó también esta mañana por el "President Coolidge" trayendo excelentes impresiones del comercio mundial y declarando que en los Estados Unidos predomina la confianza en el gobierno del Commonwealth recientemente establecido en Filipinas.

Mr. Gardner se mostró fuertemente en favor de un libre cambio alegando que con ello se lograrían ganancias tanto Filipinas como los Estados Unidos.

"La mejor respuesta que puede darse a la pregunta de si tenemos o no confianza en el Commonwealth, es Mr. Kaiser, que viene a representar a la casa central cerca de la Atlantic Gulf & Pacific Company" —declara Mr. Gardner. Este con su señora, vino acompañando a Mr. Charles E. Kaiser y señora. Estará una semana en Manila para regresar luego a los Estados Unidos pasando antes por Bali, Java y otros países orientales en viaje de observación comercial. Mr. Gardner se ha retirado ya de los negocios, según su propia confesión. Este es su cuarto viaje a Manila y el primero de Mr. Kaiser.

Después de unos cuatro años y medio de estudios en la Universidad de Notre Dame donde se graduó en ciencias bancarias, finanzas y comercio en general, regreso esta mañana a Manila el hijo mayor del ex-secretario Vicente Singson, Encarnación, Vicente Conde Singson. El joven Singson salió de Manila en 1931.

Varios geólogos llegaron también

62 naciones de la Liga. Los bustos del Duce pesarian en total 5,500 libras.

Estos bustos han sido regalados de tiempo en tiempo por diferentes escultores al Duce, el cual los reunió en su residencia veraniega.

La población está respondiendo entusiastamente al movimiento, particularmente las clases pobres, que están demostrando renunciar a su mayor tesoro. Muchos hombres y mujeres casados han dado lo único valioso que tenían: su anillo de boda.

Al mismo tiempo, el reajuste de la vida económica a la situación creada por las sanciones esta haciendo rápidos progresos.

Los comités de amas domésticas en las ciudades están dedicándose a la cría de conejos y aves de corral.

El príncipe heredero ha puesto los parques y jardines de Turin a disposición de la nación y los campesinos serán arados para la plantación del maíz.

Los precios de los pescados suben

Los precios de los pescados que han subido a causa de la escasez de la carne serán regulados por las autoridades, y todos los nombres de los comerciantes, cuyas tiendas han tenido que cerrarse por dedicarse a la especulación, serán puestos en el "libro negro".

Una nueva bebida llamada Cardaca, importada de las colonias italianas, ha sido recomendada a la población para sustituir otras extranjeras, por tener un gusto agradable y aromático si se prepara adecuadamente.

El gusto de los italianos, dicen las autoridades, debe ser educado a apreciar los productos italianos.

Los etiopes admiten las sanciones les ayudaran

Asmara, 22 de noviembre.—Las sanciones económicas ayudaran a los abisinios, es lo que ha admitido este día un portavoz militar italiano en una entrevista con la agencia Reuter.

Favorecerán la política de Abisinia de rehuir batallas y esperar las próximas lluvias, en que esperan enfrentarse con las legiones de Mussolini con gran desventaja para estas.

Los italianos están tratando de entrar en una batalla campal y, si es posible, decisiva, mientras que los abisinios están concentrándose en acciones de menor importancia, seguidas de rápidas retiradas.

Las fuerzas de Ras Seyoum en Tembien están divididas en grupos aislados, lo cual permite pequeños ataques a las caravanas de aprovisionamiento italianas.

Los italianos han querido sitiar a Ras Seyoum, pero su movimiento de flanqueo no es perfecto. Podría impedir la salida de un gran ejército, pero no de pequeños grupos de guerreros.

Italia toma represalias contra Canada

Ottawa, 22 de noviembre.—Italia ya ha comenzado su política de represalia contra Canada por tomar parte en las sanciones, según informes cablegrafados por el Comisionado de Comercio Canadiense en Milan al Ministro de Comercio de aquí.

Los informes dicen que el gobierno italiano prohíbe ya la entrada en Italia de trigo, licor, aluminio, níquel, implementos agrícolas, maquinarias supletorias, óxido de hierro, gomas de automóviles, películas fotográficas y otros productos de Cana-

Yulo también trabaja en Malacañang; todos jueces, a sus distritos

Todos los jueces de Primera Instancia, desde la inauguración del nuevo gobierno, han vuelto a sus respectivos distritos de conformidad con una orden administrativa dictada por el departamento de justicia. Desde el 15 de noviembre todas las designaciones de jueces para trabajar en distritos que no son los suyos propios han dejado de tener efecto automáticamente.

En adelante, para que un juez pueda ser designado a un distrito que no es el suyo habrá menester de la aprobación de la corte suprema.

El cese automatico de las designaciones obedece a una disposición de la constitución filipina que prohíbe lo que se ha dado en llamar "rigodon de jueces". Debido a esta disposición todos los jueces de Primera Instancia, al prestar juramento de su cargo ante el secretario Yulo, fueron todos instruidos a volver a sus respectivos distritos.

Por otra parte, el secretario Yulo está temporalmente trabajando en la actualidad en Malacañang, en calidad de consejero legal del presidente Quezon. Se cree que el secretario Yulo trabajará hasta que esté debidamente instalada la oficina del departamento de justicia en todos sus componentes. El Presidente Quezon quiere que el vicepresidente de la Mancomunidad y todos sus miembros de pleno derecho, en su calidad de jueces, trabajen en sus respectivos distritos.

Desde ayer el Presidente Quezon se halla residiendo en el palacio de Malacañang. Al haber agasajo con los señores de dicho palacio a los señores de los departamentos provinciales.

D. Aurora A. de Quezon, esposa del presidente, se trasladará a Malacañang después de haber residido en Pasay.

Bienvenida al "Clipper"

(Continuación de la página 1) "Hoy esperamos ansiosamente el arribo del barco aéreo expreso, el "Clipper", que finalmente allanará completamente esta barrera de tiempo y espacio.

Este proyecto auxda de la Pan American Airways significa el aborrecer un nuevo día en la historia de la comunicación entre el pueblo del Este y del Oeste.

"Es difícil describir nuestros sentimientos mientras pugnamos por comprender que Filipinas y las naciones de esta parte del mundo, por este servicio postal aéreo de nuestro gobierno, se acercaran tanto a América como California lo está con nuestra propia costa del Atlántico, por transportación terrestre.

"Que facilidades tan trascendentes para nuestro comercio mutuo, para los viajes, para la inteligencia internacional, para la paz!"

Con el corazón emocionado y la mente embargada del significado de este vuelo, la Mancomunidad y el pueblo de Filipinas aguardan la llegada de la aeronave."

Para facilitar el envío del correo aéreo por el "China Clipper", la oficina de Correos advierte que los que desean enviar sobres a Guam, Hawaii y los Estados Unidos, separen aquellos que deben ser entregados en su destino y los que deben ser devueltos a los remitentes en Filipinas. Los remitentes deben decir a los empleados de la ventanilla No. 20, en la estafeta de Manila, que cartas deben ser entregadas y cuales deben ser devueltas a los remitentes.

El concierto benéfico en pro de las Madres Misioneras Inmaculada Concepción, celebrado el día 20 de noviembre en el Colegio de Sta. Escolástica, tuvo lugar a las 8:00 p. m. y fue presidido por el Sr. Encarnación Yulo. El programa fue el siguiente:

1.—Trío in C minor (Mendelssohn), Sres. Ramon Paredes, violin, Molina, cello, y Julia Exconde.

2.—Minuetto, de Ballo clásico por las Srts. Paredes, Molina, Escalera, Diaz y Elisa Escalera.

3.—Rhapsodia Num. 11, piano, por la Srta. Molina.

4.—(a) Barbero de Sevilla, sñi y (b) Clavellinos, solo de coloratura, por la Srta. Exconde.

El concierto benéfico en pro de las Madres Misioneras Inmaculada Concepción, celebrado el día 20 de noviembre en el Colegio de Sta. Escolástica, tuvo lugar a las 8:00 p. m. y fue presidido por el Sr. Encarnación Yulo. El programa fue el siguiente:

1.—Trío in C minor (Mendelssohn), Sres. Ramon Paredes, violin, Molina, cello, y Julia Exconde.

2.—Minuetto, de Ballo clásico por las Srts. Paredes, Molina, Escalera, Diaz y Elisa Escalera.

3.—Rhapsodia Num. 11, piano, por la Srta. Molina.

4.—(a) Barbero de Sevilla, sñi y (b) Clavellinos, solo de coloratura, por la Srta. Exconde.

El concierto benéfico en pro de las Madres Misioneras Inmaculada Concepción, celebrado el día 20 de noviembre en el Colegio de Sta. Escolástica, tuvo lugar a las 8:00 p. m. y fue presidido por el Sr. Encarnación Yulo. El programa fue el siguiente:

1.—Trío in C minor (Mendelssohn), Sres. Ramon Paredes, violin, Molina, cello, y Julia Exconde.

2.—Minuetto, de Ballo clásico por las Srts. Paredes, Molina, Escalera, Diaz y Elisa Escalera.

3.—Rhapsodia Num. 11, piano, por la Srta. Molina.

4.—(a) Barbero de Sevilla, sñi y (b) Clavellinos, solo de coloratura, por la Srta. Exconde.

El concierto benéfico en pro de las Madres Misioneras Inmaculada Concepción, celebrado el día 20 de noviembre en el Colegio de Sta. Escolástica, tuvo lugar a las 8:00 p. m. y fue presidido por el Sr. Encarnación Yulo. El programa fue el siguiente:

1.—Trío in C minor (Mendelssohn), Sres. Ramon Paredes, violin, Molina, cello, y Julia Exconde.

2.—Minuetto, de Ballo clásico por las Srts. Paredes, Molina, Escalera, Diaz y Elisa Escalera.

3.—Rhapsodia Num. 11, piano, por la Srta. Molina.

4.—(a) Barbero de Sevilla, sñi y (b) Clavellinos, solo de coloratura, por la Srta. Exconde.

INGLATERRA ADVIERTE A ITALIA...

(Continuación de la página 1) las cifras de octubre sobre las exportaciones aceleradas vienen a demostrar por lo menos una parcial desatención de las admoniciones de la administración contra el comercio con los países beligerantes.

La Junta Naviera de los Estados Unidos ha recordado a los dueños y administradores de establecimientos que deben dinero que las remesas de materias primas a Italia o a Etiopia son contrarias a la política del gobierno. Se ha dicho, sin embargo, que la Junta no ha amenazado talmente con cesar de prestar ayuda financiera a los que infrinjan la política.

Por otro lado, el miedo a contradecir la política fija sentada por la administración ha obligado a quedarse en el puerto a varios barcos americanos que iban a conducir municiones a la zona de guerra Italia-etiope, según las autoridades alegadas al Presidente Roosevelt. Sin embargo, no se han determinado ni el numero ni los nombres de estos barcos.

Mucha gasolina se envía desde E. U. a Italia

De San Pedro, California, se ha recibido la noticia de que, al amparo de la niebla, el barco de carga Oregon ha salido para Mogadiscio, Somalia italiana, llevando 36,000 galones de gasolina para los aviadores italianos. El barco iba a cargo de oficiales y tripulantes no unionistas. La lancha Kamika, que condujo a los tripulantes al barco, fue chocada por un bote de pescar. Varios marinos resultaron heridos, pero fueron llevados a bordo del Oregon.

Se dice que los marineros unionistas rechazaron un bono de 50 por ciento para hacer el viaje.

Francia opta por estar del lado de Inglaterra

París, 22 de noviembre.—El deseo de Francia de contar con un convenio activo de la Liga de las Naciones a su favor, si ella es atacada en Europa, ha resultado ser mucho más poderoso que su amistad hacia Italia, tal es lo que ha venido a revelar este día el premier Pierre Laval, al contestar a la protesta de Italia en la cuestión de las sanciones impuestas por la Liga a la nación agresora en la guerra no declarada con Etiopia.

El premier ha reiterado ser "el deber moral" de la Liga buscar una solución pacífica del conflicto italo-etiope lo más rápidamente posible, y ha prometido que Francia "perseveraría en tal búsqueda".

Italia recelosa de la actitud de América

Roma, 22 de noviembre.—Las autoridades italianas muestran abiertamente recelosas, según informes, de la actitud tomada por el

radio total de vuelo de 3,500 millas. Su velocidad media es de 108 millas por hora.

A México vuela el "Phillipine Clipper"

(De la "Associated Press") Miami, Florida, 22 de noviembre.—El "Phillipine Clipper", el segundo de los gigantes hidroplanos destinados al servicio de correspondencia y pasaje al través del Pacífico, ha despegado este día de Miami en dirección a Acapulco, México, camino a Alameda California.

Un convenio para otra línea hasta Auckland

(De la Agencia Reuter) Auckland, Nuev Zelandia, 22 de noviembre.—Un convenio para otro servicio aéreo trans-pacífico con una estación terminal en Auckland ya se firmó mañana entre el gobierno neozelandés y la Pan American Airways.

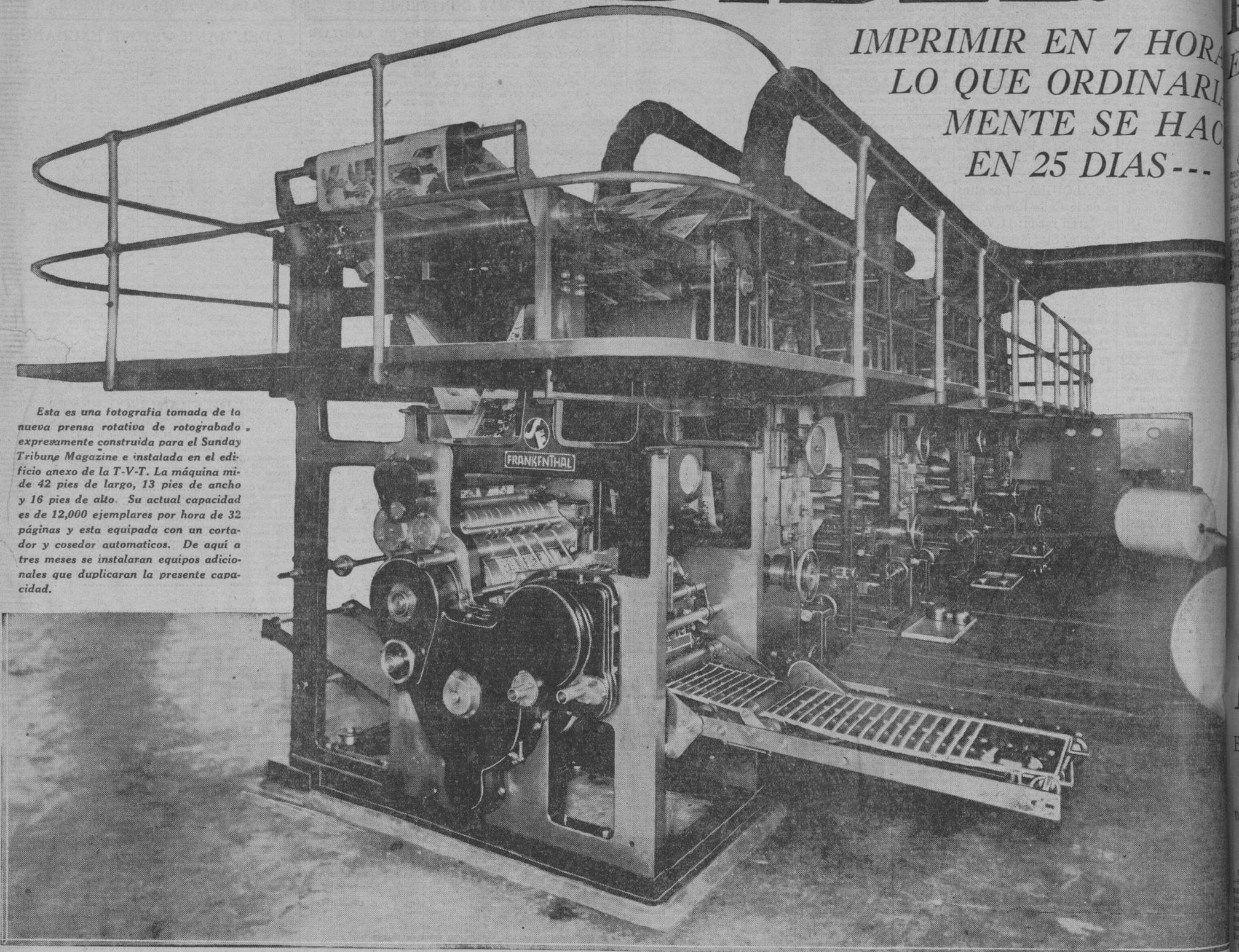
Según los términos del convenio, la Pan American Airways realizará un mínimo de dos viajes al mes, con un máximo de cuatro viajes. El servicio se inaugurará a fines de 1933.

El programa benéfico de la "Inmaculada"

IMPOSIBLE!

IMPRIMIR EN 7 HORAS
LO QUE ORDINARI-
AMENTE SE HACE
EN 25 DIAS---

Esta es una fotografia tomada de la nueva prensa rotativa de rotograbado expresamente construida para el Sunday Tribune Magazine e instalada en el edificio anexo de la T-V-T. La máquina mide 42 pies de largo, 13 pies de ancho y 16 pies de alto. Su actual capacidad es de 12,000 ejemplares por hora de 32 páginas y esta equipada con un cortador y cosedor automaticos. De aquí a tres meses se instalaran equipos adicionales que duplicaran la presente capacidad.



—PERO ESTA MAQUINA LO HIZO!

Nuestras dos antiguas prensas planas de rotograbado hubieran requerido 25 dias para imprimir la ultima edicion de 32 paginas del Sunday Tribune Magazine con las vistas tomadas de las Ceremonias de Inauguracion del Commonwealth el 15 de Noviembre, fotografias que fueron del agrado del publico publicadas en el Sunday Tribune del 17 de Noviembre.

Pero la nueva prensa rotativa de rotograbado que aqui aparece hizo el trabajo en 7 horas, proporcionando al publico lector la oportunidad de presenciar las ceremonias inaugurales desde muchos puntos de vista, de cerca y de lejos, en sus casas comodamente arrellenados en sus sillas.

ESPERE LA EDICION DE MAÑANA DEL

The Sunday Tribune

EL OGRO DE LAS DISTANCIAS

El 'China Clipper', devorando millas, convertira antiguas jornadas de meses enteros en horas.--Una revolucion en rapidos medios de transportacion

Cuando hacia el 28 de este mes aterrice en Manila el 'China Clipper'...

marzo de 1521 las carabelas españolas arriaron velas en las aguas jurisdiccionales de las Islas.

Como un viaje interinsular

Porque el poderoso avion de la 'Pan American Airways' hermano gemelo del 'Philippine Clipper'...

llas, en 60 horas o sean dos dias y medio o si lo preferis mejor, a razón de 100 millas, y pico por hora.

Midway, Wake y Guam. Pero en los viajes subsiguientes, el 'China Clipper'...

Las paradas intermedias van a eliminarse, ha anunciado la Pan American Airways.

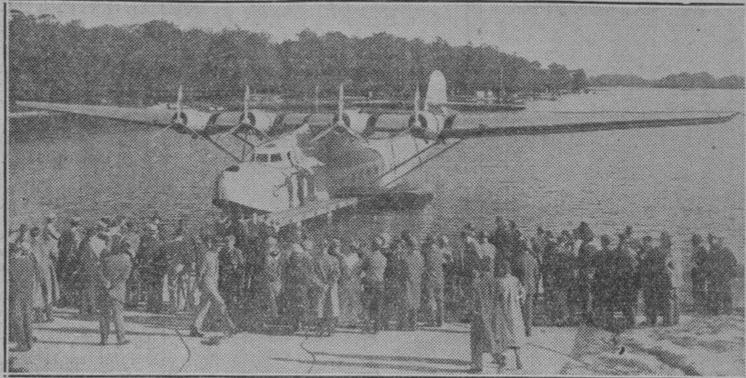
Un lunes os levantáis de buen humor y os olvidáis de la oficina. Bien. Hasta ahora todo normal. Pero vais



CAPTAN EDWIN MUSICK Que comandara el 'China Clipper' en su vuelo de California a Manila

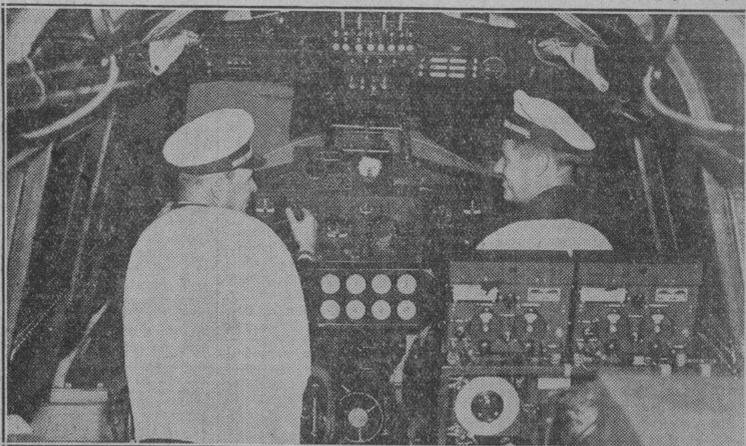
a un restaurant y os ponéis a hojear una cualquiera de las revistas americanas que veis sobre un mostrador.

Però vuestro buen humor va viento en popa y el café os da una idea feliz.

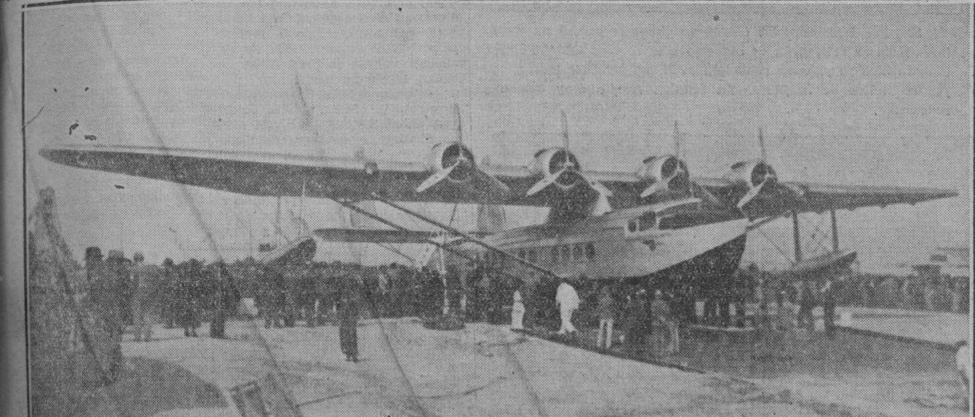


CHINA CLIPPER.—He aquí las ceremonias en Washington cuando el 'China Clipper', gigantesco avion de 48 pasajeros...

ida y vuelta. El 'China Clipper'? Bien. Ya estáis acomodados en un excelente asiento de suavidades infinitas...



CUARTO DE MANEJO.—Acaso todo esto parezca una pesadilla al profano en la materia, pero es el cuarto de manejo del enorme 'China Clipper'...



OTRA AERONAVE GIGANTESCA.—He aquí al 'Brazilian Clipper', otra de las colosales aeronaves de la Pan American Airways...

ESCENAS VIVIDAS DEL MOMENTO ETIOPE

EL ASESOR TECNICO DE LOS ETIOPESES

Un veterano general turco habla de la presente campaña militar

LAURENCE STALLINGS

HARRAR (Etiopia), octubre 1935. Sentado ante la mesa de una humilde casa de huéspedes griega...

Widjo Bajá ha figurado en varias campañas y su vida toda ha sido una continua sucesión de acontecimientos bélicos.

Los ingleses podrían, pero los italianos...

La presencia no denota por cierto su profesión. Generalmente aparece vestido con un viejo traje azul...

Un axioma—prosigue—que el agua sigue a los ingleses...

Con 500,000—preguntamos— ¿cómo penetrar en Addis Abeba...

Los ingleses hubieran formado un Estado Mayor en forma de Destiladores de Su Majestad Británica.

Contra el cerro de Addis Abeba...

Ante un cerro de Addis Abeba...

Continúa en la página 24



Grupo de guerreros etiopes fotografiado en un vagón de carga del ferrocarril Addis Abeba—Djibuti...

La fiesta del 'Maskal' en Addis Abeba

Celebrando el fin de las lluvias, cae un formidable chaparrón.—El nuevo y el viejo ejército

Por ROBINSON MACLEAN. Addis Abeba, octubre, 1935.—El 27 de septiembre celebró la capital etiope la fiesta del 'maskal'...

Desfile antilluvial. Todo Addis Abeba se hizo presente en el desfile antilluvial. Los caciques vinieron a gritar el historial de sus hazañas pasadas...

El desfile duró dos horas. Al llegar cada uno de los caciques ante el trono la multitud callaba para escuchar su alocución...

lanza un rugido de aprobación, los guerreros, embarrados hasta la nariz, recogen sus lanzas...

El ejército moderno

Detrás de estas bandas primitivas desfilan el ejército moderno, compuesto de unos 8,000 hombres...

Vienen después las mujeres de la 'Cruz Roja', conduciendo de la brida a sendas mulas...

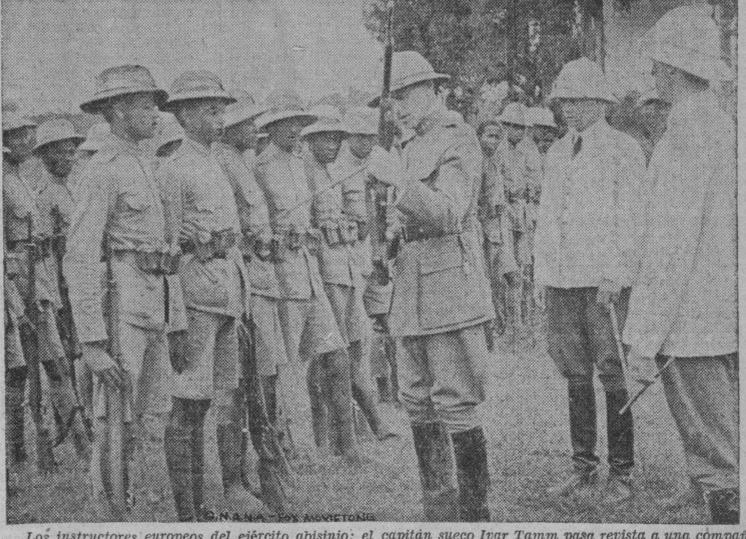
Más bandas semisalvajes vienen después. Los aplausos y gritos más estentóreos...

Diciendo esto, blandió su espada con ferocidad, mientras la concurrencia aplaudía delirantemente.

(Derechos reservados a 'La Vanguardia' por North American Newspaper Alliance.)



Embarque de tropas etiopes en la estación de Addis Abeba.



Los instructores europeos del ejército abisinio: el capitán sueco Ivar Tamm...

Una copa en el palacio del Negus

El León de Judea obsequia a la prensa extranjera—Hapte Mikael nos ofrece miel fermentada.

Por ROBINSON MAC LEAN. Addis Abeba, septiembre de 1935.—Su Majestad Imperial el Rey de

Reyes y Leon de Judea, Haile Selassie I, ha invitado a los corresponsales extranjeros a una recepción en Palacio.

Una fila de lacayos uniformados abre las puertas de los automóviles. Pasamos por varios salones tapizados al salon comedor...

Los periodistas nos inclinamos ante Su Majestad Imperial, con una mano tendida hacia adelante...

Continúa en la página 24

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-62-29

Por el Ecom, Sr. Presidente de la República del Ecuador, ha sido nombrado Cónsul de dicha república en Filipinas, el Sr. D. Federico Pérez y Pérez, alto funcionario de la Compañía General de Tabacos de Filipinas.

Esta mañana a las diez se ha dicho una misa solemne de Requiem, de cuerpo presente en la Basílica de San Sebastián, por el alma del conocido abogado D. Francisco Ortigas Barceñas, habiendo asistido distinguidas personalidades, de la sociedad cosmopolita, y gran número de amistades del finado.

El entierro tendrá lugar esta tarde a las cuatro.

En la Iglesia de Lourdes (Capuchinos) se celebrará el domingo 8 de diciembre a las 7 de la mañana, la boda de la bella señorita Amparito Mendietta y Alvarez, primogénita de los Sres. de Mendietta (D. Celestino) con el Sr. D. Andrés Sangoniz Landaida, de la Hacienda Refugio, San Carlos, Negros Occidental.

Actuarán de padrinos Da. Matea de Gamboa y el padre de la novia. La señorita Purita Mendietta, hermana de la novia, la acompañará como dama de honor.

Después de la ceremonia los novios y sus invitados se trasladarán al Casino Español en donde se servirá el desayuno.

Mañana salen para Europa en el "Scharnhorst", D. J. Joaquín Elizalde y tenora; Da. Amalia Lafuente Vda. de Urmeneta; los recién casados señores de Sanchez de Urrutia (D. Felipe); y la Sra. de Toda con su hijo.

En el Hospital de San Lucas asistida por el Dr. Federico Jimenez, ha dado a luz una hermosa niña la Sra. de D. Luis Miranda García (nacida Fermína Jimenez Valdés). Tanto la madre como la recién nacida se hallan en satisfactorio estado.

Cumplíndose mañana día 24 el sexto aniversario del fallecimiento de Mr. Walter E. Jones, se dirán misas a las 5:30, 7:00 y 7:30 en la Iglesia de Lourdes que serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Animado party de 'Parranderos' en el Casino

La distinguida Sra. Da. Carmen Diaz Moreu de Elizalde, deseando demostrar su agradecimiento a los elementos que tomaron parte en la representación de "La Parranda" dada con motivo de la verbena celebrada el 9 del corriente en el Casino Español; les ofreció anteayer un party en los salones de la Casa de España, que fue notable por la esplendor que dominó en el mismo y por el excelente espíritu de camaradería que reinó entre todos los elementos.

Comenzo la fiesta con la exhibición de una película en tres rollos del Hospital Español de Santiago, presentando sus diferentes actividades y dando prueba evidente del alto grado en que se instalación y servicios se encuentran actualmente. Cuando en una de las escenas apareció la figura de la Sra. de Elizalde, estallo entre los concurrentes una formidable ovación que se repitió al final de la película cuando apareció en la pantalla flotando al viento la enseña del Hospital, saludada con entusiastas gritos de "Viva el Hospital de Santiago, Viva España, Viva la Sra. de Elizalde."

A continuación hubo también algunos sabrosos comentarios acerca de lo fotogénicos que resultaban Sierra e Infante, empleados del Hospital, quienes como recordaron nuestros lectores, tomaron parte en "La Parranda," y que aparecieron en algunas escenas de la película. Inmediatamente después se sirvió una succulenta merienda con ribetes de "souper froit" a la que se le hicieron los mercedos honores y terminada la misma se procedió a una tumbola entre ellas y ellos en la que figuraban valiosos regalos. Esta parte de la fiesta dio lugar a un verdadero derroche de buen humor.

A continuación comenzo un animado baile alternado con juegos y concursos en los que jóvenes y vie-

PAGINA SOCIAL

Lourdes Alunan en el primer puesto



Sra. LOURDES ALUNAN. La señorita Lourdes Alunan se halla hoy en la primera línea en el cada vez mas animado y sensacional concurso del Club Filipino para la elección de una reina que presidirá las fiestas jubilaires del club. El recuento final se verificara mañana la noche, 24 de Noviembre. A continuación va el resultado del escrutinio de anoche, jueves 22: Lourdes Alunan, 31,500 votos; Helen Bennett, 27,800; Amparo Karagdag, 25,000; Marina Dikit, 24,000; Pilar Campos, 21,400; Luisita Razon, 8,400; Cristina Aguinaldo, 4,300; Lilia Lopez, 3,500; Glori a'Tee Han Kee, 3,000; Angelita Miranda Sampedro, 2,500; Maria Marta Albert, 2,000; Daisy Montiveros, 1,500; Carmen A. Lopez, 500.

Gana primeros premios



La Sra. Yvette Gadol, de la Academia de Artes del Hogar y de La Asunción, que obtuvo primeros premios por el "american gown" y el "pyjama" mas hermosos, en el

los derrocharon alegría, buen humor y excelente compañerismo, durando hasta la medianoche.

Antes de retirarse los "parranderos" se tomo al acuerdo por aclamación de acudir en masa a despedir a la Sra. de Elizalde y su distinguido esposo que embarcan el Domingo en el "Scharnhorst" con rumbo a España en viaje de vacaciones y hasta se propuso despedirla a los acordes de uno de los corales mas notables de "La Parranda."

Tanto la organizadora y su activa auxiliar Sra. de Garchitorea, como los obsequiados quedaron altamente satisfechos del éxito de la fiesta. Junto con la Sra. de Elizalde estaban las damas Sras. de la Junta de Damas del Hospital ayudando con todo entusiasmo a atender a los "Parranderos."

CONCEPCION R. DE NICASIO TALLER DE MODAS: 1056 SOLER, MANILA. TELEFONO: 2-86-18.

Rumbosa reunion social en casa de los Barretto

M. Cu-Unjieng, L. Sy Con Bieng, padrinos de bautismo y confirmación

La crema social de Manila formó una hermosa conjunción anoche en la rumbosa fiesta que dieron el conocido arquitecto de esta capital Sr. José G. Barretto y su señora Da. Nena Cu-Unjieng de Barretto en su residencia en la calle Peña. Un motivo simpático o mejor dicho, dos infundían tan grata reunión: el bautizo y la confirmación del último vástago de la familia que tuvo lugar en la Delegación Apostólica.

Al nuevo cristiano se le impuso el nombre de Luis María Benito, sacándole de pila el conocido comerciante de esta plaza Sr. Mariano Cu-Unjieng. En la confirmación actuó de padrino otro prominente comerciante, el Sr. Leoncio Sly Con Bieng.

Desde las seis y media de la tarde, los invitados comenzaron a afilarse en la residencia de los Sres. de Barretto que anoche presentaba un aspecto elegante, constelada de numerosas bombillas multicolores que iluminaban el jardín. A los pocos minutos la casa estaba invadida por lo más granado y selecto de nuestra sociedad.

Pero la animación de la fiesta tuvo un punto más culminante cuando llegaron los padrinos y con la consabida "agua marítima" hicieron llover monedas de diferentes denominaciones para los invitados.

Después de la cena opípara que se sirvió en el jardín, los invitados se entregaron a las delicias de Terpsicore. Tan grata fiesta continuó sin decaer en animación hasta altas horas de la noche. Los padres del neófito colmaron a sus invitados con las exquisitas muestras de su fina atención y amabilidad.

Carnet Social

Sábado, noviembre 23. Ex-Alumnos de "Harvard" y "Yale"—Cena en el Wack Wack, a las 7:30 p. m. Dental Association de la U. N.—Recepción y baile en el "Tiro", a las 8:30 p. m. Círculo "Juventud"—Noche Oriental en la "Laong-Laan", desde 9 p. m. "Balagtasan" Balmori-Bernabé, en el Opera House.

Domingo, noviembre 24. Academia de la Inmaculada—Concierto benéfico en el salón de San Beda, 5:30 p. m. St. Cecilia's Club—"Una Noche con Franz Liszt", en St. Cecilia's Hall, 5:15 p. m. Tayabas Association—Recepción y baile en el "Tiro" en honor del Presidente Quezon y Sr. de, desde 8:30 p. m. "Debut" social de Catalina Gucco.

"Fiesta en casa de los Gucco, A. Mabini 422, desde las 6 p. m. Pioneer Military Nurses' Association—Baile en el Plaza Hotel, desde 7 p. m. Dinner dance en casa de la Sra. Flora C. de la Fuente, calle Indiana, desde 7:30 p. m.

PERSONALES

En el "Potsdam" se embarcó el día 17 en Barcelona, de regreso a Manila, después de un viaje comercial por Europa, la Sra. Pilar Parra, dueña de la Perfumería Aro.

Victima de larga y penosa enfermedad, falleció el 21 del actual, en el Sanatorio de Santol, la Sra. Ramona Reformado y Lagdameo. La difunta tenía 32 años y deja dos hermanos. Se halla actualmente de cuerpo presente el cadáver en la Funeraria Nacional y será llevado a Guinayangan, Tayabas, mañana.

Concurso de modas celebrado bajo los auspicios de la Academia de artes.

Gran animacion por la Fiesta Oriental



PACITA DE LOS REYES

Un derroche de alegría, de esplendor y magnificencia habra esta noche en la casa-club y los jardines de "Laong Laan", sitio escogido para la celebración de la fiesta oriental del círculo "Juventud". Los invitados se presentarán con trajes nacionales de la India, Japon, Java, China, Filipinas y otros países del Oriente. Esta conjunción de estilos orientales y el decorado del local que será propiamente oriental, harán evocar a todos el cuento de las mil y una noches. Chicas distinguidas integran el Comité de Señoritas. Este comité desempeñará un papel importante en la fiesta de esta noche. Sus componentes son: Pacita de los Reyes, Julieta Abad, Lucy Pamintuan, Macarita Madrigal, Pacita Roxas, Clarita Tan Kiang, Lourdes de las Alas, Amparo Karagdag, Alice Feria, Remedios Navona, Consuelo Arranz, Lydia Varona, Lucina Chuidian, Nelly Burgos, Josefina Cañiza, Guillermina Mendoza, y Fermína Am...

Party infantil por Charito Reyes

El Sub-Secretario, Sr. Guillermo Gomez organizó un "party" infantil en su residencia, en obsequio a su sobrina Charito Reyes. Charito hizo su primera comunión el 21 del presente mes, y este fue el motivo de la fiesta. La reunion resultó muy amena y concurrida.



"Cancion de Cuna" se pospone para el dia 7 de Diciembre

La función benéfica anunciada en el Opera House para el domingo 10 de Diciembre, se transfirió para el Sábado fecha 7 del mismo mes, a las nueve de la noche, con el programa ya conocido por todos los que poseen localidades.

"Cancion de Cuna", comedia en dos actos de Martinez Sierra, estrenada en Manila hará 18 años

por la mañana para ser enterrado por la tarde en el cementerio del pueblo.

Desde hace días, Da. Juanita M. de Roa es nuevamente madre feliz, esta vez, de un robusto niño al que, probablemente, se imponga el nombre Francisco, Frank o "Kiko", a imitación de Mrs. Teahan que la ha visitado.

Victima de una traídora enfermedad, falleció ayer en el Hospital General, el Sr. Guillermo Benedito, miembro activo de las sociedades "Kahirup" y "Smiles".

Bajo los auspicios de la Liga de Damas Catolicas de Filipinas, se dirá una misa de requiem en la Iglesia de San Marcelino, el lunes 25, a las 6:30 a. m., por el eterno descanso del alma del Dr. Leopoldo Faustino, fallecido recientemente.

Grupos de invitados al "party" celebrado en honor de Charito Reyes. Ellos son: Betty y Miriam Wright; Gelding Kierman; Sorita y Carmenhu Escat; Rosario Teresita y Angelita Pellicer; Teresita Masip; Gloria Casanovas; Luisa Escudero; Maria L. Madrigal; Carmen y Pilar Leguina; Betty y Pilar Gonzalez La O; Juana y Marita Fernandez; Jesusito y Joseling Segura; Jessie y Dorothy Munro; Pilar Farren; Conchita y Carmen Reyes; Helen Pawler; Juan Jose Cosin; Ricardo Arriandaga; y Fanny Santamaria. En la viñeta, la festejada Charito Reyes.

Dr. M. M. Lazatin CIRUJANO-ESPECIALISTA. Apéndice, Hernia, Matriz y Tumores Abdominales. Ojos, Oídos, Nariz, Garganta y Pulmon. Clínica: Escuela, Entrada David No. 28, Cuarto No. 202, Reina Bldg. 10 a 12:30 m.—4 a 6:30 p. m. o en el "Mercy Hospital"

Modelado para la Belleza y para la Adaptabilidad. Eso es lo que se goza con estos "wringlets". Debido a nuestra creciente clientela hemos aumentado nuestros aparatos modernos y nuestro "staff" de operadoras. FE'S BEAUTY SHOPPE 259 Arquiza, canto Nebraska Tel. 5-77-63

Perfumes ARO Real 81, Intramuros, Tel. 2-85-11. Colonias Especiales—"MIMO" "LILAS" Sambel y otras. Perfumería Moderna, se vende también a granel. Creaciones de Belleza, Guantes, Abanicos de "VALENCIA" y variedad de artículos para regalos.

CLASE ESPECIAL DE CORTE. El Colegio de Sta. Rosa abrirá una clase especial de Corte para las Señoritas que deseen especializarse en los distintos ramos de dicho arte. Para esta clase cuenta el Colegio con la cooperación de una excelente modista que llega de Europa, con títulos suficientes para satisfacer los gustos mas delicados. Dicha clase se abrirá el 1.º del próximo mes de Diciembre; y se recibirán toda clase de encargos, especialidad de trajes de ceremonia y recepción, canastillas de recién nacido y equipos de novia. Para mas informes, pueden dirigirse a la Superiora del Colegio de Sta. Rosa—Solana 79, Manila.

SU MAQUILLAJE Por MAX FACTOR. Esposas cuyos maridos están siempre ojo avizor... chiquillitas cuyos encantos empiezan a crear sensación entre el sexo feo... jamonas que todavía logran mantener expectación y despertar interés... ¿cuál es el secreto de su éxito? Si se fijan Vd. en estas mujeres, hallarán que la razón consiste en que sin excepción, prestan interés a pequeños detalles, los codos por ejemplo. Como tiene Vd. los suyos? Tienen Vd. acaso la piel descolorida en ellos? Esto se corrige aplicando la "Crema para Blanquear" de Max Factor, en las partes oscuras. Este tratamiento, se repite cada noche durante dos o tres semanas, hará que sus codos queden de aspecto agradable, por su coloración natural. Tienen partes endurecidas, callosas? Este es el procedimiento para ablandarlas. Primero, límpelas perfectamente con "Melting Cleansing Cream" y luego déles un masaje con "Crema para el Cutis". Cuando el cutis ha...

Dos tiernos homenajes a la Patrona Universal de la Mañana

EN "STA. TERESA" En Sta. Escolastica. Con ocasión de su festividad, Santa Cecilia, patrona universal de la música, fue ayer tarde objeto de un tierno y filial homenaje, en el Colegio de Sta. Teresa. Discípulas, emulas o hijas espirituales de la santificada "virtuosa" del teclado, desde las que, en música, llevan el birrete honroso de bachiller o el título cualificativo de profesora, hasta las que están ya en los umbrales o aun a las puertas de la profesión, rivalizaron en honrar a un concierto musical, todos y cada uno de cuyos números parecieron esplendentes y aromáticas flores de un ramillete recogido del jardín de las artes recreativas, y deshojado, con alma y amor, con efusión y ternura, cabe el trono de la Santa. Todos los números del programa, que era variado a la vez que escogido, desde la abertura inicial a 2 violines, organo y piano hasta el aleyuya final por nutrido coro de frescas voces femeninas, agradaron sobre manera, por su selección y ejecución acertadas, al distinguido auditorio en el que descolaban sacerdotes, y madres religiosas profesoras y devotos de la música. En dos números vocales, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi, es bastante decir que ellas estuvieron encantadoras, admirables, maravillosas, al grado que las notas arrancadas por ellas con maestría parecían una lluvia de diamantes, de estrellas, tan brillantes como preciosas, tan insinuantes como acariciadoras del espíritu, lo mismo cuando se diluían mansamente cuando se elevaban en cascadas vertiginosas. Añadase, como matronales y policromos matices, que en la mañana, la Srta. Anita Cominella reveló un tierno aun pero ya exquisito capullo de coloratura; en otros, las Sras. Josefa Rodríguez, Salud Santiago y Elvira Altaferron se dieron a conocer como pianistas, una con su fuego, otra con su expresión y otra mas con su seriedad, en el arte. De las maestras Angeles Rodríguez interpretando el "Capriccio in F sharp minor de S. Bortkiewicz y Cleofe Enage teclado "Nalla" (wals) de Delibes—Dohnanyi

PAGINA SOCIAL

Mañana sera el programa por la Milagrosa

El programa por radio que, como parte de los festejos de Nuestra Señora, la Virgen Milagrosa, se ha anunciado para el 27 del actual, se anticipa por tres días y tendrá lugar definitivamente mañana, 24 del actual, de 9:30 a 10:30 p.m.

Tomarán parte con inspirados números poéticos, de canto y musical, las señoras Rosa Piñón Monroy y Elisa de López Luna, y las señoras María Redal, Aring de los Angeles, Petrona Reyes, Catalina Diaz, Rosita Araneta, Cleofe Enaje, Mercedes Matias y Valentina Perez; y el Sr. Gregorio López Luna. Actuará de presentador el veterano periodista Don Alberto Campos.

Invitados al party de Catalina Gueco

Entre los invitados a la fiesta de la Srta. Catalina Gueco, que debutará en sociedad mañana, 23 del actual, figuran los siguientes: Sergio Osmeña y señora, Claro M. Recto y señora, Jose Abad Santos y señora, Benigno Aquino y señora, Manuel Roxas y señora, Salvia Araneta y señora, Jose Mendez y señora, Dr. Jacobo Fajardo y señora, Dr. Libero y señora, Dr. E. Roxas y señora, F. Lopez y señora, P. Dizon y señora, J. del Rosario y señora, Dr. A. de Asis y señora, Sres. de Chuidian, Sres. de Tankiang, F. Lazatin y señora, Dr. F. Garchalian y señora, F. Ocampo y señora, Dr. S. Meñez y señora, Pura Escudria, J. Cristobal y señora, Tomas Vda. de Pamintuan, Macaria y Pacita Madrigal, Lucy Pamintuan, Pacita de los Reyes, Carmen Feliciano, Teresa Ilusorio, Fidis de Asis, Srta. Ferro, Miherva

HERMOSA DEBUTANTE



SEÑORITA CATALINA GUECO,

de la conocida familia del mismo apellido, de Magalang, Pampanga, que debutará en sociedad mañana, en una espléndida fiesta que tendrá lugar en su residencia en Manila, A. Mabini, No. 422, Malate. La reunión, que promete ser una de las más brillantes de la temporada, comenzará a las seis de la tarde. La gentil debutante es alumna de "St. Paul". Mañana cumplirá justamente dieciocho años.

Inocencio, Pacita Roxas, Carmen Flores, Carmencita Chuidian Poma, Helen Bennett, Erlinda Garcia, Pacita Kalaw, Virginia Urquico, Avelina Kalaw, Elena Urquico, Corazon y Consuelo Grau, Maria Urquico, Pacita Fajardo, Carmelita del Rosario, Corazon Fajardo, Margarita del Rosario, Julia Abad, Risa Tinio, Nena P. no, Nelly Burgos, Angelita Singian, Lilia Lopez, Estelita Dayrit, Ester Havana, Nena Dayrit, Amparo Lopez, Teresita Panillo, Africa Valdes, Tomas

Rumboso dinner dance mañana por un cumpleaños

Con motivo de su cumpleaños, la Sra. Flora Cuejillo de la Fuente, asistida por sus dos hijas Narcisca y Prescilla, dará mañana la noche un espléndido dinner dance, en la residencia de la familia en la calle Indiana, 802 Malate. La lista de invitados incluye a los siguientes:

Pres. Quezon y señora, Vice-Pres. Osmeña y señora, Pres. Avancena y señora, Spéaker Paredes y señora, concejal Alindada y señora, Diputado Enage y señora, concejal Nable y señora, Speaker pro tempore Zulueta y señora, Magistrado Abad Santos y señora, ex-Juez De Joya y señora, ex-Juez G. Guvvara y señora, Juez M. Albert y señora, Jose Teodoro y señora, Pompeyo Diaz y señora, Ramon Zaragoza, Diputado Rafols, ex-Rep. M. Villanueva, Claro Masigan y señora, Diputado Gil y señora, F. O. Domingo, I. Sumulong, F. Villanueva, P. de Leon, D. Puyat, Prof. F. Sanchez, Decano C. Benitez y señora, Prof. J. de Veyra y señora, Prof. Zañra y señora, Prof. J. Santiago, fiscal Mario Villanueva, Pres. Bobo y señora, Bernardo Sison y señora, Dr. Alejandro Albert y señora, Dr. J. Rodriguez Veloso y señora, Octavio Maloles, Aloña, Delfin, Jose Albert, L. Lopez Rizal, Castro Pineda, A. David, J. Villanueva, S. J. Diy, F. Vergel de Dios, E. Ochoa, A. Santos, P. Mendoza, T. Sunico y señora, J. Bayot, Gonzalo Puyat, V. Sanchez, F. de la Fuente, V. Villanueva, Gil Puyat, E. Domingo, A. Marcelo, Jose Limjap, Jose Bautista, A. Tuason, F. de los Santos, Isaac Ampil, G. Cuejillo, Q. Elezgui, Sra. Angela Tuason, Clemente, A. Cuejillo, E. Reyes, Srtas. Margarita David, Tita y Carmen Bayot, Pacita de los Reyes, Rosario Ferro, Maria Marta Albert, Helen Albert, Nenita Bayot, Loreto Sunico, Julieta Abad, Belen y Pacita Sumulong, Milagros de los Santos, Rosario Sison, Enya Gonzalez, Laura Zalamea, Helen Benitez, Araceli Neri, Mely Villanueva, Lily Teodoro, Nena Domingo, F. Paloma, Adelina y Angelina, Diy, Nenita Enage, Florinda Madela, Dolores y Lilia Quisumbing, Carmencita y Lucina Chuidian, Asunción, Naty y Carmen Lopez Rizal, Celia Araullo, Maria Paterno, Saturnina Trinidad, Aliveros, Isabel Sison, y señores P. Bayot, Juanito Sumulong, hermanos Sison, A. de Joya, Jose Teodoro, Jr., V. Nafagas, F. Quilala, A. de Santos, Emeterio Enage, C. Chua, B. Noguera, Hector del Rosario, Yupangco, Abad, Genato, Ablaza, Pineda, Mens, Espiritu, Francisco, Asesteros, y Yabut.

Montinola, Naty Meneses, Florencia Salgado, Elisa Santos, Belen Santos, Jesusa Bautista, Natalia Aquino, Nenita Aquino, Amada de Leon, Alice Escaler, Elisa Escaler, Emma Hilado, Clarita Tan Kiang, Nene Rivera, Conching Rivera, Remedios Navoa, Delfina Luciano, Filomena Baluyot, Gil Carlos, M. Chan, Dr. Suaco, Dr. J. G. Alberto, Frank Hizon, V. Singian, Sibal, Angeles, Lichauco, Tablante, Pimentel, y muchos mas.

Agasajo de bienvenida a la Sra. de Osias



Cordial y simpatico fue el agasajo de bienvenida con que la Sra. del Ex-Comisionado Residente Camilo Osias fue obsequiada por las damas que integran el Club de Mujeres de la Universidad Nacional, presidido por la Sra. de Delfin Jaranilla. El homenaje consistió en un te, y tuvo lugar en el "Girls National Hall" de la misma universidad. En la fotografia aparecen con la distinguida festejada, las siguientes damas y señoritas: Sra. Migueta Jhocson, Sra. de Pedro de Antonio Villareal, Dra. Paz Mendoza-Guazon, Sra. de Arguelles, Prof. Ursula B. Uichanco, Prof. Emilia Malabanan, Sra. Lorenza O. Sra. Florencia J. Javier, Srtas. Rosario Ocampo, Corazon Grau, Pilar Ravelo, y otras mas. La Sra. de Osias aparece en la primera fila, la septima dama contando desde la izquierda.

Fiesta inaugural de la 'Mu Sigma Chi'

La Mu Sigma Chi, una fraternidad exclusiva integrada por jóvenes colegiales, ha completado los planes necesarios para su recepcion y baile inaugurales. Se celebraran en el Wack-Wack Golf & Country Club en la noche del Dia de Accion de Gracias, 27 de noviembre. El affair social estara a cargo de Luis Gonzaga presidido por el Dr. Lazaro Tayag.

la fraternidad presidida por Leonides Lerma, presidenta, Jose P. Leviste, vice-presidente, Emilio Dayrit, secretario, Abelardo Vergara, tesorero, Dionisio Hocson, sub-secretario, Benito Cu Unjieng, sub-tesorero y Francisco Marasigan, presentador. Los preparativos para este acontecimiento estan en su apogeo. Un artista de renombre está encargado de decorar la casa club y la orquesta Mabuhay de Tirso estara a cargo de la musica. La Sra. Gloria Tee Hanke, conocida luminaria de nuestros circuitos sociales, ha sido unanimemente elegida musa del Club. El comite

Niños actores con la "Princess Pat"

El proximo programa de la Princess Pat que sera diseminado el lunes, entre 9 y 9:30 p. m., promete ser uno de los mas entretenidos y amenos. Varios niños serán los protagonistas de una es cogida comedia que se pondra en el aire que hara del programa el unico de su clase que hasta ahora se ha diseminado.

HARRISON HOSPITAL

Cirujano Dr. D. TAMBUATCO de larga experiencia y se limita a operaciones quirurgicas solamente. Rayos-X-Ambulancia Gratis Oficina: Kneeder Bld., 220 Carriedo Llame o Escriba por Informaciones.

Renee Diserens y Palomo ofrece una fiesta



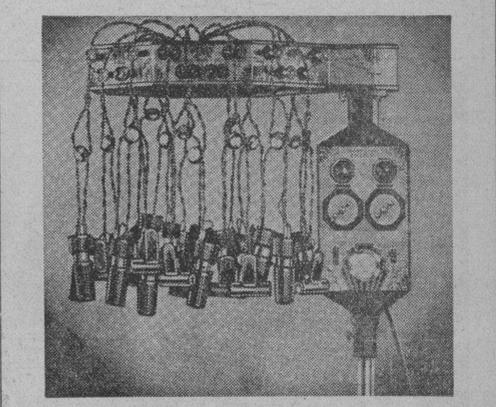
Un animado party tuvo lugar recientemente en la residencia de Renee Diserens y Palomo, en la calle Leveza, Malate. Renee dio la fiesta en celebracion de su cumpleaños. En la fotografia aparecen alumnas de sus invitadas: Purita y Carmen Miranda Sampedro, Carmen Garcia Bosque, Pilarin, Rosarito y Teresita Pellicer, Mary Kahn, Soledad y Conchita Cuervo, Socorro y Baby Canillas, y Manolita Duarte.

OTRO NUEVO MODELO DE RIZOS PERMANENTES. Visitenos! BALLEZER HAIR DRESSER

Alto del National Drug Store Ronquillo esquina Avenida Rizal Tel. 2-12-32

BOTICA BOIE

CREMA PARA EL CUTIS Y LOS TEJIDOS MUSCULARES. MAX FACTOR. Para evitar arrugas prematuras y añadir a su piel el aceite necesario, use la Crema para el Cutis y los Tejidos Musculares de Max Factor, cada noche. Los ricos y puros aceites de esta crema son rapidamente absorbidos por el Cutis y despues de unas cuantas aplicaciones cualquier parte rugosa, endurecida de la piel desaparece quedando en su lugar una piel suave, tersa y juvenil.



Para obtener los mejores resultados insista en que su cabello sea rizado con

EL NUEVO "HELEN CURTISS" EMPRESS

Elegancia y arte en el diseño se combinan con la facilidad en su manipulación para producir una obra maestra de belleza y eficiencia. Completamente garantizado.

Existencias completas de Materiales para Salones de Belleza siempre a mano

Calidad y Economia

Unicos distribuidores

Goldenberg's

DEPARTMENT STORE

Plaza Cervantes—Cerca del Puente Jones



GRATIS! GRATIS! GRATIS!

UN TRATAMIENTO DE BELLEZA COMPLETO • UN ONDULADO PERMANENTE "FREDERICS" • UN TRATAMIENTO FACIAL "OUTDOOR GIRL" Y UNA MANICURA GRATIS

Imagine un completo tratamiento de belleza por un experto que se ha adiestrado en Nueva York por tres años y un año en París, Berlin y Londres. Todo lo que Ud. tiene que hacer es reunir 100 etiquetas de los productos de belleza OUTDOOR GIRL. Las etiquetas pueden ser surtidas o solamente las del Polvo Outdoor Girl para la Cara.

Los envases vacios del lapiz para labios y colorete Outdoor Girl tambien serán aceptados. Traigalos al AGUINALDO INSTITUTE OF BEAUTY CULTURE y nuestro experto le dara gratis un Ondulado Permanente "Frederics", un completo tratamiento Facial OUTDOOR GIRL a Base de Aceite de Oliva, una manicura PLAT-NUM gratis y un analisis gratis de su cutis.

ESTA OFERTA GRATIS ES PARA TODOS Y ES VALIDA HASTA JUNIO, 1936.

KATALIS

ESCORIACION O DESOLLADURA DE LA PIEL

Tener siempre doloridos los pies, caminar con dificultad y exponerse a una infeccion a causa de una ESCORIACION O DESOLLADURA DE LA PIEL, es un suplicio sin igual que puede hacerlo cesar el KATALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes que, para enfermedades de la piel, como la ESCORIACION, SARNAS, HERPES, ECZEMA, SARPULIDOS, GRANITOS, etc. y para la SOBAQUINA y picadura de mosquitos, chinchas, pulgas y otros insectos, es medicamento sin rival. Se puede adquirir en las farmacias o pidase por medio del adjunto cupon:

FORMULA: Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 80.00 Gm. Oil of Berzamoil Q. S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro Manila

Sírvase enviarme 1 tarro de Katalis cuyo importe de \$1.20 (\$1.20 en el extranjero) va adjunto.

Nombre

Direccion

GRAN LIQUIDACION de LATAS DE BIZCOCHOS de PEEK FREAN & CO. LONDRES

para dar lugar a los nuevos cartones hermeticamente cerrados que llegarán dentro de poco

Se pueden obtener las siguientes clases de Bizcochos a precios muy bajos

Araby Sandwich	Day-by-Day
Cream Flake	Ginger Nuts
Pagoda	Marion
Playbox	P. F. Assorted
Venice Wafers	Savoury Assorted
Cream Crackers	Vita-Weat
	Water, High Baked

en las siguientes tiendas:

National Grocery	Kim Ki Grocery
La Victoria Grocery	Marco's Grocery
People's Grocery	Ermita Grocery

LA RENOMBRADA AGUA MINERAL NATURAL VICHY CELESTINS

ESPECIALMENTE EFECTIVA EN CASOS DE DISTURBIOS DEL ESTOMAGO E HIGADO, GOTA, REUMATISMO.

PARA MAS INFORMES, DIRIJANSE A LA ESTRELLA DEL NORTE LEVY HERMANOS, INC. 50 ESCOLTA MANILA TEL. 2-29-38

TURRONES

Como Todos Los Años Los Mejores y Más Economicos En Plaza

LA PALMA DE MALLORCA

Hotel y Restaurant PANADERIA-DULCERIA-CONFITERIA Tel. 2-33-50

TURRONES

Como Todos Los Años Los Mejores y Más Economicos En Plaza

Trece Mujeres forman un Club contra la Superstición

En amor, las socias dan su preferencia a los tuertos y a los cojos: se casan en martes, y a ser posible en dia 13.-Miles se adhieren

En busca de "Las Trece"

Un amigo nos dice:
—En una ciudad europea hay una sociedad contra la superstición.

—Hombre, es curioso.
—Formada por mujeres solas.
—Más interesante todavía.

—Pero a mi amigo no le hace pizca de gracia la tal sociedad. Por lo visto, su novia pertenece a ella.

—Y como una de las normas de la sociedad es "convertir" a los supersticiosos, y yo tengo bastante de eso, me trae loco—se me olvidó decir que mi amigo es torero—. Siempre está mentandome bichos... Cuando pelamos la pava tengo que tener los dedos en cruz...

—Hay que ir a esa sociedad.
—Yo te procuraré sus señas, porque yo no entro allí ni a tiros.

—¿Como se llama la sociedad?
—Las Trece. ¿Has visto que mala pata?

—Mi amigo me dio las señas, y hoy, martes, a las trece, o sea las tres de la tarde exactamente, me acerco con bastante curiosidad a la puerta de un piso cuarto del numero 13 de una calle centrica.

"¡Abajo la superstición!"

La casa social de Las Trece es moderna. Va con los fines de la sociedad. Pocos muebles, pocos rincones para la pollitas y el polvo.

La sala de sesiones es curiosa: paredes desnudas—solo un almohadado luciendo un hermoso



¡Se abre la sesión! La presidenta derrama la sal concienzudamente.

"martes"; una mesa, a la que rodean trece sillas, y en lugar visible de la pared, un gran letrero con el lema de la sociedad: "¡Abajo la superstición!"

Encima de la mesa un cacharrito con sal y un tintero. No hay campanilla ni vaso de agua. Lo cual hace suponer que las sesiones de Las Trece son breves y pacificas.

Me reciben con alboroto: Necesitamos que la juventud sepa que existe nuestra sociedad y

que siga sus normas.

Son guapas y juvenes las chicas que han formado esta sociedad singular. Costureras, dependientas, empleadas y estudiantes.

Tendrá usted que esperar a que celebremos la reunion—me advierte la presidenta—. Cuestion de poco. Luego le atenderemos. Son las trece y cinco minutos. He de permanecer en pie—no hay mas que trece sillas en la sala—durante la sesion.

En ella observo...

Una sesion

Sentadas las trece alrededor de la mesa, la presidenta, en pie, toma el cacharrito de la sal, echa una pequeña cantidad en su mano izquierda y la pasa a la mano izquierda de la señorita que está a su lado; esta repite la manobra, y la sal va pasando en circulo de uno a otro miembro de la sociedad, siempre hacia la izquierda, hasta llegar de nuevo a la presidenta, que la arroja con solemnidad sobre la mesa.

La sesion de Las Trece ha dado comienzo.

Seguidamente, la presidenta derrama sobre la mesa un poquito de tinta y coloca ante si un libro que toma de un estante, lo abre y pregunta:

—¿Numero dos?
La señorita numero dos se levanta y dice muy seria:

—Dos.

—¿Nada mas que dos?

—Nada mas. No es nada facil convertir a un supersticioso, mucho menos con este calor que nadie tiene ganas de discutir.

La señorita numero dos da nombres y señas de dos personas.

—Sientese—le dice la presidenta—y procure en lo sucesivo ser mas activa. A ver, numero tres.

La señorita numero tres, levantandose:

—Cuatro.

—¿Cuatro?—comenta la presidenta.—Cuatro adhesiones en una semana... ¡Magnifico! El cuatro.

Asi continua hasta el numero trece.

Al final, la presidenta hace el resumen de los adheridos; son, en total, treinta y cinco.

—A este paso acabaremos en poco tiempo con la superstición—exclama.

El origen de "Las Trece"

La presidenta de Las Trece me ha referido el origen de la sociedad.

—El numero uno—que soy yo—el dos y el tres somos costureras. Hace seis meses estabamos en un taller que surtia los teatros. Una vez, cosiendo, me pinche y manche un vestido de una artista. La obra fracasó. El modisto, que era muy supersticioso, achacó el fracaso al pinchazo, y como además de modisto era parte del negocio teatral, nos despidió "por



El único inconveniente que tiene el mirarse en un espejo roto—dice la interesada—es que un ojo parece que está en la frente y el otro a la altura de la barbilla.

haberle traído la mala suerte". Nos despidieron a las tres que cosiamos en el vestido.

—¿Entonces formaron ustedes la sociedad contra la superstición?

—Sí. Empezamos a realizar todo lo que prohibe la superstición: peinamos ante un espejo roto, derramar sal y tinta, salir de casa con el pie izquierdo y arrojar por una ventana la herradura que hay detrás de casi todas las puertas. Y resultó que aquello no cambió nuestra suerte para empeorarla. Econtramos trabajo y empezamos a reírnos de la superstición. Entonces pensamos en la creación de la sociedad contra la superstición, pensando en tantísimas personas cuya vida es un infierno: que no salen a la calle en martes, que no toman un taxi si el chofer es tuerto ni compran un décimo de lotería que

no haya pasado previamente por la piel de un gato negro. Había que demostrarles que, haciendo lo que no hacen ellos, se vive igual de contento y feliz.

—¿Les costó trabajo formar la sociedad?

—Muy poco. Empezamos a hacer proselitismo femenino, y en cuanto fuimos trece constituimos la sociedad. Entre todas redactamos los estatutos y por votación fui nombrada presidenta.

Los Estatutos

Los estatutos de Las Trece son muy curiosos. Hemos pedido permiso para copiar los principales, que damos a continuación:

"Los miembros de la sociedad no podrán ser nunca más de trece."

"La presidenta será renovada cada seis meses por el miembro que por el citado espacio de tiem-

po haya logrado convertir a mayor número de supersticiosos."

"Todo miembro de Las Trece está obligado a ejecutar todos aquellos actos que veda la superstición, a saber: salir de casa con el pie izquierdo, arreglarse con un espejo roto, abrir, por lo menos, una vez al día un paraguas en el interior de una habitación; viajar en martes, y a ser posible en 13; cuidar una maceta de hortensias, tener amigos tuertos, etcétera.

Todo esto tiene por objeto ahuyentar las ideas supersticiosas de los que nos rodean."

"La sociedad se reunirá una vez por semana, y precisamente el martes, para hacer el resumen de los convertidos a nuestra idea durante la misma."

"Nuestras sesiones serán "ilustradas" con la sal y la tinta derramadas ex profeso."

Como se "convierte" a un

supersticioso
—Lo malo es el principio—me explica la señorita número diez.
—En cuanto empieza una a llamar a la bicha por su nombre tocan hierro y se ponen pálidos. Luego se prueba a que saigan de casa con el pie izquierdo. Cuando se convencen de que haciendo esto no les sucede nada desagradable, se rien. Y así hasta que poco a poco van perdiendo el miedo. Pero lo más difícil es lograr que se miren a un espejo roto y que derramen la tinta.
—¿Cuánto suelen tardar ustedes en "convertir" a un supersticioso?
—Según lo recalcitrante que sea. A veces, poco más de dos semanas. Si se trata de muy jóvenes, menos.
—¿Los viejos?

—Nosotros dedicamos nuestro trabajo preferentemente a la juventud. Cuando conseguimos que pierdan el miedo, a lo que antes les asustaba les pedimos la adhesión; desde ese momento es un adherido más a Las Trece y un supersticioso menos.

La presidenta de Las Trece nos dice que durante seis meses que lleva de vida la sociedad ha conseguido cinco mil adhesiones de los dos sexos.

El amor y la sociedad

"Las Trece"
—Como verá usted, nos preside el trece. Nuestro almanaque no marca más que el martes, que es el día que nos reunimos.

—¿Y en amor?

—En amor seguimos el mismo sistema. Damos nuestra preferencia a los tuertos y a los cojos, nos casamos en martes, y a ser posible en 13; nos reunimos trece en la mesa de la boda; si nos podemos permitir un pequeño viaje de novios, lo hacemos en martes.

—¿Y si el novio se niega?

—Los novios no son supersticiosos: son siempre "convertidos" nuestros.

Terminada nuestra entrevista, las chicas que componen la sociedad Las Trece se despiden hasta el próximo martes. Antes de salir a la calle dan una ojeada al espejo roto de su casa social.

—Esto del espejo—dice una señorita—tiene sólo el inconveniente de que se ve una un ojo en la frente y el otro en la barbilla.

—Hasta el martes.

—Hasta el martes.

Y se van.
Su primer paso es...
Con que ya lo...
Los tuertos y cojos...
suerte hoy. Entre...
hay libres. Además...
sas modelo: no col...
ras detrás de las...
varán a la casa...
que le ensucie al...
talones; no se enf...
el marido les rompa...
tocador ni derrame...

La Cera Merc...
Saca a luz la...
belleza de...

¡Si usted supiera que...
cutis aspero, manchado...
hay otro cutis exultante...
de un tinte y una...
epidermis vieja que...
si puede: y del modo...
cillo y natural imagina...
una onza de Cera Merc...
botica, aplíquela...
crem al acostarse y...
dese la cara con...
mañana siguiente. La...
zada ayuda a la Natu...
nar gradualmente, sin...
guna, las partículas...
amortecidas que recubren...
ficie de la epidermis. Por...
bastan de una a dos...
efectuar la transformac...
Los aspectos cutáneos...
cen, desde luego, con...
vieja. Ningún otro me...
resultados tan r...
poco tiempo. Sorprende...
hace surgir la belleza...
cutis de todas las m...
lite en Polvo rosado...
otros signos de vejez. Bas...
30 gramos de Sapolite en...
de extracto de hamamel...
como loción astringente.

¿Odia levantarse?
Si bien es un placer...
en cama. Pero no hay...
vidar que... "a quien...
Dios lo ayude."



BIG BE...
despertará a U...
forma alegre y...



Ud. puede dormir en...
rante la noche, pues el...
posee un tic-tac tan sil...
como el de un reloj. Su...
voz es un dulce cuchic...
siderado y bajo. Si Ud...
durmiendo, el Big Ben...
su segunda voz—persis...



WESTCLOX SIESTA—Pa...
petador de tipo nuevo. Pr...
deja oír un toque de t...
¡diez minutos después...
sonar! Cristal convexo e...
pble. 10.2 cm. de alto.



WESTCLOX BANTALE...
despertador cuya parte...
es bonitas...
Cristal convexo. 12.2 cm...
alto. En verde con base...



WESTCLOX FORTUNA...
forma cuadrada sobre...
11.4 cm. de alto. Cam...
sonora y clara. En negro...
filas niqueladas.

Western Clock Comp...
La Salle, Illinois, E. U. A.
Distribuidores: Heacock...
120-130 East...
Manila

SECRETOS DE BELLEZA

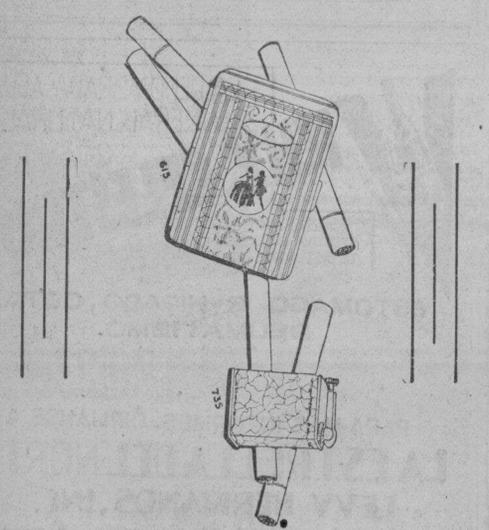
Por Max Factor



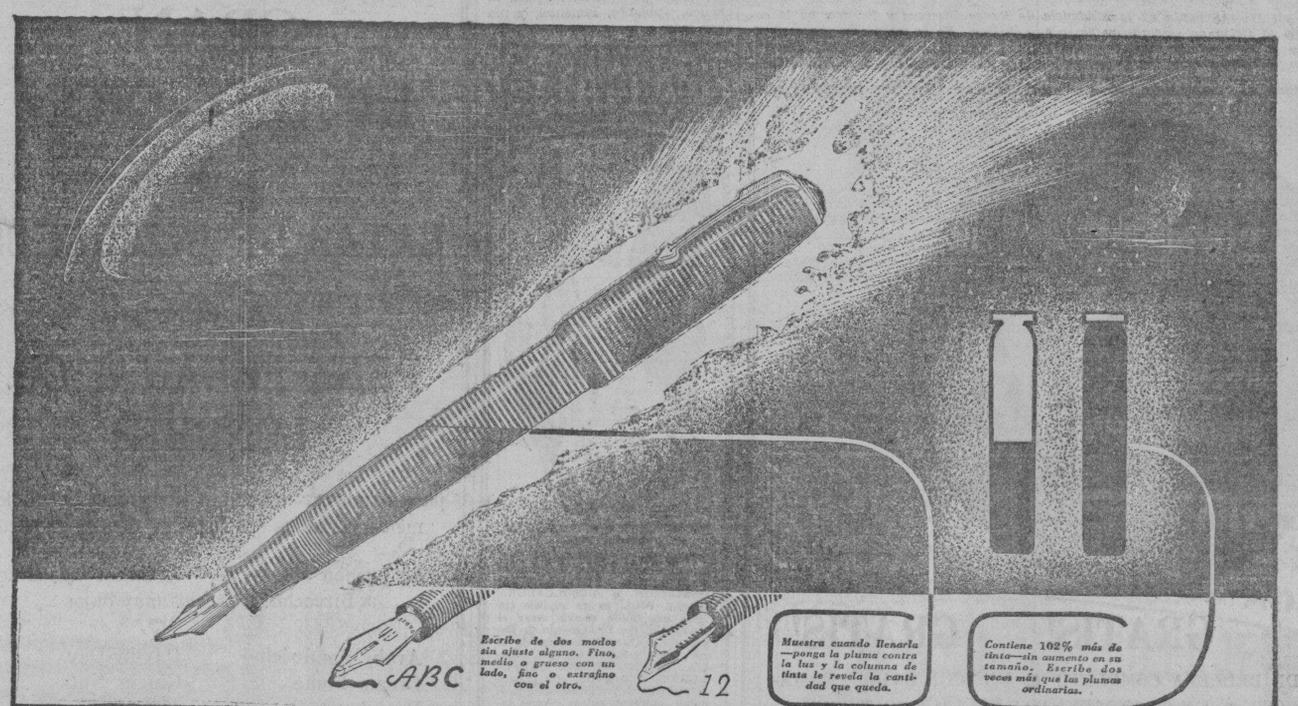
Arriba—Ann Sothorn, vivaz estrella de la pantalla, aclara su piel dorada por el sol.
Derecha—Winfred Shaw, otra inteligente actriz del cinematografo, embellece sus brazos a la vez de salir por la noche.

Las estrellas de Hollywood cuidan con mucho recelo una parte de su anatomía que constituye otra amenaza a la belleza... me refiero a lo que ellas llaman la "zona de peligro". Seguramente te habras fijado (Continúa en la página 15)

PETACAS CON FOSFORERAS PARA CIGARRILLOS



EL MAYOR SURTIDO EN CROMIO Y ESMALTE EN DIFERENTES MEDIDAS. PROPIO PARA REGALOS. DESDE P18.50 HASTA P32.50 HEACOCK'S MANILA Y SUCURSALES DE PROVINCIAS



CUAL UNA PLUMA DE OTRO MUNDO

Contiene 102% más de tinta—provisión de tinta visible—punta doblemente útil—Belleza y Distinción incomparables.
PARA poder contener tanta tinta como esta maravilla sin saco de caucho, cualquiera de las plumas ordinarias de igual largo tendría que ser tan gruesa como un bastón. Y es que esta nueva creación ha eliminado el saco de caucho, así como el pistón que se encuentra en otras plumas sin saco de caucho.
La Parker Vacumatic no contiene nada de esto; no confunda pues a esta pluma singular con otras de las que pretenden llenarse al vacío y se basan en principios hoy enteramente descartados. Y recuerde que ésta es la única pluma que ostenta la fulgurante belleza de sus anillos de Perla y Azabache—la única pluma que es transparente sin parecerlo.
Créalo o no—miles de personas están reemplazando a diario sus viejas plumas-fuente con esta novísima creación porque posee atributos propios que no se hallan en otras plumas.
No sufra por más tiempo los trastornos de una pluma anticuada. Visite una buena casa del ramo hoy mismo y vea esta maravilla de la ciencia moderna. Observe la forma en que se llena—una doble provisión de tinta, que Ud. puede ver en todo momento.
La pluma de Platino y Oro de la Vacumatic escribe de dos modos. Pruebe escribir sus trazos habituales en posición normal; después, vuélvala de reverso y obtenga rasgos extraños y perfilados. Pulida cual una preciosa joya, esta pluma mágica se desliza siempre sobre el papel, aun bajo la presión de la mano más pesada. Pruébela hoy mismo y acuérdese de ella al escoger su próximo regalo. The Parker Pen Co., Janesville, Wisconsin, E. U. A.



En los mejores establecimientos del ramo. Representante de Ventas del Fabricante: DODGE & SEYMOUR, LTD. P. O. Box 1345, Manila, I. F.

Página del HOGAR, la MUJER y el NIÑO

Como se han de peinar las desposadas



1. Tocado de estilo muy moderno. 2. Peinado especial para moda. 3. Peinado de exquisita distinción y extremada sencillez.

Los peinados que actualmente se destinan para las juveniles cabezas de las desposadas son tan sencillos como artísticos. El velo cae por sí mismo con naturalidad, y no es necesario recurrir a una experta mano profesional para disponer con gracia los pliegues.

Modelo I.—Una pasada en forma de diadema y toda bordada de diminutas conchitas de nacar es el gracioso adorno que sujeta el velo. Este cubre la parte alta de la cabeza y viene a draparse detrás de cada oreja, que están cubiertas por tres bucecillos. Los cabellos cortos y ligeramente ondulados se dividen con raya a la izquierda, cruzan la frente con una amplia pasada y con las puntas se forman los bucecillos de las orejas.

Modelo II.—Para copiar este modelo se requiere cabello semilargo, a fin de que se pueda arrollar formando bucle en la nuca. Sobre este sencillo peinado se deja caer naturalmente un finísimo velo de tul, que se sujeta con una especie de corona, que recuerda los tocados rusos, y se hace con cintas trenzadas de raso brillante y de faya mate. Una sarta de perlas serpentea sobre la corona.

Modelo III.—Los cabellos ondulados con ondas grandes se recogen en retorcido muy flojo sobre la nuca, y pequeños bucecillos que cubren las orejas.

El finísimo tul del velo forma un nimbo virginal en este artístico peinado, y se sujeta con dos hilos de perlas finas. Esta sobriedad, no exenta de riqueza, produce una profunda impresión de elegancia.

NUESTRAS MUJERES



Señorita JESUSA SANTOS
Por MARINA

El cielo aquella tarde estaba empapado de nubes. La lluvia caía lenta, triste, isocrona...

Entre el rugido del viento que a ratos azotaba los cristales de las ventanas vibró, como en un arranque de loca pasión, el final de la ópera Ernani ejecutada esplendidamente por mi entrevistada, la señorita Jesusa Santos.

—Esta es la pieza que habla ejecutada cuando me gradúe—me dijo grandioso su gila de piano. ¿Te gusta?

—Entiendo apenas de música, pero sé sentir alma adentro el lenguaje de ella. —Es que no se necesita tampoco que uno sea gran músico para comprender el canto melodioso del alma. Basta que posea un corazón de artista.

—¿El mundo es un libro abierto de ilusiones. Vemos florecer, al influjo de la imaginación, sueños dorados que nos halagan, nos atraen, nos encantan. Todos, jóvenes y viejos, se nutren de su savia, la savia de la ilusión. Y esto es lo que me pasa a mí. La música forme en mí un mundo de ilusiones románticas. Si una es romántica, con la música se vuelve más romántica. Esto en mí, como se entiende.

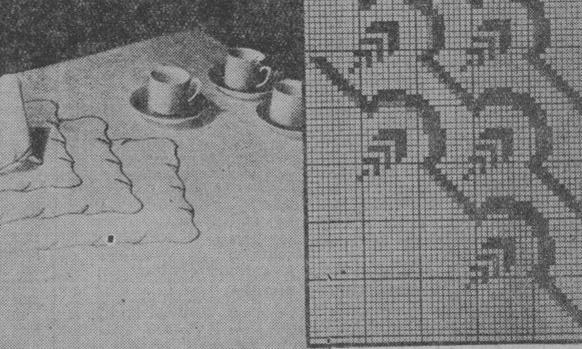
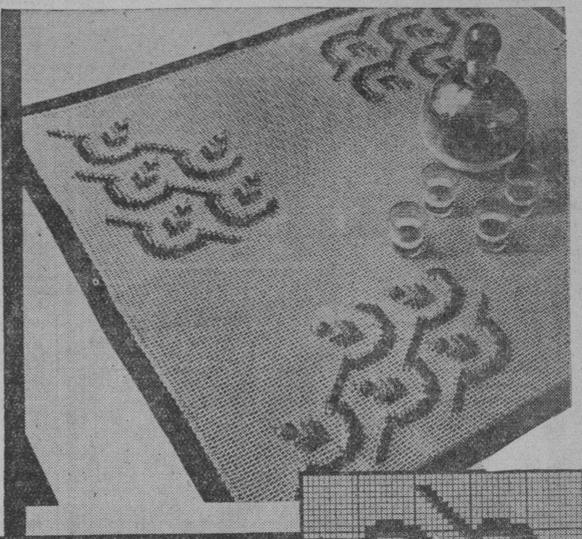
—Cuando pude tocar mi primera pieza me sentí tan engraída y tan satisfecha que hasta me consideraba ya una gran pianista. Pero a medida que avanzaba el tiempo y yo progresaba; cuando mis dedos ya han comenzado a adquirir cierta destreza en la ejecución de las piezas...

plantas, se añaden al líquido aguardiente alcanforado y todo se vierte en la bañera donde está el agua destinada para el baño.

Bordad vuestros manteles de te

En la parte superior, cubrebandeja de tejido cañamazo de color crudo adornado con cuatro grupos de motivos bordados a punto de cruz en tres tonos, rojo, crudo y rosa claro, o azul claro, azul obscuro y amarillo paja. Los dibujos de estos motivos aparecen detallados en el dibujo que está al pie de la fotografía.

A la izquierda, mantel y servilleta para te hechos con batista blanca y decorados con motivos bordados al realce en blanco y rosa.



Señorita JESUSA SANTOS

que, con su mirada enfocada toda hacia tí, te observa hasta en tus últimos movimientos, y te juzga. ¡Es terrible!

—Pero para los artistas la ovación es la coronación de su triunfo, la aureola de la gloria...

—Sí; cuando vi a mi público aplaudirme frenéticamente, me sentí feliz, pero muy feliz. Era una felicidad sin nombre. En medio de tantas flores y de luces radiantes una furtiva lágrima se escapó de mis ojos, por la intensa emoción que me embargaba en aquellos momentos.

—¿Después vino la recompensa, ¿no?

—El problema arduo, giras tu de como abrirme camino y tener un horizonte más amplio en la vida. Soy como tantas las profesoras de

Cuando una persona se atraganta comiendo, conviene levantar su brazo rápidamente, y la molestia se pasa rápidamente. Ello se debe a la disposición que adquieren en esta postura determinados músculos de la garganta.

nos. En cuanto a la música, prefiero los autores clásicos. Tengo por costumbre, antes de ejecutar alguna pieza musical ante cualquiera reunión, de observar primeramente la idiosincrasia y las aficiones musicales de la gente congregada. Si son entendidos, les recreo con alguna música clásica, y si no, toco piezas de kundiman, trozos de ópera de alcance común, valeses, tangos, etc.

—Me dijiste que piensas alimentarte a tu modo. ¿No quieres que alguien se cuide de tu alimento?

—¿Como no? Lo difícil es seleccionar a aquel que responda a nuestros deseos. A veces, cuando más seleccionamos más nos encontramos con el diablo en persona.

—¿Cual es el mejor amigo de la mujer?

—El trabajo, su profesión, —¿Y el hombre?

—El hombre...

—Mi entrevistada no continuó. Giró de nuevo su silla hacia el piano y tocó un vals.

LA COCINA MODERNA

Otro 'menu' para un almuerzo familiar

ENTREMÉS.—Una lata de anchoa, una lata de pimientos morrones, una lata de salmón, una lata de setecinas.

Primer plato: POLLO a LA "MASCOTTA".—Un pollo, jamón, tocino, pan, harina, manteca de cerdo y cebolla y ajos.

Modo de hacerlo: En una sartén se fríe la loncha de jamón, otra de tocino y una tostada de pan. Así que están doradas, se separan de la manteca, poniendo a freír en ella el pollo, previamente limpio, desmenuzado y envuelto en harina fina. Cuando el pollo toma color dorado se le agrega agua, una cebolla y un diente de ajo haciéndolo cocer a fuego lento hasta que se ablande. Se separan luego el ajo y la cebolla y se deshacen en el mortero con el jamón, el tocino y la manteca de pan. Se alarza este masado con la salsa del pollo y se pasa por la pasadera, reñendiéndolo de nuevo al pollo, con la sal correspondiente, y dejando que cueza unos minutos.

Segundo plato: HUEVOS RELLE- NADOS.—Señe huevos, leche un cuarto de litro, harina, cebolla, manteca de cerdo, aceite fino, un cuarto de kilo, tomates, un kg. y pan rallado.

Modo de hacerlo: Se cortan en pedacitos de longitud y en dos mitades media docena de huevos cocidos. Se les extraen las yemas con mucho cuidado y se disuelven en agua caliente, poniéndole luego la cantidad necesaria. En una pequeña cantidad de manteca de cerdo se cuece una papa de cebolla bien picada, y cuando toma color se agrega una cucharada completamente llena de harina. Al estar esta dorada se le agregan las yemas y la leche, agitando siempre la mezcla hasta que quede muy espesa, en cuyo caso se retira del fuego y se hace enfriar en una fuente. Una vez fría se mezclan con ella las medias clavadas formando la otra mitad del huevo. Se envuelven los huevos así preparados en huevo batido y pan rallado y se frien en aceite fino, sirviéndolos en salsa de tomate.

Tercer plato: FRITURAS DE SESOS.—Sesos de ternera, tres huevos, manteca de cerdo, harina, leche, un cuarto de litro.

Modo de hacerlo: Se cuecen los sesos de ternera en agua y sal. Se limpian y dividen en pequeños trozos. Se prepara una crema de leche, harina, sal y yemas de huevo. Se añaden los sesos y en el momento de freírse se les incorporan también las claras, batidas a punto de nieve. Se frien en cucharadas, en manteca de cerdo.

Postre: MANJAR CELESTE.—Azúcar, tres cuartos de kilo, seis huevos, almendras dulces, pan y leche.

Modo de hacerlo: Con medio kilogramo de azúcar se hace un almibar bastante espeso, al cual se le añaden después las yemas de huevo, las almendras, mondadas y machadas mucho y la migra de pan mojada en leche. Hágase hervir todo esto moviéndolo con una cuchara de madera, hasta obtener cierto espesor. Se pone después en un frutero o fuente redonda, y se adorna con las claras de huevo, batidas a punto de nieve, con mucho azúcar.

FRUTAS.—Plátanos, un kilo, manzanas, un kilo, ciruelas, medio kilo.

BIZCOCHOS DE CAPAS DE PLATANO.—Prepárese el Bizcocho Delicado y Sencillo. Cuezase en tres moldes de capas engrasados durante 20 minutos. Untense el Relleno de Platano y Limón entre las capas. Cubrase la superficie y los lados con Azúcarado Blanco. Adornese con plátanos partidos.

RELLENO DE PLATANO Y LIMÓN.—2 cucharadas de maicena. 1/2 taza de azúcar (115 gramos). 1/2 taza de agua. 1 yema de huevo. 2 cucharadas de jugo de limón cascara rallada de 1/2 limón. 1 cucharada de mantequilla. 1 plátano (banana) partido.

Mezclese la maicena junto con el azúcar; añádase el agua y cuezase a baño maría hasta que este espeso

CONOCIMIENTOS UTILES

Planchado de corbatas.—Cuando al quitarse la corbata se encuentra muy arrugada y, por una u otra causa, no se tiene a mano la plancha, puede estirarse de un modo perfecto por el siguiente procedimiento que no puede ser mas sencillo: basta humedecerla ligeramente, pasársela un trapo empapado en agua clara, y colocarla enrollada en un botella, sujetando el extremo con un alfiler. El resultado es excelente, pues no solo conservan las corbatas el apresto de nuevas, sino que duran tanto o mas que planchándolas.

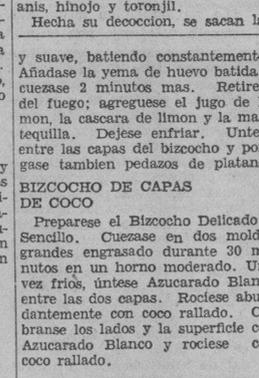
Baños aromáticos.—En la cantidad de agua que se juzgue necesaria se ponen a cocer varias de las plantas siguientes, escogiendo mayor cantidad de aquellas cuyo aroma se desee que destaque entre los demás.

Estas plantas pueden ser laurel, tomillo, romero, mejorana, orégano, salvia, espílogo, polco, sandalo, anís, hinojo y toronjil.

Hecha su decocción, se sacan las plantas, se añaden al líquido aguardiente alcanforado y todo se vierte en la bañera donde está el agua destinada para el baño.

BIZCOCHO DE CAPAS DE COCO.—Prepárese el Bizcocho Delicado y Sencillo. Cuezase en dos moldes grandes engrasados durante 30 minutos en un horno moderado. Una vez frios, úntese Azúcarado Blanco entre las capas. Rocíese abundantemente con coco rallado. Cubranse los lados y la superficie con Azúcarado Blanco y rocíese con coco rallado.

Mas Alegre y Feliz gracias al TALCO MENNEN



Todo es poco, por mucho que sea, para el nene. El rey de la casa merece todo el amor, todo el confort, todos los cuidados que pueda prodigarle.

La larga experiencia de Mennen—75 años—en la preparación de Talco, unida a los resultados de la moderna investigación, ponen a su alcance el Talco de más fina textura que haya usado en su vida.

Por el amor de su nene, adquiera el Talco Boratado Mennen. Aplíquesele diariamente en abundancia.

TALCO Boratado MENNEN

Mas Alegre y Feliz gracias al TALCO MENNEN



Todo es poco, por mucho que sea, para el nene. El rey de la casa merece todo el amor, todo el confort, todos los cuidados que pueda prodigarle.

La larga experiencia de Mennen—75 años—en la preparación de Talco, unida a los resultados de la moderna investigación, ponen a su alcance el Talco de más fina textura que haya usado en su vida.

Por el amor de su nene, adquiera el Talco Boratado Mennen. Aplíquesele diariamente en abundancia.

TALCO Boratado MENNEN



MEDIAS HOLEPROOF

Cuestan menos porque duran más

Oiga usted lo que LORETTA YOUNG dice respecto a encanto...

Loretta Young tipifica 846 principales estrellas del cine entre un total de 857. El Jabón Lux de Tocador mantiene su piel tan limpia y suave, que constituye el jabón oficial en todos los principales estudios cinematográficos. Sus rápidas cualidades formadoras de espuma disuelven por completo todas las impurezas de la piel y la mantiene en un estado suave y exquisito. El Jabón Lux de Tocador está hecho exclusivamente empleando los materiales más puros que es posible obtener, y está envuelto para proteger su delicada fragancia. ¡Principio Vd. este sencillo tratamiento de belleza hoy mismo!



EL JABÓN DE BELLEZA DE LAS ESTRELLAS DEL CINE

TODAS LAS MUCHACHAS DEBERÍAN TENER UNA PIEL VERDADERAMENTE HERMOSA. ME VALGO DE UN SISTEMA DE BELLEZA MUY SENCILLO Y DE RESULTADOS INVARIABLEMENTE SATISFATORIOS—CADA DÍA USO JABÓN LUX DE TOCADOR.



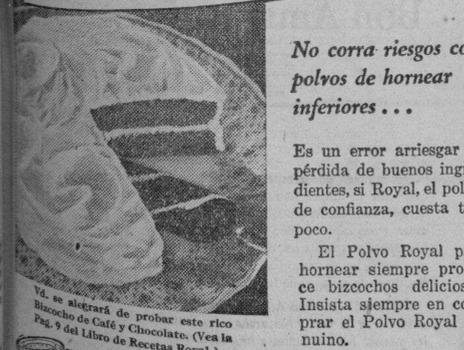
EL JABÓN DE BELLEZA DE LAS ESTRELLAS DEL CINE

¡GRATIS! FOTOGRAFÍAS DE ARTE EN COLORES DE SUS ESTRELLAS FAVORITAS DE LA PANTALLA.

Coleccione Vd. 4 envoltorios de pastillas grandes de Jabón Lux de Tocador o 12 envoltorios de las pastillas en miniatura, y mándelos, junto con su nombre y dirección, a "PORTRAITS" Smith, Bell & Co., Manila. A vuelta de correo recibirá Vd. una hermosa fotografía de arte en colores de su estrella favorita de la pantalla.

JABÓN LUX de TOCADOR

¡RICOS BIZCOCHOS ASÍ—SEGUROS CON ROYAL!



No corra riesgos con polvos de hornear inferiores... Es un error arriesgar la pérdida de buenos ingredientes, si Royal, el polvo de confianza, cuesta tan poco. El Polvo Royal para hornear siempre produce bizcochos deliciosos. Insista siempre en comprar el Polvo Royal genuino.

Sírvanse enviarme un ejemplar gratis del famoso Libro de Recetas Royal. Nombre: Dirección:

Envíe este cupón a: STANDARD BRANDS OF THE PHILIPPINES, INC. Dept. 19245 P. O. Box 588 Manila, I. F.

Tendencias Nacionalistas en la Musica Filipina Contemporanea

El 'Scherzo' en La Menor de Juan S. Hernandez



PROF. JUAN S. HERNANDEZ, autor del 'Scherzo en La Menor'

BREVE ESTUDIO ANALITICO POR ANTONIO J. MOLINA

El 'Scherzo' en su nueva categoria. 'Nada engaña más acerca del contenido de los 'Scherzos' de

Chopin que su título mismo; si alguna vez el maestro polaco escribió por juego, por puro pasatiempo, no fué ciertamente al

componer estos cuatro poemas. Por de pronto, para verter en ellos la musicalidad desbordante de su alma puede decirse que innovo en la forma establecida, porque si bien es verdad que no se apartó del plan ternario, —scherzo, trio, reexposición del scherzo— amplió su marco y dió un desarrollo extraordinario, elevando así la forma a la categoría de piezas que puede sustentarse por sí sola sin necesidad de formar parte de un todo orgánico, sonata o sinfonía.

Estos comentarios preliminares, sabiamente escritos por Vicente María de Gibert al hablar de los "Scherzos" de Chopin, bien pueden aplicarse, literalmente, sin engrandecimiento ni humillaciones a una nueva composición filipina: el "Scherzo en La menor" de Juan S. Hernandez, estrenado el lunes pasado en el Concierto Inaugural de la "Philippine Cultural Concerts Society."

Si cabe alguna diferencia, esta es que los "scherzos" del gran maestro de Polonia, están escritos para piano, mientras que esta obra del compositor filipino está concebida y consecuentemente elaborada para una moderna y completa orquesta sinfónica.

Melodías e instrumentos primitivos

Como si describiera una escena rústica, un paisaje montañoso, en que se ve un grupo de Negritos o de Tinguianes, cantando o bailando al son de instrumentos nativamente primitivos, en su caminata alegre, despreocupada y feliz para ir a recoger miel de abejas, se presentan en la obra, a modo de temas sinfónicos, dos canciones populares: el "Panilan" de los Negritos de Zambales y el "Bunkaka" de los Tinguianes de Abra.

Un intervalo de quinta perfecta, con una apoyatura inferior y otra superior alternándose entre sí, lo irrumpen los Fagotes acompañados de una imitación rítmica del "Panilan" en los Timbales, y constituye por sí mismo la introducción.

Un xilofono primitivo muy cocido entre los de Sulu, con el nombre de "gabbang" se encarga de enunciar el primer tema

Scherzo en La menor

Sobre motivos del Panilan - Canto Igorrote y del Bunkaka - Canto Tinguian

Por J. S. Hernandez.

Allegro giusto.

FRAGMENTO DEL 'SCHERZO EN LA MENOR'

por encima del acompañamiento ya oído en los Fagotes y en los Timbales. Los segundos violines repiten el tema, juntamente con un curioso diseño contrapuntal en la Viola y en el Violonchelo. Otra elaboración del mismo tema en una serie de cambios de tono que surgen inesperadamente, uno tras otros, acompañados por el diseño contrapuntal de la Viola y del Violonchelo, se oye sonoramente reforzada por los instrumentos de viento-madera.

Raros efectos instrumentales

Una nueva melodía moldeada sobre el mismo ritmo, transformada con variaciones a cual más interesantes, sirve de pasaje modulante, o breve episodio.

La reaparición del primer tema está precedido de un "Tutti grandioso" acompañado por la misma melodía, en movimiento contrario y en un unísono resonante en los Contrabajos y los Trombones. De vez en vez, sin embargo, una imitación suave y delicada, de ciertas porciones de la melodía, como si fuera un eco cautivador que se oye de lejos, se refleja en la Flauta, en el Oboe y en los otros instrumentos de viento-madera.

Un pasaje melódico de factura peculiar, de carácter engorramiento monótono, describiendo

tal vez el zumbido de los abejas, se oye como un solo de Viola, a la vez que la Trompa musta misteriosamente el tema principal.

Dos "crescendos" diferentes

Un largo "crescendo" aullante y enérgico, termina abruptamente en un "forte piano", es decir en una sola nota que se toca fuerte, inmediatamente seguida de un pasaje "piano", suave y tranquilo, en el que el "Gabbang" entona otra vez el primer tema. Como un efecto especial, el autor ha tenido el raro acierto de presentar el verdadero carácter, la cualidad distintivamente rítmica, percusiva del tema, doblandolo en los instrumentos de cuerda, que esta vez tocan "col legno" esto es, utilizando el palo, en vez de la cuerda, del arco.

Otro "crescendo" también aullante y enérgico, prepara el "climax" tumultuoso y espectacular, cerrando así la primera sección con una terminación más o menos provisional pero definitivamente apropiada.

Un "climax" paradójico

La sección de en medio está marcada "Moderato non troppo" en donde el segundo tema (Bunkaka) se halla tratado con la variedad de recursos que ofrece la técnica moderna de la orquestación. Esta sección, está debidamente preparada por una introducción sugestiva que consiste en un pasaje rítmico en el tambor primitivo llamada "Sulibaw" (un tambor hecho de madera y muy conocido entre los Igorrotes Ibaloi) y un acorde discordante y amedrentador, sostenido por las Trompas. Después de cuatro compases, el Clarinete hace oír un pasaje inusitado, monótonamente rítmico, abriendo paso así para el segundo tema (Bunkaka) suavemente cantado por el Oboe y fluctuando sobre el raudal de armonías de los instrumentos de cuerda.

La repetición del mismo tema con un nuevo acompañamiento en forma de "arpeggio" en el Arpa,

el Segundo Violín, la Viola y el Violonchelo, viene a ser, lo que podría considerarse, como un pasaje modulante o de conexión para esta segunda sección y al mismo tiempo, prepara gradualmente el "climax" inminente; pero no es el "climax" ordinario, común, que suele surgir en "fortissimo". Esta vez el autor ha tenido la perspicacia de escoger un "mezzo forte" para expresar una dulce melancolía, y no la verbosidad y la redundancia que privan en estos casos, pero preservando por otro lado, el rasgo rítmico, la exquisita rusticidad del tema nativamente filipino.

Postmodosidad orquestal

Después de apenas unos tres compases ya se oye el retorno impaciente de la primera sección, en el cual, algunos fragmentos de la elaboración del primer tema se presentan una vez más.

Un "Tutti grandioso" marcado

El fascismo en Inglaterra

Las actividades de Sir Oswald Mosley y sus partidarios

Por A. G. GARDINER

Londres, Junio. —(Exclusivo para La Vanguardia.)—El Gobierno británico está, al fin, frente a frente con las "Camisas Negras". Hasta ahora, las actividades de Sir Oswald Mosley y sus partidarios no habían rebasado todavía el campo de lo insignificante, aunque se predecía que tarde o temprano había de surgir el conflicto. Los fascistas irieses, con sus cuarteles en Chelsea, sus uniformes y disciplina militar, sus automoviles "protegidos" y sus tropas de choque, asumían la importancia de un ejército extraoficial, preparado para actuar y organizado con el único propósito de lograr una revolución modelo italiano o alemán. Era solo cuestión de tiempo y circunstancias; el momento de fricción entre los seguidores de Sir Mosley y los agentes legítimos de la autoridad estaba llamado a ocurrir inexorablemente.

La ocasión—leída ya en despachos cablegráficos—surgió al celebrarse la demostración fascista en el Olympia, a la que asistió una vasta concurrencia, compuesta en parte por personas impulsadas por la curiosidad de observar de cerca el "movimiento", y también por algunos miembros, del Parlamento que querían ver el espectáculo del Mussolini inglés en acción.

Dentro del local del Olympia no había policía. Solo habría podido entrar a invitación de los organizadores y Sir Oswald prefirió que la tarea de poner orden en caso de incidentes, se encomendara a sus parciales. El resultado fue una demostración de brutalidad que sorprendió a la opinión pública, llenó los periódicos de protestas y obligó al Parlamento a que discutiera el status del fascismo en Inglaterra.

No se sugiere aquí que no hubiese provocación por parte de los comunistas, que estaban determinados a impedir el mitin, pero las "camisas negras" fueron censuradas energicamente por su modo salvaje de atacar a la oposición. Por esto, de todas partes, se ha pedido al Gobierno que tome medidas severas con este problema que, abandonado a sí solo, crearía una especie de guerra civil de Hitler.

El Gobierno comprende la necesidad de eliminar esta amenaza a la libertad de palabra y contra las Instituciones del país, habiendo anunciado que se pretrechará de poderes ejecutivos adicionales con objeto de prevenir la repetición de escenas como las del Olympia. En lo que se refiere a la libertad de palabra y a los derechos del pueblo a celebrar reuniones, no ha de ser difícil el regularlo convenientemente, si se autoriza a la policía para que mantenga el orden dentro y fuera de los edificios. Según la ley vigente, la policía no puede entrar en los locales sin el permiso de los organizadores, o si se la llama en el caso de disturbios. Pero en el futuro, es de creer que la policía tendrá el deber de hallarse presente en los lugares donde se pronostiquen incidentes como en el episodio del Olympia. Nadie duda que si en lugar de haber habido los fascistas como encargados de mantener el orden, hubiesen sido algunos policas, nada habría proporcionado desórdenes y la libertad de

SECRETOS DE BELLEZA

(Continuacion de la pagina 16) que muchas mujeres se aplican un perfecto maquillaje facial... que termina bruscamente en el mismo borde de la cara. Es precisamente esta la "zona de peligro."

Es este desfavorable contraste entre un rostro bello y bien maquillado y un cuello mas oscuro y aspero, el que constituye una verdadera amenaza a la belleza femenina.

El cuello, cuya piel tiende a lucir mas oscura y hasta percutida, parece ser siempre el que queda olvidado en el programa de belleza de miladi, y es precisamente una de las partes mas propensas a arrugarse.

También los hombros tienden a lucir mas oscuros y de color mas palabra quedaria respetada.

Peró el problema que tiene delante de sí el Gobierno, ya mas allá del mero orden publico en los mitines o en las calles. Todos los sectores responsables de la opinion publica, comprenden que el "mosleyismo" ha de ser prohibido radicalmente. Es un fenomeno extraño en la politica inglesa. Aunque aseguran que sus fines son nominalmente constitucionales, quiere lograr sus proyectos con la ayuda de una organizacion semi-militar. Es un ejercito privado que quiere tener poderes paralelos a los de la policia para ejercerlos en el mantenimiento del orden. Si esto se permite, entonces, los comunistas,—que abrigan planes igualmente perturbadores—tendrán justificativos para organizar un ejercito independiente con la pretension de "conservar la paz". Y el final de todo—seria el caos.

Ya ha dicho el Ministro del Interior que "el Gobierno no tolerará que la responsabilidad de mantener el orden publico y la conservación de nuestras instituciones, sean usurpadas por ningun cuerpo irresponsable." En esta declaración, como lo demostró el debate en la Cámara de los Comunes, el Ministro cuenta con el apoyo del Parlamento. No podría ser de otra manera, porque si se toleran ejercitos particulares, el mismo sistema de gobierno parlamentario esta condenado a perecer.

Con los ejemplos dados en el Continente, el Gobierno no se inclina a considerar el problema de un modo ligero, y ahora que el conflicto entre el "mosleyismo" y el parlamentarismo esta candente, hemos de esperar que los acontecimientos del futuro condenen a la futilidad el movimiento de las "camisas negras".

(Copyright 1934 por North American Newspaper Alliance.)

desigual. Los tratamientos con una crema para blanquear haran mucho por aclarar la piel de ambas partes, especialmente cuando no se ha logrado hacerlo con las acostumbradas fricciones con un cepillo enjabonado. La base del cuello debe incluirse tambien en este tratamiento.

El unico remedio contra esta "zona de peligro" son los polvos líquidos. Escogelos en el mismo matiz del polvo facial, para que armonicen perfectamente con el color natural de su piel y con el resto del maquillaje. Una vez que hayas terminado de aplicarte el maquillaje, toma una pequeña cantidad de polvos líquidos y aplícalos en el cuello, debajo de la barba, con la palma de la mano. Empezala ahí mismo, que es donde generalmente comienza la "zona de peligro" y extiendela hacia abajo hasta un poquito mas abajo de la parte del cuello donde llegue el escote del vestido que vas a usar.

Cuando vayas a salir por la noche usa este producto en los brazos y en los hombros. Muchísimas mujeres usan los polvos líquidos durante el día, por que constituyen una gran protección contra los efectos del sol y el viento. Se adhieren tan perfectamente a la piel, que aunque vayas a nadar a la playa se conservaran perfectamente. Sin embargo, para quitarlos basta lavarlos con agua y jabon. Esta cualidad adherente es inapreciable, si consideras lo desagradable que resulta dejar huellas blancas en el traje oscuro de tu compañero.

El uso de los polvos líquidos hace posible que la mujer cuya vida esta llena de actividades luzca tan encantadora en los reveladores vestidos de noche como su hermana que dispone del tiempo suficiente para dar minuciosos y detenidos tratamientos de belleza al cuello, los brazos y los hombros. Este producto es tambien maravilloso para aclarar la piel quemada del sol, cuando no se ha tenido tiempo de darle tratamientos con crema para blanquear.

Los polvos líquidos resuelven con eficiencia una infinidad de problemáticas de belleza. Por ejemplo, aplicandolos en los labios, puede pintarse el contorno al antojo, haciendolos lucir igualmente naturales. También pueden hacerse invisibles las ojeras, con una ligera aplicacion.

Peró el verdadero motivo de la popularidad de este producto de belleza consiste en la facilidad con que destruye la amenaza de la llamada "zona de peligro".

Aplique MENTHOLATUM en seguida y el nene dejará de llorar gozando de la sensación refrescante y calmante de este famoso producto.

En 49 países lo han usado por más de treinta años para catarros, cortadas, dolores de cabeza, irritaciones cutáneas. No hay nada que lo supere. Cuido su salud rechazando imitaciones.

Formula: Menthol 0.5 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm., Oil Pinus Puplico 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

M. SOTELO
COMISIONES Y CONSIGNACIONES
P. O. Box 137 Iloilo

Perfume y Locion
un Tesoro de Belleza en un frasco elegantísimo.

MON TRESOR

Distribuido por **BOTICA BOIE**
De venta en los principales Bazares y Farmacias.

UN LAXANTE SEGURO PARA LOS NIÑOS

Si Ud. busca un laxante suave para los niños, pruebe el Picot Grape Flavored Salt.

Picot es de acción suave pero eficaz. Fusa rápidamente a través del estomago a los intestinos, donde ablanda los residuos endurecidos, facilitando a los intestinos evacuar pronto los desperdicios venenosos.

Picot es un laxante suave porque contiene los tartratos de la uva. No hay drogas dañinas—nada que pueda perjudicar las membranas delicadas del estomago e intestinos.

Ademas, a los niños les gusta Picot. Les agrada su sabor de uva, su efervescencia.

Tenga Picot en su botiquin. Tómelo Ud. Es agradable. No forma habito y esta completamente garantizado. De venta en todas las buenas boticas. Dos tamaños convenientes.

PICOT Grape Salt

Formula: Acido Tartarico, 44.75%; Potasio Bitartrato, 2.25%; Bicarbonato de Sodio, 47.00%; Para endulzar, 4.50%; Extracto Natural de Uvas, 1.50%.

Bon Ami!

Ud. también puede tener un cuarto de baño que brille de limpio, usando Bon Ami. No se necesita cansarse fregándolo. Sólo es necesario esparcir una capita de Bon Ami en la bañadera, las espitas y otras partes, dejar que se seque un momento y limpiarlas con un trapo limpio y seco. Resultará un milagro de limpieza.

Puede Ud. usar Bon Ami en todas las habitaciones de la casa. No araña—no enrojecie las manos. Sólo se limita a limpiar maravillosamente. Adquiera una pastilla hoy mismo.

De venta por todas partes

Bon Ami



Prof. Antonio J. Molina del presente artículo...

con la indicación "Foso" basado sobre el "Panilan" encamina a un acorde disonante y sobrenatural... toda la orquesta, se agita y se agita, se agita y se agita, se agita y se agita...

(Noviembre 23, 1935.)

Favoreza a Filipinas

Beba

LA ROSARIO
Vinos y Licor

Ya está limpio!

¡Uso Bon Ami!

Ud. también puede tener un cuarto de baño que brille de limpio, usando Bon Ami. No se necesita cansarse fregándolo. Sólo es necesario esparcir una capita de Bon Ami en la bañadera, las espitas y otras partes, dejar que se seque un momento y limpiarlas con un trapo limpio y seco. Resultará un milagro de limpieza.

Puede Ud. usar Bon Ami en todas las habitaciones de la casa. No araña—no enrojecie las manos. Sólo se limita a limpiar maravillosamente. Adquiera una pastilla hoy mismo.

De venta por todas partes

Bon Ami

L. R. Aguinaldo aboga por una accion aunada

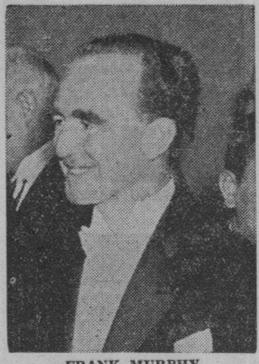
Discurso de bienvenida, pronunciado por el Presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas, Don Leopoldo R. Aguinaldo...

El pasado varios lustros desde que Magallanes puso pie en estas islas...

Se viene enfatizando, desde que fue evidente que el Congreso de los Estados Unidos iba a redimir la promesa de emanciparnos...

OFICINA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS Manila, 2 de octubre, 1935.

Mi querido Sr. Madrigal: La Cámara de Comercio de las Islas Filipinas sin duda está en el justo camino al tratar de movilizar a los comerciantes de las islas en una organización efectiva con el propósito de combatir los muchos y variados problemas que están seguros de afrontar bajo la Mancomunidad.



FRANK MURPHY

Vds. demuestran por lo que han hecho y por lo que tratan de hacer, una comprensión acabada de la situación económica tal cual existe ahora. Sería una presunción para mí tratar de ilustraros en relación con estos asuntos en los que Vds. ya están bien informados...

Por el contrario, creo que me inculca felicitar a vuestra organización por su amplia visión y expresar la confianza de que sus aspiraciones patrióticas en dirección de un esfuerzo unido industrial y económico en Filipinas hallaran el éxito que merecen.

Sinceramente, (Fdo.) FRANK MURPHY Gobernador General

Sr. Vicente Madrigal, Presidente interino, Cámara de Comercio de las Islas Filipinas, Manila, I. F.

patria que tenemos que acometer. A esta labor de edificación patria todos tienen que armar el hombro. Consciente de su responsabilidad al nuevo régimen autónomo, la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas convoca este Congreso para obtener un conocimiento exacto de las necesidades de los comerciantes filipinos...

El problema básico No me inculca explayarme en los propósitos de este Congreso. Ya lo habéis oído de los labios autorizados del Presidente Sr. Luz. Como Presidente que soy de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas, me corresponde el privilegio de daros la bienvenida...

Debemos inspirar al caudillo Debemos tener fe en nosotros mismos. Por mi parte, me siento orgulloso en decir que tengo fe en la virilidad y capacidad de nuestro pueblo. Afortunadamente, tenemos como nuestro hombre-guía, en este período difícil de nuestra gestación como nacionalidad autónoma, a un hombre de reconocida pericia en asuntos de gobierno...

Este país es nuestro y nuestro es el deber de procurar su bienestar. Tenemos diez años para fortalecer nuestra estructura nacional, pero diez años son pocos en la vida de un pueblo. Debemos, pues, darnos prisa para que al término del período transitorio estemos plenamente capacitados...

POR MANUEL L. QUEZON Presidente de la Mancomunidad La celebración de convenciones periódicas de comerciantes filipinos debe ser estimulada por todos los demás elementos de la comunidad...



MANUEL QUEZON

la inauguración del "Commonwealth", no puede ser mas oportuna. Confío en que esa convención sera fecunda en resultados positivos no solo para el país, en general. Desde luego, para ella son todos mis deseos de éxito, y me consideraria verdaderamente feliz si en ello pudiera yo contribuir en algo.

aprestarnos a mantenerlas, debemos fortalecernos económicamente, de manera que nuestras relaciones comerciales con el exterior sean igualmente provechosas para ellas como para nosotros. Debemos inspirar y estimular a la acción a nuestro Caudillo Nacional y a los hombres que han de ser escogidos por él para dirigir la nave del Estado...

convenga mejor a nuestros intereses nacionales, y aquella, para que sirva de cimiento sólido, seguro y estable a nuestra independencia política.

Contribución positiva Al venir a registraros como delegados a este Congreso y asistir a sus deliberaciones, habéis dado muestras de nuestro deseo de contribuir al éxito del Gobierno de la Mancomunidad. Esperamos que habéis de ayudar con vuestros talentos a la solución de los varios problemas que se han de discutir durante los cinco días que ha de durar el Congreso...

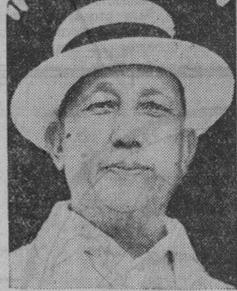
Caballeros del Congreso, ha llegado definitivamente la hora para la acción, decisiva e integral de los diversos elementos interesados en el estable progreso económico de nuestro país. Como parte integrante de nuestro pueblo, nosotros los comerciantes filipinos tenemos una clara responsabilidad. Espero que las deliberaciones de este Congreso han de materializar en algo práctico, para que podamos tener la satisfacción de decir que en la labor de edificación patria durante este régimen transitorio — responsabilidad común de todos los filipinos — hemos contribuido con nuestra parte alcuota a la titánica tarea de labrar para nuestro país un estado de prosperidad estable...

Accepted, en nombre de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas y en el mio propio nuestro mas profundo agradecimiento por vuestra generosidad de haber respondido a nuestro llamamiento. Muchas gracias.

Nuestra vitalidad economica esta amenazada

Lista completa de los delegados al Congreso

Table with 2 columns: Nombres and Direcciones. Lists names and addresses of delegates from various provinces like Antique, Cebu, Iloilo, etc.



RAMON J. FERNANDEZ



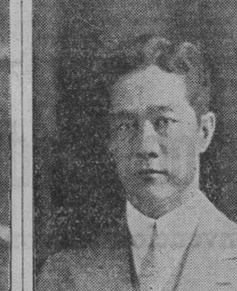
JOSE MCMICKING



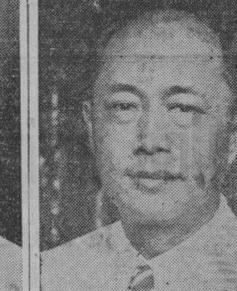
J. M. ELIZALDE



VICENTE MADRIGAL



GONZALO PUYAT



LEOPOLDO R. AGUINALDO



SALVADOR ARANETA



RAFAEL CORPUS



PEDRO SIOCHI



TORBIO TEODORO



DELFIN SANTOS OCAMPO



LEOPOLDO KAHN

PATROCINADORES DEL SEGUNDO CONGRESO DE COMERCIANTES

(Discurso pronunciado por el Sr. Arsenio N. Luz en el segundo Congreso de Comerciantes). Distinguidos huéspedes y señores delegados al Segundo Congreso Nacional de Comerciantes Filipinos: El honor que se me ha conferido de declarar oficialmente abierto...

el Segundo Congreso Nacional de Comerciantes Filipinos, y de presidirlo me llena de emoción persuadido como lo estoy de las grandes responsabilidades y de las oportunidades excepcionales que la nueva situación brinda a los comerciantes hoy congregados en con-

vencción nacional para deliberar y actuar sobre los más urgentes e importantes problemas económicos que tenemos que afrontar, al propio tiempo que sentar las bases de una organización y de un plan que nos capaciten a salir de la actual dependencia y depresión económicas que nos reducen a la impotencia y neutralizan nuestra utilidad como elemento productor y como factor constructivo.

Es hora de aducir pruebas Desde los comienzos de nuestro laborantismo político, que acaba de culminar gloriosamente en el establecimiento del Gobierno de la Mancomunidad, hemos sostenido que la comunidad, que es la libertad política, pues con ella iba a venir, como secuela necesaria, la prosperidad económica. En realidad, honradamente o acaso porque ella era más comoda y fácil — hemos preferido explicar nuestra insuficiencia económica diciendo que, mientras no disfrutáramos de libertad de acción política, no podríamos remediar nuestros males económicos.

La hora de probar prácticamente que nosotros no nos engañáramos a nosotros mismos; que no nos escudáramos solamente detrás de un subterfugio al no acometer en el pasado, con el mismo brío y el mismo patriotismo que con nosotros hemos venido luchando por nuestra redención política, ha llegado. El honor y el privilegio de probar lo

que somos y lo que podremos hacer en esta segunda importante etapa de nuestro laborantismo nacional, que es el ciclo que va a redondear y coronar el éxito de nuestra labor de fundar y completar nuestra nacionalidad sobre base sólida, corresponde principalmente al comerciante filipino. Pidámonos todos a Dios que nos ilumine en nuestras deliberaciones para que nuestra labor sea útil hoy y para que su provecho sea duradero. Y trabajemos con seriedad y con plena devoción a la causa suprema de nuestra emancipación económica, que es la causa de nuestro bienestar y de nuestra estabilidad nacional.

Table with 2 columns: Nombres and Direcciones. Lists names and addresses of sponsors from various provinces like Rizal, Pampanga, Cebu, Iloilo, etc.

PLANES PARA LA INDUSTRIALIZACION



SECRETARIO E. RODRIGUEZ

Por EULOGIO RODRIGUEZ
Secretario de Agricultura y Comercio

Por las relaciones políticas entre Estados Unidos y Filipinas, ha sido necesario colocar sobre la base de libre intercambio comercial el desenvolvimiento económico de Filipinas durante las últimas tres décadas. Hoy, sin embargo, que estas relaciones políticas están por cortarse es imprescindible que este estado de cosas se reforme. El libre comercio virtual entre los dos países, tal como existe en el presente ya no puede subsistir, aun cuando así lo deseamos.

Es un hecho que los recientes acontecimientos desarrollados en los Estados Unidos, demuestran claramente que aun cuando se establezca una reciprocidad comercial entre America y Filipinas, no podrá hacerse el intercambio sobre la base de un libre intercambio virtual de productos, tal como se ha hecho durante los pasados treinta años. Como una medida de propia protección, ya hay leyes federales y leyes de estado dictadas contra nosotros. Todo lo que podemos aspirar en nuestras futuras relaciones con America, es un trato preferente limitado.

Nuestra economía nacional, por lo tanto, necesita de una detenida revisión y ajuste, para afrontar, en total o parcialmente, la supresión de las ventajas que nuestros productos han estado disfrutando en el mercado en estos últimos años. Un nuevo reajuste económico se debe de emprender y esto debe hacerse en el sentido de encaminarlo hacia la industrialización. Nosotros no podemos permanecer para siempre como una nación agrícola. Debemos adoptar un sistema económico aquél que sea una combinación de la agricultura y de la industria. Debemos producir y al mismo tiempo debemos fabricar. Nuestros campos deben seguir desarrollándose, pero ese desenvolvimiento

debe hacerse en tal forma que se produzca en nuestra misma localidad los artículos que nosotros estamos importando del extranjero, de la misma manera que debemos esforzarnos en producir la materia prima que nosotros necesitamos para alimentar las plantas industriales que nosotros hemos de establecer.

Además de la materia prima que nosotros podemos obtener de nuestro suelo, tenemos otros productos básicos que pueden ser obtenidos de nuestros inmensos recursos naturales para aprovisionar las necesidades de nuestras industrias. Nuestras minas, nuestros bosques, nuestros ríos, son considerados como de los más ricos en el mundo. Debemos sacar de esos inmensas riquezas naturales todo el beneficio posible. La industrialización es uno de los medios que podemos poner en práctica para el aprovechamiento de ese inmenso patrimonio que nos pertenece. En todas partes se están dando impulsos a la industrialización. Los otros países, eminentemente agrícolas como el nuestro, debido a sus condiciones geográficas y a su clima, se están industrializando en la actualidad, para fabricar con la materia prima que produce los efectos que necesita para su propio consumo, y también para suplementar sus recursos agrícolas.

Nosotros estamos despertando muy tarde, y debemos comenzar o empezar las cosas aun modestamente, pero empezadas. El departamento de Agricultura y Comercio está preparando un plan comprensivo de industrialización, y solo espera la necesaria legislación para ponerlo a la práctica. Un plan completo relacionado con esto, será sometido a la Asamblea Nacional. En general, este plan consiste, primero en la diversificación de nuestra cosecha. Hasta ahora no hemos cultivado mas que aquellos productos que tienen un mercado ya hecho en los Estados Unidos. El dinero que hemos cobrado en la venta de esos productos en el mercado americano, lo hemos estado invirtiendo en la compra de implementos agrícolas y otros productos de otros países, porque nos resulta más fácil comprarlo de cualquier parte que producirlos por nosotros mismos.

Ahora, sin embargo, que nuestras ventas en America están fuertemente reducidas y el dinero que obtenemos de nuestros productos se ha disminuido proporcionalmente, nosotros no podremos seguir comprando los artículos que necesitamos de otros países. Con la diversificación de nuestros productos tendremos el material agrícola necesario para la industrialización. Las siguientes

Patrocinadores del Congreso de Comerciantes



MIGUEL UNSON



TEODORO R. YANGCO



ALFONSO ZOBEL



ISAAC BARZA



JOSE L. DE LEON



AURELIO PERIQUET



VICENTE VILLANUEVA



EUGENIO LOPEZ



TOMAS MAPUA



ARSENIO N. LUZ

Articulos	Cantidad	1934		1935	
		Valor	Cantidad	Valor	Cantidad
Papel y sus derivados...	.....	P6,385,541	.....	P4,617,226	.....
Productos de leche ...	.....	5,822,987	.....	4,491,882	.....
Productos quimicos, drogas, tinturas y medicinas .....	.....	4,834,364	.....	3,808,707	.....
Fibras vegetales, tejidos, grasas y derivados ...	.....	4,365,287	.....	3,223,682	.....
Vegetales	37,164,681 ks.	2,810,297	35,340,807 ks.	2,476,541	.....
Pescados y productos de pescado	12,676,072 ks.	2,702,846	8,508,140 ks.	1,625,288	.....
Carne y productos de carne	5,947,941 ks.	4,408,713	4,934,655 ks.	2,036,958	.....
Cafe	2,686,974 ks.	1,591,971	3,006,795 ks.	1,162,452	.....
Perfumes y cosméticos.	.....	1,490,211	.....	1,355,178	.....
Fibras	1,386,593 ks.	1,044,156	1,289,752 ks.	1,142,720	.....
Jabon	1,673,332 ks.	655,602	2,765,752 ks.	790,150	.....

Cantidad increíble
Como puede notarse de las cifras comparativas expuestas arriba, no solamente importamos estos artículos en una cantidad increíble sino que el volumen de la importación va aumentando cada año. El Departamento de Agricultura y Comercio ha estudiado por medio de sus científicos, especialmente aquellos que componen el comité de industrialización del departamento, la posibilidad de producir la gran mayoría de los productos especificados arriba. Muchos de estos estudios ya están completados, con planes detallados, incluyendo los gastos que se necesitarían para la industrialización y los probables ingresos y ganancias que se pueden

esperar de los mismos. Estos proyectos ya están listos para ser realizados ya por la Compañía de Fomento Nacional o por el capital particular y también por una formada conjuntamente por los dos. De este breve exposición de nuestras necesidades económicas, se nota que tenemos una gran cantidad de trabajo en nuestras manos. Los proyectos industriales que hemos estudiado son aquellos solamente que llenan nuestras inmediatas necesidades. Debemos ver, sin embargo, hacia mas allá de nuestro futuro, y mientras concentramos nuestros esfuerzos para producir los artículos que ahora estamos importando, debemos comenzar por pla-

near nuestro programa económico, de tal manera que se incluya en el proyecto planes relacionados con las necesidades de otras naciones, y ver si es posible para nosotros proveerles de esas necesidades y así ensanchar nuestro comercio exterior que indudablemente sufrirá una gran reducción con el cierre del mercado americano. Antes de terminar quisiera enfatizar que ningún país del mundo podrá sobrevivir por largo tiempo, a menos que cuente con una sólida base económica. Ningún país podrá asentar su prestigio en el mundo a menos que cuente con un recurso económico para la conservación de ese prestigio. Invito a todos los filipinos que con-

Programa Congreso

PRIMER DIA
Martes, 19 de noviembre
Tema: Misión del comercio en la independencia de la República Filipina.
Sesión de la mañana: 10 a. m.
Preside Don Arsenio N. Luz, presidente de la Convención.
I.—Apertura de la Convención por Don Leopoldo R. Aguirre, presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.
II.—Bienvenida en nombre de la ciudad de Manila, por el Sr. Alcalde Juan Francisco.
III.—Bienvenida en nombre de Filipinas, por el Sr. Presidente de Filipinas, el Hon. Manuel L. Quezon.
IV.—El papel del comercio filipino en el éxito de las políticas económicas nacionales, asistido y en su lugar por el Sr. vicepresidente Sergio Omeña.
V.—Pasajista de los días por provincias y organizado por Dominador B. Amador, presidente del comité ejecutivo.
Almuerzo: 12:00-2:00 p. m. en el Hotel.
Dado por Don Vicente Madriaga, Presidente interino de la Asociación de Comercio de las Islas Filipinas.
Sesiones vespertinas y almuerzo: 2:00-4:30 p. m.
1. Grupo de comercio exterior.
Don Vicente Madriaga, presidente.
(a) Control del Comercio extranjero por el gobierno, presentado por Don Guillermo Subsecretario de Hacienda, en un segundo discusión de la comisión del Sr. Gomez.
(b) Papel del gobierno de Mancomunidad en el comercio de las Islas Filipinas.
C. M. Hoskins.
II.—Grupo de manufacturas.
Presidente, Don Gonzalo Puyat.
(a) Iniciativa del gobierno en el desarrollo de la Agricultura e Industria, por el Dr. Mariano Xas, Presidente del Consejo Nacional de Investigación.
(b) Estandarización comercial por Mariano Garchitorena, jefe del Servicio de Inspección de Bienes.
III.—Grupo mercantil.
Presidente, Don Leopoldo R. Aguirre.
(a) El anuncio en las Islas.
(Continúa en la página 11)

Una Invitación Cordial a los Delegados

a la 2.a Convención Nacional de Comerciantes Filipinos



Una atractiva Oficina Moderna una vez instalados en sus respectivos sitios el Mobiliario Puyat.

A Visitar La Galeria Puyat

Los delegados de la Segunda Convención Nacional de Comerciantes Filipinos, así como el público en general, quedan cordialmente invitados a visitar nuestra Galería de Muebles que estará abierta desde las 7:30 a. m. hasta las 12:00 m. y desde las 2:00 p. m. hasta las 7:00 p. m.

Permitanos explicarles como se puede hacer una ganancia de 3450% en un negocio de billar o de bowling alley. Pida una copia gratis de nuestro prospecto.

Gonzalo Puyat & Sons, Inc.

727 Solana, Intramuros

Manila

VAYA AL SUR LA TIERRA DE PROMISION

Nuestro Cordial Saludo de Bienvenida Al SEGUNDO CONGRESO DE COMERCIANTES DE FILIPINAS

La COMPANIA MARITIMA mantiene las líneas expresas a todos los PUERTOS PRINCIPALES del sur. VAPORES RAPIDOS. ITINERARIOS REGULARES SALIDAS FRECUENTES

FLOTA MARITIMA

- S.S. CORREGIDOR
- S.S. NEGROS
- S.S. PANAY
- S.S. BOHOL
- S.S. MACTAN
- S.S. CEBU
- S.S. LUZON
- S.S. ISLAS FILIPINAS
- S.S. LEYTE
- S.S. ALBAY
- S.S. SAMAL
- S.S. MASBATE
- S.S. ROMBLON

El mapa demuestra los puertos seridos regularmente por las líneas de la MARITIMA.

MINDANAO... esa maravillosa, villosa isla del sur, con sus numerosas riquezas latentes, constituye hoy día, un reto al ingenio creativo del pueblo filipino. HAYDEN

COMPANIA MARITIMA

RELACIONES COMERCIALES AMERICANO-FILIPINAS

Por el Diputado MAXIMO M. KALAW (Censo pronunciado en el Congreso de Comerciantes)

Considero un gran privilegio poder dirigirme a la palabra en esta importante ocasion en que nuestro Gobierno de Mancomunidad ya esta inaugurado. En la actualidad el problema economico es la principal preocupacion de nuestro pueblo. Mirando que en el pasado y hasta recientemente, los problemas economicos parecian de suma importancia por la cual los caudillos, comerciantes, pensadores y escritores habian estado escribiendo y discutiendo el problema economico, en ningun momento ha sido relegado a un segundo lugar. Aun en la historia de nuestro pais, se considera un factor dominante en la politica de America. Mientras se considera que todas las causas en la politica de las islas por America, en la mente de los estadistas americanos, que el plan de vender articulos a los millones de habitantes de China, las tendencias imperialistas de asegurar bases, concesiones y otras cosas, en esta parte del mundo, estan en la mente de los estadistas de Europa, cuando la mano del destino puso Filipinas bajo la soberania de America. No es mas que natural, por lo tanto que de cierto deseo se aliente de parte de los Estados de America de retener las islas como un campo legitimo para la expansion colonial y si es posible una base deseable para el comercio americano en el Extremo Oriente. Las consideraciones sobre el bienestar de los filipinos, de los derechos del pueblo a un gobierno propio, y que la independencia que ellos habian conquistado a costa de tremendos sacrificios no podria ser facilmente olvidada y abandonada en favor de una nueva nacion soberana.

La oposicion al libre cambio

Es un hecho muy conocido que el pueblo filipino en los primeros años se opusieron al establecimiento del libre comercio con los Estados Unidos, fundándose en que dichas relaciones ligarian demasiado estrechamente Filipinas con America y que seria dificil más tarde liberarse

de la soberania americana cuando llegue el tiempo para dicha liberación. La cordura de esa actitud es ahora bien conocida. Un limitado libre cambio con America nos trajo la prosperidad, pero está emparejada juntamente con la dependencia económica. América, obsesionada de su transformación económica, sus gigantescas industrias, su progresiva agricultura, invitó al pueblo filipino a desarrollar sus posibilidades agrícolas inspirado por el rico mercado americano. Por otro lado, vió para ella que todos sus productos estarán protegidos en Filipinas por virtud de la tarifa que se impone sobre todos los productos extranjeros, mientras que solamente algunos productos filipinos merecen trato preferencial en América—como el tabaco, azúcar y aceite de coco. En el caso del azúcar y del aceite de coco, estos están ahora sujetos a limitación. Todos los otros productos tropicales entran en América libre de derechos. En otras palabras, en realidad no se nos ha dado ninguna preferencia. Nuestras relaciones comerciales con América, son, por lo tanto, básica y fundamentalmente unilateral en favor de los productos americanos en el sentido de que mientras nosotros protegemos todos los productos americanos mediante la imposición de tarifas contra la competencia extranjera, América, por su parte, solamente nos concede preferencia para algunos productos y aun en esos productos preferentes se han impuesto ahora ciertas limitaciones y después de cinco años, una tarifa gradual se irá imponiendo sobre todos nuestros productos. Considero una victoria para el pueblo de las Islas Filipinas el hecho de que a pesar de estas limitaciones unilaterales, hayamos conseguido enviar a América productos en una cantidad mayor de la que ella nos ha vendido, y que nuestro balance comercial en 1934 acusa un volumen de 40,195,000 dolares y unos 25,000,000 de dolares durante los primeros seis meses de este año.

Primeras agitaciones

Cuando las primeras agitaciones para la limitación se iniciaron en América hace unos tres años, cierta gente atribuya la creencia de que la cuestión presentada a nosotros consistía en escoger una de las dos alternativas: conseguir la independencia que para nosotros significaría limitación económica y posible trato extranjero para los fines de la tarifa, o completa cesación de nuestras agitaciones independentistas a cambio de la continuación de las relaciones de libre comercio. Aun desde entonces, como mero observador, he sostenido que no existía tal "issue". La cuestión consistía en ver si nosotros seriamos independientes con limitaciones o limitación sin independencia. No había oportunidad de escoger por

Patrocinadores del Congreso de Comerciantes



JOSE MCMICKING, JR.



ANTONIO BRIAS ROXAS



BENITO RAZON



RAFAEL ALUNAN



ISAAC AMPIL



JOSE PAEZ



CIRIACO TUASON



VICENTE FABELLA

nuestra parte. La limitación se iba a imponer con o sin independencia para nosotros. Algunos de nuestros principales líderes sostenían la convicción de que América no llegaría a ser tan injusta. Yo creo que no hay ninguno aquí que podría negar la verdad de mi afirmación, y la prueba de esto es que a pesar de la Ley Tydings-McDuffie que trata de resolver los problemas políticos como los económicos, la Ley Jones-Costigan fue aprobada con posterioridad.

La ironía de la suerte parecía indicar que mientras los motivos económicos eran un factor predominante en la venta de América a Filipinas, son también los motivos económicos los que forman el factor predominante en la decisión de los Estados Unidos de salir de Filipinas. Como dijo un prominente observador, el problema ahora ya no es el de que nosotros nos independicemos de los Estados Unidos, sino el de que los Estados Unidos se libren de Filipinas. Y ahora nos podemos menos de considerar y apreciar el hecho de que la masa

del pueblo americano tenía nobles intenciones hacia nosotros, y tenemos pruebas de muchos líderes y estadistas que han dado muchos años de sus vidas en el servicio de su gobierno en nuestro país. Solamente que no siempre las mejores intenciones del pueblo americano son las que rigen la política de América en Filipinas, sino que alguna que otra vez ciertos especiales intereses egoístas, son las que tienen la vara alta en la solución de los problemas fundamentales americano-filipinos. Por ejemplo, tenemos la convicción de que el azúcar filipino no puede dañar los intereses azucareros americanos, y que los intereses que verdaderamente están luchando son los de Cuba y Puerto Rico, mucho más que el azúcar producido en el continente americano. Algo parecido a esto es lo peligroso que sería para el pueblo de América eliminar el aceite de coco de la fabricación del jabón, pues es el mejor aceite para la manu-

mercio con los países con quienes América permite que nos relacionemos donde podemos conseguir ciertos productos especiales no obtenibles de las fabricas americanas; y tercero, un adecuado desarrollo de nuestras industrias nativas. Puede verse que las ramificaciones de estos objetivos pueden enlazar unos y otros, pero que en total, representan un extenso plan para cuya realización nos hemos de consagrar. Confiamos en que ciertas emiendias se introducirán en las provisiones económicas de la Ley Tydings-McDuffie. Debemos siempre causar la impresion en América que, básicamente y fundamentalmente, las presentes relaciones comerciales, son unilaterales, favorable solamente para América, como ya hemos dicho, y que la unica razon por que, a pesar de esta unilateralidad, podemos vender a América mas de lo que compramos, se debe al hecho de que hemos realizado un rápido desarrollo en nuestra agricultura.

La pesadilla de los americanos

Los americanos parece que están poseídos por la pesadilla de que en estos últimos años, este favorable balance comercial con Estados Unidos siempre ha sido para nosotros. Como ya se ha dicho, esto es en verdad un credito para nosotros porque esto se ha podido conseguir, a pesar del hecho de que hemos protegido todos los productos americanos que entran en Filipinas. No es extraño, por lo tanto, que un país tropical tenga un balance favorable con los Estados Unidos. De hecho, prácticamente todos los países tropicales que trafican con los Estados Unidos, tienen un balance favorable a ellos. En algunos casos semejantes balances comerciales son relativamente mayores que en el caso de Filipinas. Por ejemplo, durante los primeros seis meses del corriente año de 1935, los siguientes países tropicales tuvieron el siguiente comercio con los Estados Unidos:

País	Exportacion	Importacion	Balance contra America
Brasil	\$47,395,000.00	\$21,866,000.00	\$25,529,000.00
India Inglesa	29,562,000.00	15,636,000.00	13,926,000.00
Columbia	25,288,000.00	10,758,000.00	14,530,000.00
Chile	18,097,000.00	7,158,000.00	7,939,000.00

Convenio mas preferente

Las naciones cuyo comercio acabamos de analizar, tienen probablemente el mas favorecido convenio de naci6n con otros países. En otras palabras, ellos tratan los productos americanos de la misma manera que los productos extranjeros. Por otro lado, nos hemos rodeado de una barrera arancelaria contra todos los productos extranjeros que no sean de América. Si las disposiciones económicas de la ley Tydings-McDuffie no se cambian, y comenzamos con una gradual imposición de arancel sobre nuestros productos, al final de un periodo de cinco años, perderiamos, con toda probabilidad el balance comercial favorable y estaríamos en la mas critica situación económica—peor que la de los otros países tropicales que no dan protección a las naciones americanas, pero que gozan de un balance favorable comercial en sus relaciones con América. En estas circunstancias, no veo por que, como una base de nuestra demanda comercial, no debemos pedir ciertas preferencias en los mercados americanos con respecto a aquellos productos tropicales que no encuentran competencia en América. Café, cacao, goma, tapioca y kapok, son productos tropicales que son admitidos en Estados Unidos libres de impuestos. En 1934 América compró de otros países tropicales, por valor de mas de 200 millones de dolares. Con un poco de incentivo, podremos producir estos productos en Filipinas y venderlos a América.

Una objecion contra este plan, seria probablemente el hecho de que restringiria la expansion en dichos países del comercio americano. Pero si por otro lado, nos restringiran en nuestras exportaciones de aceite y azúcar a América y no se va a imponer restriccion sobre los productos americanos, ¿por que razon, no se nos dara una oportunidad de desarrollar otros productos agrícolas que se pueden enviar a América y que no compiten con ningun producto americano, como compensación por continua y probable aumentada protección de los productos americanos en nuestro mercado? Se podría decir que el comercio americano con los países que producen tales artículos, sufrirían; pero de todos modos, el balance del comercio en dichos países, cuyo comercio hemos analizado—Brasil, India Inglesa, Columbia y Chile—hay un total de balance comercial desfavorable para América de mas de \$61,000,000, durante los primeros seis meses del presente año. En el caso de Filipinas, tenemos solamente un balance comercial de un poco menos de 25 millones de dolares o sea menos el balance del Brasil desfavorable para América, durante el mismo periodo. Se debe tener en consideración que en el caso de estos países extranjeros, las partidas invisibles no son probablemente en favor de los Estados Unidos contrario a lo que sucede con nuestro país. Mi sugerencia, por lo tanto, sería que sino conseguimos me-

(Continúa en la página 23)

AGUINALDO

COSAS PARA VD. Y SU FAMILIA



CAMISAS

Blancas, con listas y de color. Pueden obtenerse con cuellos de todos los estilos de los mejores géneros... P1.25 para Bonitas corbatas de seda en una gran variedad de colores... 3 por P1.00 en adelante.



SWEATERS

El del grabado es el novísimo estilo de chaqueta con el moderno espaldar "Norfolk". En azul ó avellana oscuro—de la lana mas fina @ P9.95.

Otros estilos desde P2.75 para arriba.



ZAPATOS BONITOS

Para niños y señoras de los modelos modernos y diferentes cueros.

Hechos en E. U. de América P3.95 para arriba

Hechos en Filipinas P3.75 para arriba



JOYAS DE FANTASIA

Anillos, Collares, Pulseras, Aretes, Broches, Alfileres y Juegos. En perlas, piedras de imitación, oro, plata, cromio y esmaltes— P2.20 para arriba.



RELOJES

10 hermosos modelos que escoger P2.75 para arriba



EFFECTOS DE ALUMINIO

Hermosos y modernos 60c. para arriba



LAMPAZOS Y QUITAPOLVO

95c. para arriba



SWEATERS PARA NIÑOS

Estilos surtidos y colores variados P1.50 en adelante.



PANOLITOS IMPORTADOS

Lizos y de fantasía 60c. para arriba la docena.



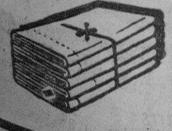
CUESTA MENOS HACER COMPRAS EN AGUINALDO.

COMPRE SUS JUGUETES Y TARJETAS DE NAVIDAD AHORA!



MANTAS

De sola anchura P3.50 cada una De doble ancho P6.00 cada una



CUBRECAMAS

De sola anchura P1.60 De anchura doble P2.50

Donde está el Interés en las

CONVENCIONES

es en recrearse despues yendo a diversiones y paseos!

Y para hacerlo con comodidad, use el zapato adecuado!

Se divertirá Ud. mejor--- disfrutará mucho más en sus ratos de placer



si usa estos elegantes y confortables

ZAPATOS ESCO

Cómprase un par hoy

ESCO SHOE EMPORIUM

609-615 Escolta (333 Legarda)

LISTA COMPLETA DE LOS...

(Continuacion de la pagina 19)

Table with columns 'Nombres' and 'Direcciones' listing various individuals and their addresses across different provinces in the Philippines.

Agencias en el extranjero son necesarias

(Discurso pronunciado por el Sr. Marciano San Mateo, ex-representante comercial en el Extremo Oriente y Delegado de la provincia de Rizal).

Señores Presidente, Vice-Presidente, Miembros y Delegados del 2.º Congreso General de Comerciantes Filipinos...

Agencias en el Extranjero

Ofrezco mi humilde cooperacion con la sugerencia de establecer agencias comerciales en los principales puertos de Europa, del Oriente y en algunas partes del mundo comercial...

mente usado y consumiendo. Cuando yo era representante comercial en el Extremo Oriente...

Todo eso, se debe en gran parte a que nadie se interesa en defender la excelencia y superioridad de nuestros productos...

Falta de mercados

Una de las causas primordiales de la postergacion del comercio filipino, es sin duda alguna, la falta de mercados en el Exterior...

al detal que suelen dictar los magnates de la situacion comercial. La mayor parte de los mejores productos que tenemos...

El establecimiento de las agencias comerciales en el Extranjero sin duda alguna es indubitablemente ofrecera expansion y desarrollo a nuestro comercio en general...

En mi capacidad de agente comercial en el Extremo Oriente, he visto con mis propios ojos que las agencias comerciales de otras naciones...

ducidos a 50%. Supongamos que establecamos diez agencias comerciales en diferentes partes del mundo...

En vista de las razones arriba expuestas y en consideracion a los grandes beneficios que puede reportar esas agencias comerciales...

Las naciones mas progresivas del mundo comercial han adoptado este metodo y ellas han llegado a la cumbre del engrandecimiento y prosperidad...

La proteccion del gobierno es menester declara

(Discurso del Sr. Gonzalo Puyat en el congreso de comerciantes).

Señores Delegados: A todos y cada uno de vosotros, mi cordial bienvenida. Como es de conocimiento general que nuestros principales productos de exportacion...

La proteccion del gobierno es menester declarar. Y tratándose del comercio exterior a nuestro país...

En vista de las razones arriba expuestas y en consideracion a los grandes beneficios que puede reportar esas agencias comerciales...

se habla mucho de la proteccion del gobierno. Y tratándose del comercio exterior a nuestro país...

SOCIAL & COMMERCIAL PRESS Impresores y Encuadernadores Comerciantes de CROMOS PARA CALENDARIOS CALENDARIOS COMERCIALES 611-Azcarraza, Tondo-611 MANILA, I. F. Telefono 4-94-34

Table with columns 'Nombres' and 'Direcciones' listing individuals and their addresses, continuing from the previous list.

Preferidos por Familias Distinguidas en Filipinas



FOGONES "MAYON" Sin igual entre los Fogones de Fabricacion Filipina

Limpios--Sin humo--Economicos. Consumen leña o petroleo. De venta a precios muy razonables! Para mas pormenores escriba a TUASON É HIJOS, INC. 1174-1188 Agno, Manila Tels. 5-71-29 y 5-47-68 P. O. Box 1280

JAMON "PIÑA" Para Su Cena el Dia de Accion de Gracias. Escoja bien cuando compre Jamon. Insista en obtener lo que todo el mundo sabe que es el mejor--el JAMON PIÑA. Para el Dia de Accion de Gracias, encargue su JAMON PIÑA lo antes posible. Y tambien el Tocino Piña! En su almacen de comestibles GENATO COMMERCIAL CORPORATION 1079 R. Hidalgo Manila, L. F. Distribuidores en Filipinas

Sres. Comerciantes Filipinos: Acabamos de recibir una nueva remesa de PIANOS RECONSTRUIDOS de America, tan buenos como nuevos en apariencia y sonido. Precios Moderados. C. Quiason & Co. 338 Raon, Manila Telefono 2-65-06

UN AÑO DE PROGRESOS FUE 1935

La industria de automoviles ha tenido durante este año progreso limitado

Otro año transcurre. La industria automovilística, esta agradecida por el aumento de patronio recibido durante el año, demostrado relativamente por el aumento importante en su volumen. Esta agradecida de haber podido, por esa razon, aumentar su nomina por medio del aumento de empleados y de haber hecho posible para otros el hacer lo propio por medio del aumento de compra de materiales, así mismo ayudando a todos.

Una vez mas esta industria presenta nuevas promesas para el año. El examen critico demostrará que su cuerpo de ingenieros ha avanzado en el desarrollo tecnico, ha aumentado el confort y las comodidades y ha mejorado la apariencia haciendola mas atractiva. Nuestros productos son mejores—como deben ser con un año mas de experiencia y saber. Cada año durante el periodo severo de la crisis, con su reduccion en volumen y escasez de recursos, hemos progresado—siempre algo mejor y generalmente con precios mas reducidos. Creemos que el progreso continuo es vital para la vida de toda industria, y mas aun en periodos de adversidad que en los de prosperidad.

El paso de mayor importancia dado este año, es la comodidad de una marcha mejor, algo que atrae a todos, jóvenes y viejos. El resultado tiene que ser un aumento en el radio de recorrido de automovil, aumentando así el valor utilitario de este instrumento maravilloso de transportacion.

Los precios son necesariamente algo mas altos, en contraste con los de muchos años atras, pero este aumento va a los operarios dentro de la industria y a aquellos de otras industrias de las cuales está se suministra—nuestra parte en el plan general de rehabilitacion nacional.

Relaciones comerciales...

(Continuacion de la pagina 21)

Juzgado en el caso del aceite y azucar, ciertamente que debemos ser compensados mediante un trato preferencial en otros productos tropicales. Esto, naturalmente, se puede hacer mediante la imposición de arancel sobre tales productos que vienen de países tropicales, fuera de Filipinas. Con frecuencia, se ha dicho, que nosotros somos una mera gota en el jarro del comercio americano. Esto no es verdad. En 1933, eramos ya en el primer lugar mejor comprador de Estados Unidos. Es verdad que en 1934, bajamos al undécimo puesto el cual continuamos ocupando durante el primer semestre del presente año. Pero se debe tomar en consideracion, como el mejor comprador tropical de Estados Unidos. Y aun comparamos con la America tropical, no estamos muy a la zaga de los vecinos tropicales de Estados Unidos como México y Cuba. El Brasil, sin embargo, que vende mucho café a los Estados Unidos, viene después de nosotros como comprador de productos americanos, así como la India Inglesa, Columbia, Venezuela y las Indias Holandesas.

por el Sr. Pedro Poblete, vicepresidente de la Philippine Trust Company.

(b) Lo que el comerciante, en general, debería saber sobre bancos, por el Sr. Miguel Cuadernos, Vicepresidente del Banco Nacional.

5. Aviacion comercial en Filipinas, por el Sr. Eugenio Lopez, presidente de la Iloilo-Negros Air Express Company.

(b) La industria de turismo en Filipinas, por el Sr. Carlos Fernandez, presidente de la Compañia Maritima.

5:00-7:00 p. m., 'tea party' en el Palacio de Malacañang, dado por Su Excelencia, Manuel L. Quezon, Presidente de Filipinas.

7:30 p. m., cena de cierre del Congreso, en honor de todos los delegados, dada por el Juez J. W. Hausermann, Presidente de la Benguet Consolidated and Balatoc Mining Company.

2. Grupo de Manufactureros. Presidente Mr. Frank H. Hale.

(a) Desarrollo de industrias caseras, por el Sr. Valeriano Luz, jefe del Centro de Contratación y Cambios de Manila.

(b) Educación vocacional, por Mr. Gilbert Perez, jefe de la división vocacional, Oficina de Enseñanza.

3. Grupo Mercantil. Presidente Don Rafael Villanueva.

(a) Prácticas de comercio injustas, del colegio de administracion comercial de la U. P.

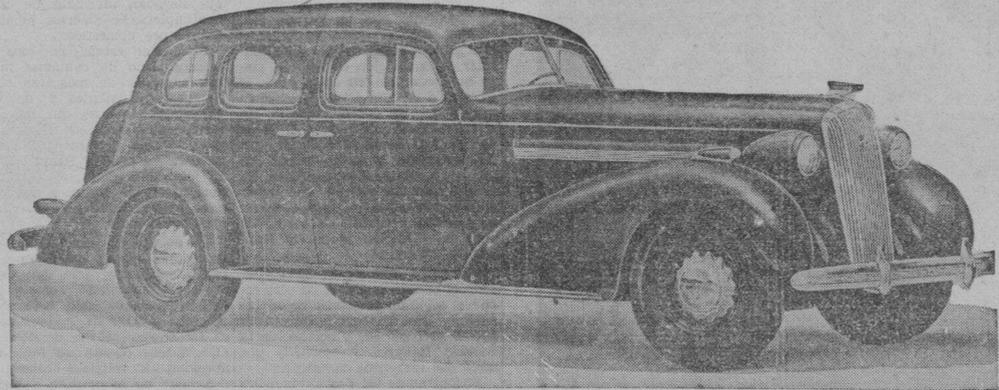
(b) Comercio moderno, por Dim Leopoldo R. Aguinado, presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.

4. Grupo de Finanzas. Presidente D. Vicente Singson Encarnacion.

(a) Valor de las minas para el comercio y el gobierno, por Mr. J. H. Marsman, presidente de la Philippine Mining Association.

(b) Seguridades mineras, por el Sr. Victoriano Elicaño, ingeniero de minas.

El nuevo modelo del Buick para 1936 es atractivo



Los nuevos modelos del Buick para 1936 ya se encuentran en Manila y se hallan hoy expuestos en los salones de la Automotive Sales en la calle Isla de Romero. Son atractivos y tienen un funcionamiento suave y preciso. Hay cuatro modelos diferentes para la conveniencia del publico consumidor. Cada modelo tiene sus propiedades diferentes, pero la rigidez de su fabricacion y la elegancia de su apariencia tanto en su interior como en su exterior es la misma en todos sus modelos, calculada en la fama que desde tiempo inmemorial han tenido los Buicks.

El tablero puede ser iluminado directamente o indirectamente para viajes nocturnos. Esa lucecita roja en el tablero indica si el foco de los faros delanteros esta levantado o inclinado—una mejora que usted deseaba hace tiempo.

Antes de hacer el paseo, mire el compartimiento trasero. Veamos como se ha agrandado el asiento, como se ha aumentado el espacio entre la cabeza y el techo, y como amplio es el espacio para las piernas. Cuando se inclina el asiento, esta inclinado y de una forma tal que asegura un descanso perfecto. El tapizado, los forros, las manecillas de las puertas, y otros accesorios se armonizan completamente. En conjunto, el interior tiene un aspecto lujoso.

De seguro que sera un orgullo para usted el invitar a sus amigos en este coche como el ir usted mismo en el.

Ya estamos listos para el paseo; el motor esta funcionando pero apenas se le oye.

Podría decirle mucho mas acerca de los adelantos mecanicos que hay en este motor potente de ocho cilindros en linea con valvulas en la culata, pero lo que mas le interesará saber es lo que pueden significar para Ud. estos adelantos, y la mejor manera de poder apreciarlos es yendo a paseo.

Pise el embrague y engrane en primera velocidad. Note que suavemente la mas leve presion, y debido a los forros molidos y a otros adelantos, se agarra tan suavemente que casi no le creeria usted que ya esta enmarchado.

Ahora, cambie en segunda y despues en tercera. No hay peligro de que choquen los piñones aunque esta sea la primera vez que maneje este coche. Esa transmision sincronizada silenciosa hace que los cambios se efectuen con tanta facilidad que hasta un principiante puede hacerlos sin ninguna dificultad.

Probablemente, ya estará usted familiarizado con esta clase de transmision de los anteriores modelos de Buicks, pero fíjese que la de este coche esta perfeccionada. Es mas suave, funciona con mas silencio, y la palanca es mucho mas liviana.

Ya estamos en camino, pero la señal de trafico dice "Alto". Pise el embrague y note como se detiene el automovil, suavemente, sin sacudidas ni saltos, solo por la ligera presion que usted hizo. Esto se debe a la accion suave y positiva de los frenos hidraulicos que obedecen a la mas ligera presion del pie. Como la presion es siempre igual en los cuatro tambores de freno, el coche se detiene rapido y firmemente, sin sacudidas ni deslizamientos, aun en calles resbaladizas. Con estos frenos se necesita menos presion que con los automoviles, y son mucho mas duraderos porque están contruidos por Buick como las otras partes del coche.

Ahora, la señal se ha cambiado en "Adelante". Alejemonos de esta aglomeracion, cosa que se puede hacer facilmente con la aceleracion rapida del motor Buick. El coche acelera de 10 a 60 millas en una hora en menos de 21 segundos, en tercera velocidad. Así no tardaremos en ganar la carretera abierta.

Ya podemos correr a nuestro gusto. Pise el acelerador y observe como sube el velocimetro. Estamos corriendo una milla por minuto, y todavia mas—70 millas por hora, 80, 85, mas y mas. No es probable que llegue Ud. jamas a la maxima velocidad en el Buick de 1935, porque todavia queda mas potencia de la que podria necesitar en marchas ordinarias. Sin embargo, es bueno saber—aunque ya está Ud. corriendo a gran velocidad—que todavia hay una potencia abundante de reserva que puede serle oportuna en casos de emergencia.

Y cuanto seguro se siente Usted en estos nuevos Buicks!... No hay sacudidas, saltos ni oscilaciones que le hagan notar la ruidosa marcha a que va.

Hay una curva delante, pero no hay necesidad de agarrar bien la manivela porque daremos la vuelta con suma facilidad como si estuvieramos corriendo en un camino recto, y sin que se oigan a las gomas rechinar como sucede con otros muchos automoviles. Y la razon por la que el Buick va por las curvas con tanta facilidad, es porque hemos rediseñado el mecanismo de direccion y trasladado los estabilizadores de la parte trasera del coche al frente.

Ahora, pasemos por caminos escabrosos y por uno o dos cruces de

vias ferroviarias. Note como deslizamos por ellos con suavidad y sin que se menguara en lo mas minimo la velocidad a que vamos. Las ruedas mecanicas integrantes absorben las sacudidas, y todo el coche esta contruido para resistir las condiciones mas desfavorables. Se ha redistribuido el peso del coche para asegurar una marcha comoda. Se ha aumentado mucho la rigidez del bastidor con el arreglo de los travesaños que ahora están soldados en vez de estar remachados como antes. Los muelles traseros están aislados con caucho.

No hemos omitido ninguna cosa que pudiera dar a estos nuevos Buicks una marcha mas comoda y mayor resistencia que las que tenían aquellos Buicks dignos de confianza de los años pasados. Y ahora que hemos observado lo que puede hacer un Buick en caminos escabrosos, probemos una colli-

na. Aquí hay una que tiene suficiente elevacion. Comencemos a subir a 10 millas por hora. Pise el acelerador y ya estamos subiendo a la cumbre a una velocidad de 40 millas por hora. Usted no podra encontrar una colina que ofrezca dificultades a los nuevos Buicks, pues estos iran a donde pueda ir un coche, con facilidad que le causara admiracion.

Antes de terminar este paseo, es digna de mencion la frescura que hace en el interior del coche, a pesar del calor del sol. Los ventiladores de Fisher introducen brisas frescas dentro del automovil mientras que el techo acorazado excluye el calor. En dias frios, el Sistema de Ventilacion Indirecta de Fisher evita las corrientes de aire, y el techo acorazado aisla el frio. Con estos detalles, usted podra disfrutar de la comodidad completa en todas las épocas del año.

Podría yo mencionar muchos otros detalles acerca de estos nuevos coches, pero un paseo le dirá mucho mas de lo que yo puedo decirle en una hora.

Si usted tiene afición a la mecanica, encontrará veintenas de nuevos adelantos que le interesarán; pero si solo esta interesado en los resultados mas que en la manera como se consiguen estos, puede asegurarse que hallará en estos nuevos Buicks mayor satisfaccion que la que ha venido disfrutando—mayor potencia y velocidad, mayor espacio y comodidad, mayor seguridad y economia.

Esto es lo que significa un Buick de 1936 para usted. No demore en ver al expendedor de coches Buick mas cercano a usted. Pida una demostracion.

Automotive Sales Company, 2 Isla de Romero

Programa del Congreso

(Continuacion de la pagina 20)

lipinas, por Manuel Rustia, director auxiliar de Comercio.

(b) Problemas nacionales sobre mercados en Filipinas, por Filemon Cosio, Consejero Tecnico del Departamento de Obras Publicas y Comunicaciones, y Profesor de Economia y Comercio en la Far Eastern University.

IV.—Grupo financiero. Presidente Miguel Cuadernos.

(a) El interes como costo, por Vicente Fabela, Presidente del Dr. Rizal College.

(b) Valor del negocio de seguros, por el Dr. Timetero Roa, actuario de la Insular Life Assurance Company, Ltd.

V.—Grupo de transportacion. Presidente, Don Ramon J. Fernandez.

(a) El papel de los ferrocarriles en el desarrollo comercial y agricola, por Leon M. Lazaga, Gerente de Trafico de la Manila Railroad Company.

(b) Regulacion del transporte por el gobierno, por Vicente Manacoba de la Comision de Servicios Publicos.

5:00-7:00 p. m.—Tea Party.

En el Roof Garden, del edificio L. R. Aguinado, calle Juan Luna.

Anfitrión Don Leopoldo R. Aguinado, Presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.

SEGUNDO DIA

Miercoles, 20 de Noviembre, 1935

Tema: La Conferencia de Comercio Filipino-Americano y los mercados extranjeros.

5:00-7:00 p. m.—Tea Party.

En el Roof Garden, del edificio L. R. Aguinado, calle Juan Luna.

Anfitrión Don Leopoldo R. Aguinado, Presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.

TERCER DIA

Jueves, 21 de Noviembre, 1935

Tema: La necesidad de un proteccionismo economico nacional.

5:00-7:00 p. m.—Tea party en la Oficina de Fideicomiso, dado por el Hon. Eulogio Rodriguez, Secretario de Agricultura y Comercio.

Preside Don Benito Razon, Presidente de la National Economic Protectionism Association.

1. Discurso en tagalog, sobre el proteccionismo economico en nuestra vida nacional, por Don Toribio Teodoro, miembro de la Junta Directiva de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.

2. Discurso.—Nacionalización de nuestro comercio al detal, por el Hon. Salvador Araneta, delegado por Manila de la Asamblea Constituyente y director de la Nepa.

3. Discurso.—Como nuestros comerciantes filipinos pueden tener preponderancia y control en nuestra vida comercial, por Don Rafael Corpus, presidente del Banco Nacional Filipino.

4. Presentación y aprobación de resoluciones.

Almuerzo: 12:00-2:00 p. m., en el Wack Golf and Country Club, dado por el Hon. Rafael R. Alunan, presidente de la Philippine Sugar Association.

Todas las sesiones de esta tarde tendrán lugar en el Wack Golf and Country Club.

Sesiones de la tarde: 2:00-4:00 p. m.

1. Grupo de Comercio extranjero. Presidido por Don Antonio Brias Roxas.

(a) Nuestro balance comercial, por el Sr. Leon M. Gonzales, jefe de la división de estadísticas, del departamento de Agricultura y Comercio.

(b) Combinación para la exportación, por el Sr. Celestino Agrava, jefe de la división de regulacion comercial de la Oficina de Comercio.

2. Grupo de Manufactureros. Presidente Don Ciraco Tuason.

(a) Valor de la investigación científica para las industrias, por el Dr. Angel S. Arguelles, director de la Oficina de Comercio.

(b) Problemas del trabajo de los manufactureros filipinos, por el Hon. Faustino Aguilar, Subsecretario del Trabajo.

3. Grupo mercantil. Presidente Don Miguel Unson.

(c) El punto de vista de la mujer en el comercio, por Doña Josefa Jara-Martinez, secretaria general de la Young Women's Christian Association.

(b) El fin de la competencia rufesca, por el ex-jefe Guillermo Guervara, presidente de la Mabuhay

Rubber Factory.

4. Grupo de Finanzas. Presidente Don Pedro J. Campos.

(a) Capitalización de nuestras exportaciones, por Mr. Joseph Foley, Gerente de la agencia del Banco Nacional Filipino en Nueva York.

(b) Crédito y cobranza, por el Sr. Vicente Sabalvaro, Gerente auxiliar de Ang Tibay.

5. Grupo de transporte. Presidente el Sr. José Paz.

(a) Economia en derechos postales, por el director Juan Ruiz, de Correos.

(b) Como economizar en derechos de flete, por el Sr. José Libunog, del departamento de tarifas de la Manila Railroad Company, y profesor de transportación en la Philippine Women's University.

5:00-7:00 p. m., 'tea party' en el Club Filipino, dado por Don Benito Razon, presidente de la National Economic Protectionism Association.

CUARTO DIA

Viernes, 22 de noviembre, 1935.

Tema: Formulación de un programa economico nacional.

Sesión de la mañana: 8:00-12:00 a. m.

Preside Don Vicente Madrigal, Vice-presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.

1. Necesidad de un vigoroso liderato economico nacional, por el presidente.

2. Importancia del planeamiento economico nacional, por el Hon. Manuel Roxas, miembro de la Asamblea Nacional.

3. El plan de industrialización del gobierno, por el Hon. Eulogio Rodriguez, Secretario de Agricultura y Comercio.

4. Presentación y aprobación de resoluciones.

Almuerzo: 12:00-2:00 p. m., en el Plaza Hotel, dado por el Comandante J. E. H. Stevenot, Presidente y Gerente General de la Philippine Long Distance Telephone Co.

Sesiones especiales de la tarde y tribuna libre: 2:00-4:30 p. m.

1. Grupo de comercio extranjero. Presidente el Sr. Wenceslao Trinidad.

(a) Moneda y comercio extranjero, por el Sr. Leon Ancheta, del Banco Nacional Filipino.

(b) Tarifa o cuotas, por el Sr. José Espino, jefe de la división de arforos de la Aduana.

2. Grupo de manufactureros. Presidente el Sr. Toribio Teodoro.

(a) Importancia de la contabilidad para el comercio, por el Sr. Jaime Fernandez, presidente de la Philippine Institute of Certified Public Accountants and Auditor General.

(b) Importancia del desarrollo de la fuerza motriz en nuestra vida nacional, por el Sr. Emilio Quinsungon, ingeniero consultor y presidente de la seccion de ingenieria hidraulica del Consejo Nacional de Investigaciones.

(c) Salvaguardia de la salud de nuestros obreros industriales, por el Dr. José Fabela, Comisionado de Sanidad y Subsecretario de Instrucción Pública.

3. Grupo mercantil. Presidente el Sr. Vicente Villanueva.

(a) Problemas del negocio al detal en el país, por el Sr. Manuel Quilogue, presidente de la Liga para la nacionalización del comercio al detal.

(b) Un plan para el control del precio del arroz por el gobierno, por el Hon. Manuel V. Gallego, presidente de la fábrica "Katubusan", y director de la Philippine Rice Growers' Association.

4. Grupo de finanzas. Presidente el Sr. Vicente Carmona.

(a) Préstamos de bienes raíces,

por el Sr. Pedro Poblete, vicepresidente de la Philippine Trust Company.

(b) Lo que el comerciante, en general, debería saber sobre bancos, por el Sr. Miguel Cuadernos, Vicepresidente del Banco Nacional.

5. Aviacion comercial en Filipinas, por el Sr. Eugenio Lopez, presidente de la Iloilo-Negros Air Express Company.

(b) La industria de turismo en Filipinas, por el Sr. Carlos Fernandez, presidente de la Compañia Maritima.

5:00-7:00 p. m., 'tea party' en el Palacio de Malacañang, dado por Su Excelencia, Manuel L. Quezon, Presidente de Filipinas.

7:30 p. m., cena de cierre del Congreso, en honor de todos los delegados, dada por el Juez J. W. Hausermann, Presidente de la Benguet Consolidated and Balatoc Mining Company.

2. Grupo de Manufactureros. Presidente Mr. Frank H. Hale.

(a) Desarrollo de industrias caseras, por el Sr. Valeriano Luz, jefe del Centro de Contratación y Cambios de Manila.

(b) Educación vocacional, por Mr. Gilbert Perez, jefe de la división vocacional, Oficina de Enseñanza.

3. Grupo Mercantil. Presidente Don Rafael Villanueva.

(a) Prácticas de comercio injustas, del colegio de administracion comercial de la U. P.

(b) Comercio moderno, por Dim Leopoldo R. Aguinado, presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.

4. Grupo de Finanzas. Presidente D. Vicente Singson Encarnacion.

(a) Valor de las minas para el comercio y el gobierno, por Mr. J. H. Marsman, presidente de la Philippine Mining Association.

(b) Seguridades mineras, por el Sr. Victoriano Elicaño, ingeniero de minas.

Breve analisis de las cualidades de los cuatro modelos del coche Buick para 1935



En esta serie de fotografías podrá apreciar el lector las conveniencias que la General Motors ha dotado a los cuatro modelos del Buick para 1935 que ahora están expuestos en los salones de la Automotive Sales Co. en la calle Isla de Romero. Todas las comodidades se han puesto en este modelo, agotándose todos los recursos que la industria humana ha llegado a descubrir para hacer mas atractivo el andar un Buick. La manivela, los pedales de embrague, el tablero de instrumentos, los asientos y la visual aparecen ilustrados en este cliché, demostrando la conveniencia que ofrecen estos coches.

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO...

(Continuacion de la pagina 22)

El problema comercial de nuestro país; el mercado exportador y el mercado importador. Los intereses de estos dos mercados son tan diametralmente opuestos que inevitablemente crearan antagonismos comerciales. Filipinas, en la solución de sus problemas comerciales, tiene que desempeñar estos dos papeles de vital importancia en su vida economica.

Nuestro mercado considerado como exportador de sus productos agricolas nunca podra esperar del mercado importador sus gestiones gratis para que en caso de una desavenencia en el reajuste de los precios de buscar nuevos mercados en el orbe comercial a donde poder llevar nuestros productos a fin de esoger o preferir precios que buenamente les convengan.

En vista de esta razon, llamo la atencion de nuestros ilustres Leaders del Comercio Filipino, el Presidente, Vice-Presidente, Miembros y Delegados del 2.º Congreso General de los Comerciantes Filipinos para que se incluya en el programa de sus actividades, la busqueda de diferentes mercados en el mundo comercial, como unos campos adicionales de accion necesarios para el pronto desarrollo del comercio filipino en general y así obtengamos tan pronto como sea posible nuestra aspiracion nacional, cual es, la Independencia, la politica y economica de nuestra Madre Patria.

Permitidme Señores asegurar ante vosotros que no se ha registrado en ninguna historia comercial una nacion, grande o pequeña, rica o pobre, que obtiene su independencia economica, sin contar con la concurrencia de otros mercados en el mundo comercial. Dependier de un solo mercado, sea cual fuese su capacidad, el desarrollo de nuestro comercio nacional es enteramente un error, es anti-patriótico y es perjudicial para los intereses de nuestro país. La experiencia nos demuestra, demuestra y demuestra que los países que no tienen relaciones comerciales en diferentes mercados del Mundo, se van siempre debiles y pobres y necesitan ser tambien pobres y necesariamente sus respectivos gobiernos y los derechos de estos, gobiernos seran siempre pisoteados. Si queremos ser fuertes y respetados, debemos desarrollar nuestro comercio en diferentes mercados del mundo, porque este es la base unica de la estabilidad economica de nuestro Gobierno de Mancomunidad. Nunca debemos olvidar que un gobierno pobre y debil invita abuso y agresion.

De seguro que le agradará el tablero con instrumentos cromados. La esfera grande del velocimetro y otros instrumentos pueden leerse sin dificultad aun cuando usted estuviera corriendo a gran velocidad.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Pero estos son los mas estupendos de todos ellos—los Buicks Especial de la Serie Cuarenta. Imagine-se de los millares de motoristas que anhelaban poseer un Buick, pero que no pudieron porque el precio les impedia realizar su acariciado sueño; piense tambien en los otros millares que un dia tuvieron Buicks pero que en tiempos recientes no pudieron tener coches por cuestion de precio.

Pero hoy, todos estos motoristas ya pueden convertir su mas caro anhelo en grata realidad porque el Buick Especial de precio tan bajo, como modesto. Y sin embargo, no hemos sacrificado nada de su calidad. El Especial tiene todos los detalles de un Buick de que no puede vanagloriarse ningun otro coche en el mundo.

Fíjese en las lineas; observe como se corren hacia atras sin interrupcion desde las rejillas estrechas del radiador hasta las defensas posteriores. ¿Ha visto usted alguna vez un coche de apariencia tan potente y veloz? ¿No se sentiria orgulloso de tenerlo parado delante de su casa?

Fíjese particularmente en el techo; observe como armoniza con el coche; no hay ni una juntura en el—es el techo acorazado de Fisher que consiste en una plancha extendida de acero resistente y sin juntas. Fíjese en las persianas cromadas y relucientes; sus caracteristicas de Buick y constituyen una nota moderna y llamativa en el diseño de automoviles; fíjese tambien en los otros detalles tales como ornamentos cromados del radiador; la placa con el nombre Buick; sobre un fondo nuevo y brillante; las ruedas con rayos fuertes de acero; los estribos anchos, y los portabultos integrantes en muchos modelos. Todo lo que tiene el coche es grato a la vista.

Ahora, entremos en el coche; note que es tan comodo como el compartimiento delantero; este asiento grande e inclinado es mas ancho y mullido, y el espacio entre la cabeza y el techo es mayor. Notará usted un cambio: se ha quitado la palanca de freno de parada de su sitio convencional, y ahora se encuentra debajo del tablero, a la izquierda del conductor—el sitio mas apropiado y aseguino. Note tambien el mayor espacio que se ha conseguido con este cambio.

De seguro que le agradará el tablero con instrumentos cromados. La esfera grande del velocimetro y otros instrumentos pueden leerse sin dificultad aun cuando usted estuviera corriendo a gran velocidad.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han estado esperando automoviles como estos. Pero ahora, pueden adquirir un coche con potencia y velocidad que pueda competir con cualquier automovil en la carretera, sin pagar por el un precio caro y sin que se haya sacrificado el estilo, calidad y elegancia.

Después de los Roadmaster, vienen los Buicks Century de la Serie Seenta. "Funcionamiento Extraordinario"—es la unica frase que puede describir la potencia y velocidad de esos coches. Millares de motoristas han

ESCENAS VIVIDAS DEL MOMENTO ETIOP



El "dejasmatch" (cacique) abistinio Hapte Mikael, que peleó contra las fuerzas italianas del general Batters en Adoua, en 1896, aparece aquí al frente de un grupo de guerreros que se prepara a embarcar para el frente de Ogodén.

EL ASESOR TECNICO DE LOS ETIOPES

(Continuación de la página 13)
uno recibe la impresión de que la misión militar belga no le inspira mayor confianza. Para el militar turco el orden cerrado que enseñan los belgas a los negros es pura y simplemente una pérdida de tiempo.

—El oficial alemán—dice—es por excelencia el instructor de la infantería de combate. Cuando se trata de estudiar este punto en detalle me refiero, mis amigos alemanes son insuperables. En cuanto a la artillería, me quedo con los franceses. Usted nunca ha tenido que hacer frente a la artillería francesa, pero yo sí, y puedo afirmar que no hay quien les supere en el tiro. Pero los ingleses son los grandes maestros de la fortificación. Hoy empiezan a cavar una trinchera;

mañana ya tienen trincheras de apoyo; pasado mañana eso se ha convertido en una red interna e infinita.

Nos atrevemos a manifestarle que los italianos, también han dado pruebas en más de una ocasión de ser excelentes soldados.

—Naturalmente—responde Wehib Bajá, recordando algún incidente de la guerra italo-turca de 1912—. Indudablemente, los italianos pelearán bien. Pero para hacerlo tienen que lanzarse al ataque en descubierta, y combatir en guerrillas, como los etíopes. (N. de la R.: los acontecimientos parecen no darle la razón al veterano bajá).

El gas mortífero cuesta mucho
—¿No teme V. E.—interrogamos

—los efectos de un ataque con gases asfixiantes sobre los puntos principales del Webbe Shibelli?

—¿Gas, dice Vd.? Sí; el gas es mortífero, pero la provincia de Harrar es vasta, y el gas cuesta dinero. Si se tratara de Inglaterra o Francia, con dinero y tiempo a su disposición, tal vez. Pero Italia, con poco dinero y tiempo... ¿He respondido?

—¿Y el cuerpo italiano de camellos? insistimos.

—C'est ça. Camellos. Cosa nada europea, pero poderosa en manos de mahometanos. Cuando las tropas italianas indígenas sepan que estoy yo aquí, desertarán en masa para ponerse a mis órdenes...

Nos atrevemos a manifestarle que las tropas italianas indígenas están bien provistas y bien mandadas; que los anales indican que las tropas coloniales han sido siempre fieles a las potencias europeas. Mencionamos en apoyo de nuestra tesis a los tiradores argelinos y senegaleses franceses y a las fuerzas coloniales británicas de Nairobi.

—Sí, pero esas tropas no han recibido el llamado de ningún jefe mahometano—contesta—. Y después de breve pausa concluye: Pero estoy haciendo esperar a Su Excelencia el gobernador. Si me viene Vd. a visitar al Cuartel General, no olvide sus medicinas, porque atraparé una fiebre a consecuencia de beber agua contaminada. A bientot, monsieur!

(Derechos reservados a "La Vanguardia" por la North American Newspaper Alliance).

Un cacique que se batio en Adoua en 1896

Por LAURENCE STALLINGS.

Harrar (Etiop.), septiembre.—Un incidente que ha pasado casi desapercibido en estas regiones es el regreso a Italia del personal consular de esa nación en Etiopía, viaje que patentiza en estos casos la existencia de una crisis de extrema gravedad. El consul italiano, Sr. Giardini, pasó por Harrar el 19 de septiembre, acompañado por sus tres ayudantes y escoltado por dos sargentos de infantería eritrea. El grupo atravesó en su automóvil abierto las calles céntricas de este poblado y pronto se perdió de vista en dirección al puerto francés de Djibuti.

Una hora después de haber pasado el consul, le siguió en otro coche el segundo secretario de la Legación, Sr. Concari, acompañado por el profesor Sr. Vincenzo, de la Escuela Italiana, y escoltado por otros dos sargentos de "ascaris".

Encontramos los dos automóviles italianos en momentos de abrirse paso entre las hordas del cacique Hapte Mikael, que se dirigían al frente. Los etíopes no reconocieron a los ocupantes de los vehículos. Era verdaderamente interesante contemplar el contraste que ofrecían las dos modernas máquinas de los italianos y el grupo informe de los indígenas, seguidos a cierta distancia por sus mujeres.



Vittorio Mussolini, hijo del Jefe del Gobierno italiano, llega a Massawa a incorporarse a su regimiento.

un hormiguero humano en movimiento.

El gobierno etíope ha ordenado la evacuación de los corresponsales extranjeros al sur de Jijiga zona donde se concentran grandes cantidades de guerreros indígenas que odian a muerte a los "fareng".

Una copa en el palacio del Negus

(Continuación de la página 13)
a manera de "affiche", por medio de una gruesa capa de engrudo.

La cama-trono en que está reclinado el "dejasmatch" tiene un palió de seda bordada. Cerca de ella hay una pila de alfombras dobladas, sobre la cual tomamos asiento, previa inclinación de cabeza profundamente correspondida.

—Siguiendo la costumbre del país, damos comienzo a la plática con (extranjeros), y que creen estar en camino a otra Adoua.

Hemos hablado con muchos de ellos. Todos están seguros de obtener una victoria aplastante, aunque es difícil concebir en qué basan su confianza. Algunos de los guerreros tienen fusiles automáticos "Skoda" (checoslovacos), pero la mayoría sólo está armada de viejos máusers y fusiles arcaicos.

El cacique Mikael que peleó en la batalla de Adoua contra los italianos en 1896, está al frente de una "división". Le sigue un séquito formado por su mujer, sus portafusiles, su guardia de corps y su "obispo" particular.

Los comerciantes árabes de la localidad han construido numerosos refugios contra las bombas aéreas. Después de visitar varios de ellos hemos resuelto permanecer al aire libre en caso de bombardeo.

(Derechos reservados a "La Vanguardia" por North American Newspaper Alliance.)

un cumplido a lo etíope, al cacique que su sombrero acorte y que pise la tierra enemigos. Mikael parece que ojala mis hijos fueran numerosos como las moscas de un panel.

—Si mi marido muere, morire con él!

En ese momento entra la "ro" (mujer) del guerrero, con un vaso y una botella de cerveza. El "dejasmatch" toma los vasos y nos ofrece el "wosaro" se contenta con ella. Es imposible explicar que beber. Aparamos un vaso de un trago. El intérprete que se trata de "dejasmatch" hecha de miel fermentada, que es "gesho". El cacique ce que somos la persona más del mundo, por la fama que gustamos de su "dejasmatch".

—¿Qué piensa Vuestro Excelencia de la guerra?—interrogamos.

—Mi corazón se hincha de mi garganta cuando pienso y apenas puedo hablar por la colera que corre en mis venas.

—Y Vuestra Excelencia ¿también a la "wosaro"?

—Seré la primera en dar al servicio sanitario, pero si solo hablan los médicos, lanzas, pelearé como mi marido muere, moriré con él.

Gravemente, recogiendo el casco tropical, hacemos una renuncia y mutis por el foro.

(Derechos reservados a "La Vanguardia" por North American Newspaper Alliance.)



Academia militar al aire libre: "cadetes" etíopes aprendiendo el manejo de ametralladoras y fusiles.

EL OGRRO DE LAS DISTANCIAS

(Continuación de la página 13)

¡"Contact!"... grita una voz... ¡"Contact!"... grita vuestro piloto y entonces en suaves ondulaciones la gigantesca aeronave con contornos de transatlántico y camarotes de lujo, empieza a elevarse... Cerráis las ventanillas de vuestro compartimiento y os dormís placidamente... Os despertáis y os sentáis a la mesa... Hay un espacio para una razonable expansión y luego... exactamente dos días y medio después de vuestra partida de Manila, o si lo preferís también ahora, 60 horas después de haberos tomado la taza de café en el restaurant de la calle diametralmente opuesta a la que conduce a vuestra oficina y estáis en San Francisco y saltáis a tierra en busca de un hotel cualquiera... Por la noche estáis en el teatro donde se da la función que habéis escogido. Y cuando volváis, en otras 60 horas otra vez surgirá Corregidor ante vuestros ojos y la línea sinuosa de Cavite.

Cartas semanales

¿Y las cartas? Las cartas serian semanales. Como semanales serian los paquetes y semanales los regalos y las extradiciones. Y en fin, si lo pensáis mejor, veríais que Manila se ha movido del mapa y ha adelantado muchas millas hacia otros continentes de allende el Pacífico y que aquellos Continentes se han echado sobre Filipinas con un gran revuelo de horas muertas y millas borradas.

Ciertamente que Hernando de Magallanes no podía imaginarse tamaña maravilla cuando el 20 de septiembre del 1521 zarpó con sus cinco naos de Sanlúcar de Barrameda.

Meses que se tornan horas

Si hojeáis la historia veréis que la comparación es tremenda. Si seguís el viaje de la "Trinidad" con Hernando de Magallanes, de la "San Antonio" con Juan de Cartagena, de la "Concepción" con Gaspar de Quesada y Juan Sebastian del Cano, de la "Victoria" con Luis de Mendoza y de la "Santiago" con Juan Rodriguez Serrano os sentiríais arrastrados lamentablemente por meses y años que ahora se han tornado horas y días.

Y como queréis, como es natural, conocer un tanto al que de una manera o de otra va a revolucionar vuestra vida diaria, he aquí algo que os va a interesar acerca del "China Clipper".

El vuelo inicial

Lo pilotea el veterano capitán Edwin O. Musick que es quien se encarga del control de la gigantesca aeronave. Este "clipper" tiene un hermano recién bautizado "Philippines Clipper" y ambos fueron construidos para la Pan American Airways.

El "China Clipper" en su vuelo inicial va a partir de Alameda, California y se dirigirá a Manila haciendo escalas en puntos intermedios: Honolulu, Isla Midway, Isla Wake y Guam. Una gran despedida aguarda allá a la gigantesca nave cuando con un trepidar de sus potentes motores abra un nuevo capítulo en la historia de la navegación entre dos países separados por el Pacífico.

Naturalmente que antes de emprender este vuelo, el "China Clipper" se vió en la obligación de graduarse con honores en un vuelo de prueba de 1,000 millas sobre el Pacífico. En su vuelo inicial no vendrán pasajeros pero en cambio traera 100,000 cartas y medio millón de pesos en giros postales y a bordo iran doce personas que son los que forman su tripulación sin excluir al veterano Musick.

Despedida y recibimiento regiois

De Manila, el "China Clipper" volará a Canton, recorriendo otras mil millas. La aeronave hermana del "China Clipper", el "Philippines Clipper", acaba de hacer méritos para seguir la ruta del primero después de haber cubierto en un vuelo de prueba toda la distancia de 1,000 millas que hay entre Baltimore y Miami.

Y aquí todo esta preparado para saludar regiamente a este devorador de distancias, al simpático monarca de los aires que va a traernos entre sus alas y en el giro de sus bramantes helices todo un kalediscopio de la vida de allende el Pacífico, mas cerca a nosotros por muchos, muchos días...



LAXANTE DE CONFIANZA PARA NIÑOS Y ANCIANOS

Acetato de Bismuto, 850,000 gramos. Sacarina, 0.50 gramos. Aceite de Menta, 1.00 gramos. Vanilina, 0.06 gramos.

Paso adelante

—Los Cigarrillos Chesterfield, nos escribió hace poco un buen cliente, marchan adelante a pasos gigantescos.

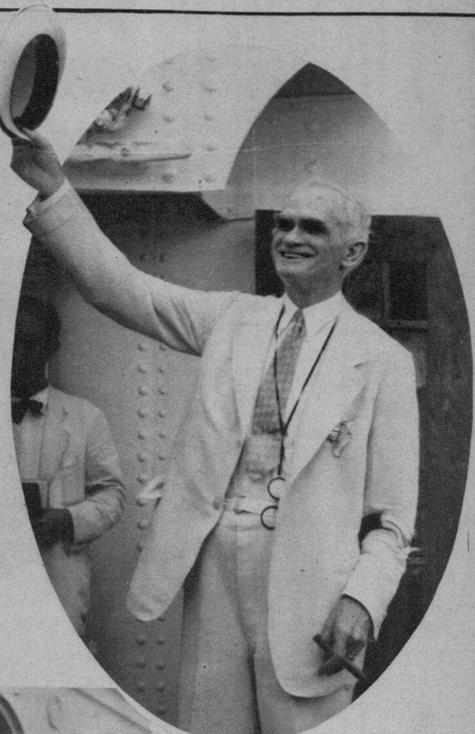
Cuando algo comienza bien y bueno . . . y sigue siendo bueno . . . la gente se da cuenta de ello.

En casi todo establecimiento que se visite, los tenderos indican que los Chesterfields marchan adelante.

Lo que parece probar una cosa . . . a diario mayor número de fumadores . . . hombres y mujeres ambos . . . se dan cuenta que es el

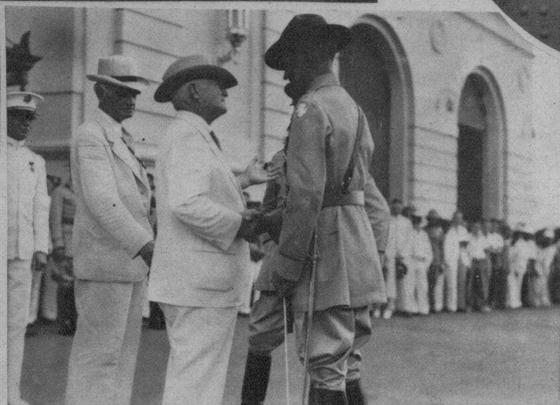
Chesterfield... el cigarrillo que es MÁS SUAVE
Chesterfield... el cigarrillo que SABE MEJOR





Después de una corta estancia de doce días en Filipinas donde había venido para asistir a las ceremonias de la inauguración de la Mancomunidad, la Delegación Congresional encabezada por el Vice-Presidente John N. Garner y el Speaker Joseph W. Byrns, salió el jueves pasado en el "President Jefferson." En la fotografía de arriba aparece el Vice-Presidente John Nance Garner con su señora saludando a sus muchas amistades desde el barco.

A la derecha: Aspecto que ofrecía el Pier 7 el jueves cuando altos funcionarios del gobierno, oficiales del ejército y la armada y prominentes comerciantes estuvieron a despedirse de los miembros de la Delegación Congresional.



Arriba: El Speaker Joseph W. Byrns despidiéndose de sus amigos antes de zarpar el barco.

A la izquierda: Aquí se les ve al Vice-Presidente Garner y al Speaker Byrns despidiéndose de los oficiales del regimiento del 31 de Infantería, la cual actuó de escolta de honor.

Abajo: El Sr. William Teahan, Mrs. John Nance Garner, luciendo el traje de la mujer filipina, con Dña. Aurora A. de Quezon, y la Sra. del Magistrado Claro M. Recto.

Arriba: Acompañado por los más altos funcionarios de la Mancomunidad Filipina que estuvieron a despedirse de él en el Campamento Nicols, el Alto Comisionado Frank Murphy salió en un avión del ejército para Baguio donde residirá temporalmente el miércoles por la mañana. En la fotografía aparece el Alto Comisionado despidiéndose desde el avión.

Arriba: El Alto Comisionado Frank Murphy con el Presidente Quezon.

Momentos gráficos de la primera fiesta de gala celebrada en el histórico Palacio de Malacañang bajo el nuevo gobierno de la Mancomunidad el martes pasado. Los miembros de la Delegación Congresional fueron los huéspedes de honor, y anfitriones, S. E. el Presidente de Filipinas Manuel L. Quezon y Da. Aurora A. de Quezon.



Distinguidos invitados a la fiesta de gala dada en la noche del martes pasado en el Palacio de Malacañang en honor de los Congresistas americanos. En la fotografía están el Vice-Presidente John N. Garner y su señora con otro invitado.

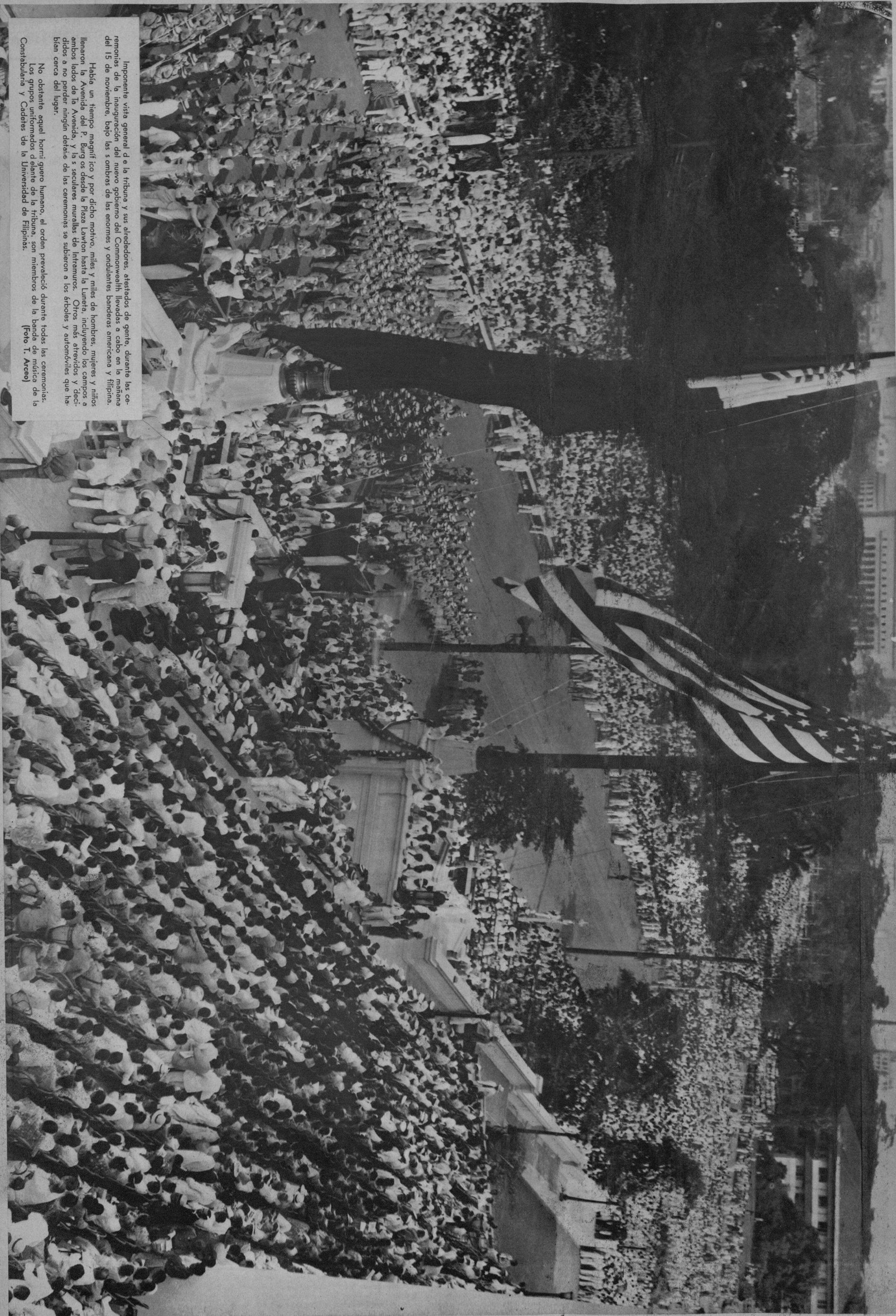


A la izquierda: Con el Presidente Manuel L. Quezon y su distinguida señora ocupando sitios en el mismo presbiterio de la Catedral Metropolitana de Manila, lo cual es un privilegio que se concede solamente a gobernantes de una nación, tuvo lugar el domingo por la tarde el Te Deum como la fase religiosa de la celebración de la inauguración del gobierno de la Mancomunidad. En la fotografía aparece el Excmo. Sr. Arzobispo de Manila, Mons. Miguel J. O'Doherty, que ofició en las ceremonias, con el Diácono Gabriel Salaverria (a la derecha) y el sub-Diácono Rufino Santos. El Excmo. Sr. Delegado Apostólico, Mons. Guillermo Pianì, aparece al extremo izquierdo de la fotografía y detrás, el Presidente Quezon y señora.

Arriba: Fotografía tomada en el Wack Wack Golf and Country Club al mediodía del jueves pasado después del banquete dado por el Sr. Rafael R. Alunan, presidente del Philippine Sugar Association, en honor a los delegados al Segundo Congreso Nacional de Comerciantes de Filipinas. Este Segundo Congreso Nacional de Comerciantes Filipinos se abrió el martes por la mañana en el Plaza Hotel hablando ante los delegados el Congreso el Vice-Presidente de la Mancomunidad, Hon. Sergio Osmeña, en lugar del Presidente Manuel L. Quezon que se vió imposibilitado de acudir.

LA INAUGURACION DEL GOBIERNO DE LA MANCOMUNIDAD

SABADO, 23 DE NOVIEMBRE DE 1935



Imponente vista general de la tribuna y sus alrededores, atestados de gente, durante las ceremonias de la inauguración del nuevo gobierno del Commonwealth llevadas a cabo en la mañana del 15 de noviembre. Bajo las sombras de las enormes y ondulantes banderas americana y filipina.

Había un tiempo magnífico y por dicho motivo, miles y miles de hombres, mujeres y niños llenaron la Avenida del P. Burgos desde la Plaza Lawton hasta la Luneta, incluyendo los campos a ambos lados de la Avenida, y la s seculares murallas de Intramuros. Otros, más atrevidos y decididos a no perder ningún detalle de las ceremonias se subieron a los árboles y automóviles que habían cerca del lugar.

No obstante aquel horni guero humano, el orden prevaleció durante todas las ceremonias. Los grupos uniformados d'elite de la tribuna, son miembros de la banda de música de la Constabularia y Cadetes de la Universidad de Filipinas.

(Foto T. Arce)

SECCION DE ROTOGRAFADO

MODAS

Lucy Pamintún aparece diáfana en este terno amarillo de jusi con flores de color granate y hojas de color verde. Los detalles de la falda, cuyos pétalos y hojas son ribeteados con hilos de plata. El fruncido da amplitud a la cola, enfatizando el color granate en el borde de la falda. (Jardín de Modas)

Esta notable creación que lleva Pacita Rojas, es para la "sostificación". El triunfo está en la camisa como para sugerir un arco iris nebuloso y azul marino para la túnica que termina atrás en una cola. La subfalda de caracol tiene ribetes de "rhinestone" y adornos de flores en pasteles para relevar la sencillez de la túnica. (Pacita Longos)

Ahora es el lamé, diseñado expresamente para la noche, cuando las estrellas en el firmamento contrastan con la plata de este terno de María Martha Albert. Azul pálido y rosa ligera y el esplendor del rhinestone sobre la amplia falda, todo contribuye a ser esta creación una maravilla. Completa el adorno, el calado en la camisa. (Ramón Valera)

El jusi no es solo para matrones sino también para jóvenes. Nada tan juvenil pueda haber como este traje dos en uno de Amparo Karagdag. Rico subido, amplitud, estrellitas de plata, y un maravilloso arreglo y corte que transformó todo en otro vestido. (Juanita de Roa)



Para una fiesta de la tarde que puede prolongarse hasta la cena y el teatro, Miss Reasoner ha seleccionado este traje muy sencillo. La monotonía de su parte delantera desaparece con el ribete metálico en el cuello, el cinturón, las bandas en las bocamangas, el sombrero y el bolso de mano. (Maizee's)

Las modas van y vienen, en un círculo héctico, pero la última que llega siempre es más interesante, más esplendorosa. Aquí está este "robe de style" de Miss Hardenbergh, hecho de chifon de color negro, que llega hasta el suelo en pliegues preciosos, con un encaje grueso para el escote. Llevado con pocas joyas, nos recuerda los vestidos de antaño. (Maizee's)

Lucy Ann Schneider demuestra aquí, que un traje blanco, rosa o azul celeste, es el apropiado para fiestas de jovencitas. Con un traje como este, el modelo se parece a un hada. (Henia)



Los vestidos de baile han perdido la característica de estar ajustados en las caderas, por lo menos para las jóvenes. Desde la cintura la falda cae en hileras y más hileras de fruncidos según se ve en este vestido de Mrs. Pauley. Su color es negro con aplicaciones de flores. (Vidalou)

El ambiente campesino deja sentir su influencia en este vestido para la tarde que lleva Miss Ann Parker. Pliegues, encaje grueso, mangas largas y anchas, cuello redondo y sencillo, con una falda de color oscuro para el contraste son las características de este traje. (Ada)

Un traje sencillo, de tipo campesino es este de polka moteada de Miss Talbott. Este diseño es muy popular en esta temporada. (Ada)

Mrs. Seltz, a la izquierda, prefiere la influencia griega luciendo un traje fino y suelto y un "sari" o toca que cubre parte solamente de su cabeza para enseñar los sujetadores con piedras preciosas en su cabello. Menos oriental, aparece Mrs. Cullen, en el centro, con un abrigo de "lamé" al estilo de una capa de monja. A la derecha, el "sari" de Miss Kelly es ancho y largo y se puede arrollar alrededor de la cabeza para hacer terno con la voluminosa tela de su traje. (Ada)

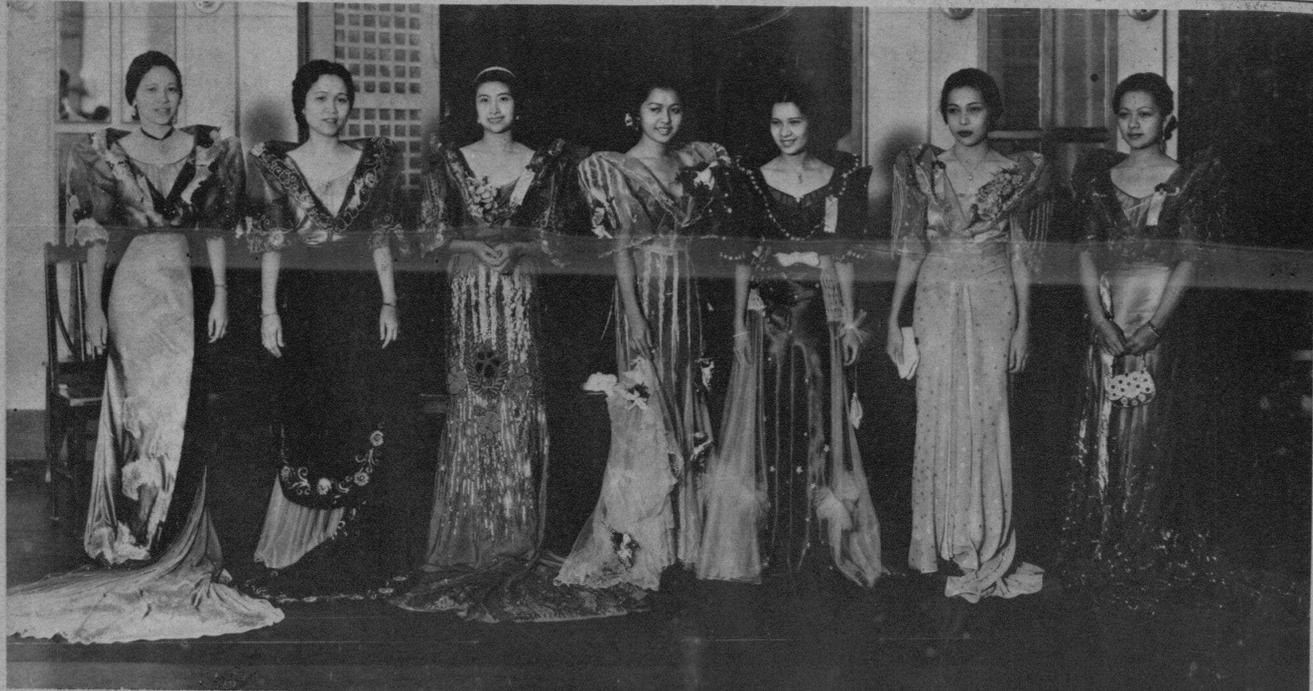


creación MADERAS DE ORIENTE

vuestros cabellos...
vuestro cuerpo...
vuestro rostro...
vuestro ambiente...

POSEERAN EL ALMA DE UN PERFUME;
SERAN INCONFUNDIBLES

MYRURGIA

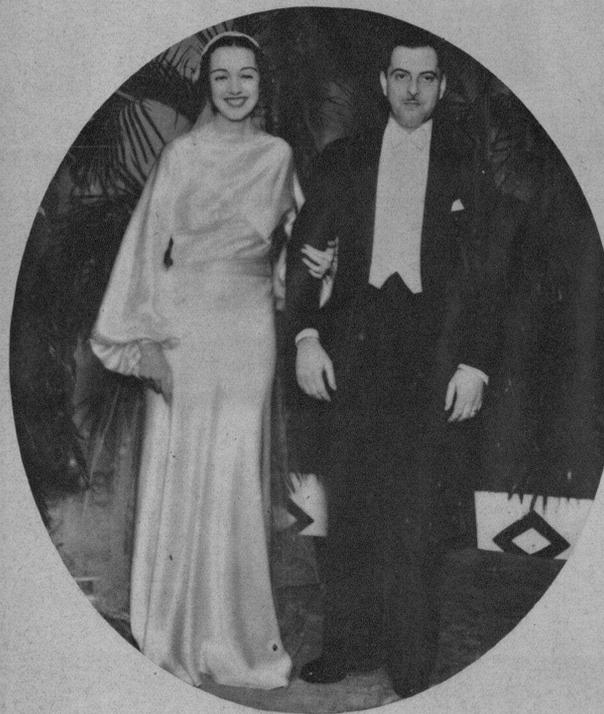


El Presidente Manuel L. Quezon y señora fueron huéspedes de honor en una brillante fiesta social celebrada en la residencia del Sr. Salvador Araneta el sábado pasado. En la fotografía de arriba aparece el Presidente Quezon saludando a la anfitriona, Doña Victoria L. de Araneta. Otros que aparecen en la fotografía son, el anfitrión, Salvador Araneta, Sr. Antonio Araneta y el Sr. Raul Talan.

A la izquierda: Más de mil personas asistieron al brillante baile de aniversario de "Kahirup." La fiesta se celebró el domingo pasado en el Manila Hotel con ocasión del duodécimo aniversario de la sociedad. En la fotografía aparecen las del comité organizador. Ellas son, de izquierda a derecha: Srtas. Gloria Montinola, Chuchi del Rosario, Lourdes Reyes, Lourdes Alunan, Leonor Varona, Emma Unson, y la Srta. Reyes.



Los Sres. de Toda (Benigno) ofrecieron el sábado pasado en el Manila Hotel una cena con motivo de la marcha a España de su hermana Doña María del Carmen de Toda. Asistieron a la cena las Sras. Doña. Joaquina Vda. de Infante, Doña. Francisca Toledo Vda. de Toda, Doña. Rosario P. de Pintado, Doña. Eloisa H. Vda. de Wolfer, Doña. Rosario H. de Worrell, Doña. María del Carmen de Toda, Doña. Florencia R. de Infante, Doña. Elisa P. de Toda, Doña. Fernanda P. de Valdes, Doña. Rosi E. de Pintado, Doña. Pilar T. Vda. de Climent, Srtas. Monserrat Infante, Mercedes Pintado, Luz Sternberg, y los señores Dr. Benito R. Valdes, Carlos Toda, Felix Pintado, Benigno Toda, Alfredo Infante y Jose Toda y Toledo.



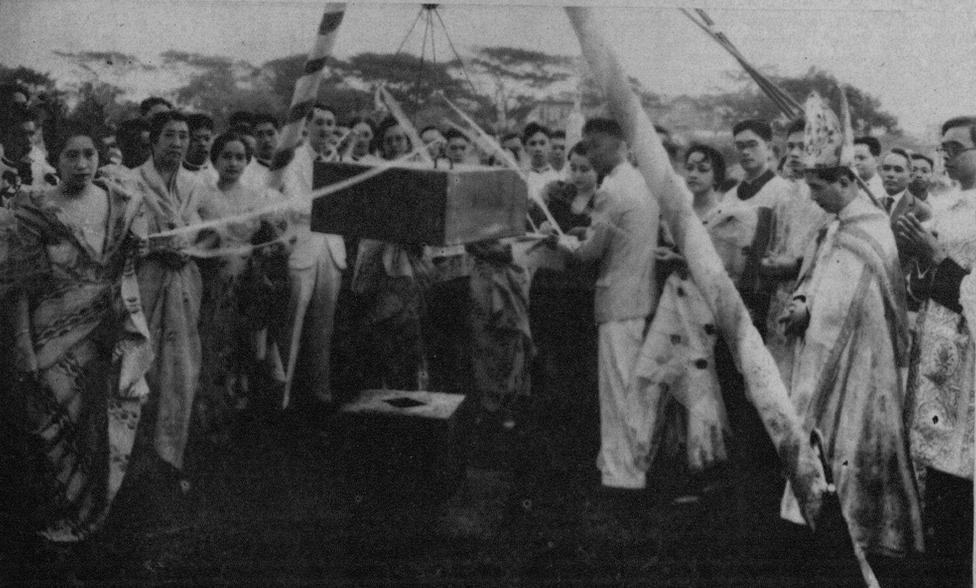
Arriba: Fotografía tomada durante la fiesta de cumpleaños de la Srta. Alice Boone celebrada el sábado pasado en la residencia de sus padres en la Ermita. Asistieron a la fiesta distinguidas amistades de la familia del Sr. Charles Boone. En la fotografía aparecen los siguientes: Carlos Young y señora, R. Wilson y señora, H. H. Wendel y señora, H. Hackoifer y señora, G. Cailles y señora, Sra. de A. Filmann, Sra. de Paul Weems, Doña Rita Vda. de San Martín, Sra. de Terren, Doña Mercedes Vda. de Westmeter, Sra. Vda. de German Quiles, Doña Amparo de Martínez, Doña Clotilde Vda. de Mascuñana, Sra. de José G. Azaola y la Srta. Pilar San Martín. Las Srtas. Alice y Nancy Young, Conchita Dauden, Miguelita San Martín, Carmen Westmeier, Pilar Aser, Amparo Fitzmare, Carmenchu Martínez, Aurelia Escudero y Pilar Terren y los señores Moreno, Volk, Filmann, Crespo, Mario Martínez, Strelbel, Laurentino de Pablo y Tony Crespo.

A la derecha: Aparecen en la fotografía a la derecha algunos miembros del Savings and Loan Association del Buró de Obras Públicas. Entre ellos se encuentran los siguientes: Secretario Antonio de las Alas (huésped de honor), Sub-Secretario Vicente de la Cruz, el director interino M. Kaslag, el Presidente Primo Villar y los señores Saturnino Lopez, L. Varias, F. Cruz, W. K. Torres, F. Cosio, A. Villastor, V. Filamor, A. Varias, E. Razon, V. Dayrit, C. Damian, M. Gallegos, F. Talens y otros.



La Srta. Carmen (Muchi) Brias y Felipe Sanchez de Urgell fotografiados momentos después de su enlace en la iglesia de San Marcelino el jueves, 14 de noviembre. Apadrinaron la unión, la madre de la novia y el Sr. D. Adrian Gott.

A la derecha: La Srta. Isabel Segovia Eroles y Abelardo Lafuente Ferrari con su cortejo nupcial después de su enlace solemnizado en el Templo de los PP. Recoletos el martes pasado. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha: la dama de honor, Srta. Lucila Segovia; la madrina, Doña Palmira E. Vda. de Segovia; la novia; el novio; el padrino, Don Santiago Carrion; y la Srta. Segovia.



Fotografía tomada el domingo pasado durante las ceremonias de la colocación de la primera piedra en el lugar donde se levantará el proyectado edificio de los ex-alumnos de la Universidad de Santo Tomás. Bendijo la primera piedra S. E. Mons. Cesar Ma. Guerrero, Obispo de Lingayen. Fueron madrinas del acto la Srta. de Osmeña, la Srta. de Ubaldo, la Srta. de Belmonte, la Srta. de Mossesgeld, la Srta. de Gil, la Srta. de Alvero, la Srta. de Santamaría, la Srta. de Bondoc y Da. Clemencia Joven de Colayco.

Un medicamento agradable y un seguro para su digestión.

Eso es el Elixir Saiz de Carlos



No necesita recurrir a un régimen especial para sanar su estómago. Puede hacer su vida acostumbrada, procurando no cometer excesos de ninguna clase con su organismo.

El Elixir Saiz de Carlos se le hará simpático por la rapidez con que actúa, sin perjuicio alguno para su organismo ya que su misión es cicatrizar y actuar como sedante en las pequeñas lesiones tan dolorosas, que usted mismo se ha causado en su estómago. Es un neutralizante cualitativo. Es un producto honorífico y científico de fórmula conocida, que combate directamente las causas de su dolencia.



PÍDALO EN CUALQUIER FARMACIA DEL MUNDO

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de citrato de bismuto soluble, 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de élixer.

Depositarlos para Filipinas: Aboitiz y Cia., Inc., Manila

El Presidente Manuel L. Quezon acaba de hacer un encargo de siete nuevos modelos de los zapatos Ang Tibay. Uno de ellos aparece abajo. "Todos lucen ahora los zapatos Ang Tibay!"



El Cutaway Stock No. 1189

10% de descuento en la existencia regular durante la Venta Especial por nuestro Aniversario de Plata ahora en su apogeo!

EXPENDIOS DE ANG TIBAY

Plaza Goiti MANILA 710-714 Ilaya